# La LIBERTÉ



CONVENTION DE LA POSTE-PUBLICATIONS Nº 40012102
Nº D'ENREGISTREMENT 7996

Vol. 91 n°31 • du 11 au 17 novembre 2004 • SAINT-BONIFACE

1,10 $ + taxes

## Un théâtre pour le Cercle

Le Cercle Molière pourra réintégrer le Centre culturel franco-manitobain grâce à la construction d'une nouvelle salle de théâtre, dont le financement a été annoncé cette semaine.

■ Page 3.

## Citation de la semaine

***« Si les gens ne sont pas là, je me dis que c'est parce qu'ils ne sont pas contre le projet. »***

Les résidants de Lorette n'ont pas été nombreux à participer à une rencontre publique sur l'éventuelle indépendance du village, mais ça n'empêche pas Ross Deschambault de poursuivre ses démarches.

■ Page 10.

## Le SOMMAIRE



**Comment nous joindre?**
Téléphone : 237-4823
Télécopieur : 231-1998
Sans frais : 1 800 523-3355
la-liberte@la-liberte.mb.ca


photo : Gracieuseté Marcel Ferré

# *C'était en 45*

Ces soldats canadiens se sont embarqués sur le Queen Elizabeth le 22 décembre 1945, en route vers leur pays. *La Liberté* s'est entretenue avec un vétéran de la Deuxième Guerre mondiale et avec un Normand qui depuis 20 ans perpétue la mémoire des soldats canadiens morts au combat. ■ **Pages 28 et 29.**

## *Une première pour Michelle*

La pianiste de jazz Michelle Grégoire lancera son premier album le 18 novembre, lors d'une soirée qui aura lieu à l'hôtel Fort Garry.

■ **Page 13.**


photo : Hubert Pantel

C'était soirée de remise de bourses au Collège universitaire de Saint-Boniface le 2 novembre. Le Collège a lancé sa traditionnelle campagne de collecte de fonds, dont l'objectif est de recueillir 600 000 $ cette année. ■ **Page 5.**

*ESPLANADE RIEL*

# *Bilinguisme en péril?*


Archives La Liberté

Sylviane LANTHIER

Entreprises Riel a rencontré le comité exécutif de la Ville de Winnipeg le 10 novembre dans l'espoir de convaincre les élus que le commerce qui s'établira sur la plaza d'Esplanade Riel doit offrir des services en français.

À la recherche d'une entreprise intéressée par l'espace commercial du pont piétonnier, la Ville de Winnipeg s'apprête à émettre un appel d'offres. Or, ce document pourrait ne pas stipuler que le commerce devra offrir des services en français.

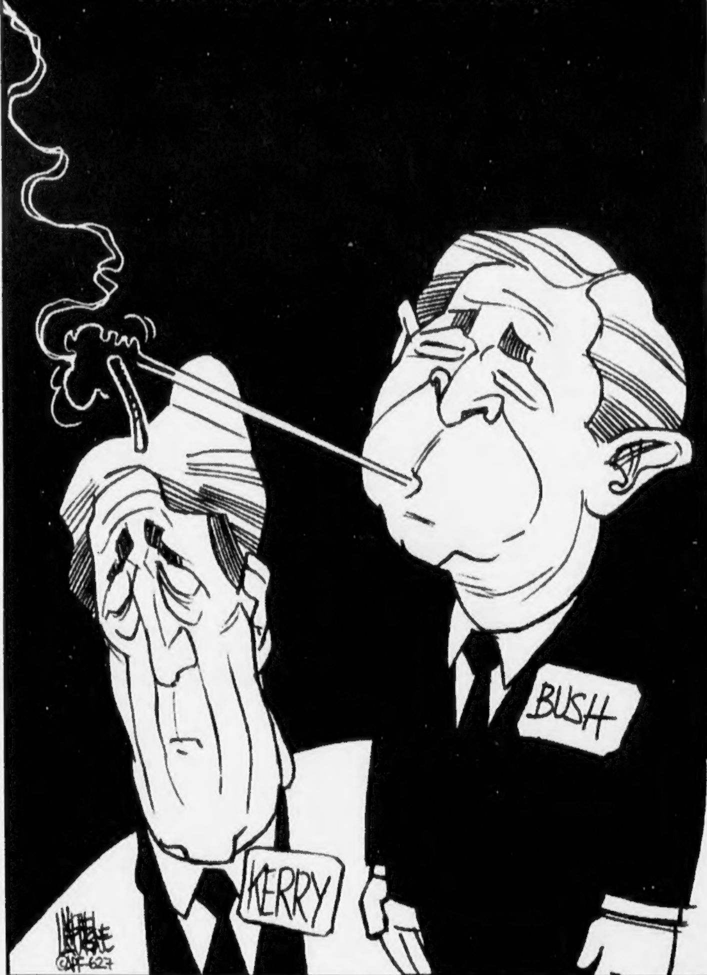
Jusqu'ici, toutes les démarches entreprises ont mentionné le caractère bilingue de l'affichage et du service à la clientèle.

Pour Entreprises Riel, l'organisme responsable de la commercialisation de l'Esplanade Riel, l'abandon de l'exigence du bilinguisme est inadmissible. «C'est un non-sens, affirme le directeur du développement économique de l'organisme, Normand Gousseau. On veut expliquer au comité exécutif que pour Saint-Boniface, ce pont est vu comme devant relier deux communautés. Il y a aussi une demande pour du service bilingue. C'est une décision d'affaires sensée. D'autres entreprises le comprennent. Quand on a vu l'affiche unilingue de CityFinancial sur le boulevard Provencher, on les a appelés et ils ont compris qu'il fallait la changer. »

«Si le pont n'est plus bilingue, on veut prévenir la Ville qu'il va y avoir une révolte dans la communauté », dit Normand Gousseau.

Au moment d'écrire ces lignes, ni la réaction de la Ville ni la décision finale n'étaient connues.

*Coup d'œil national*






L'Association Missionnaire de Marie Immaculée est heureuse d'annoncer les gagnants du tirage tenu le 30 octobre 2004 et autorisé par le permis de la Ville de Winnipeg numéro 040251

| | Prix | N° du billet |
|---|---|---|
| **GAGNANTS DES PRIX PRINCIPAUX :** | | |
| 1. Thérèse Sabourin, Winnipeg (MB) R2J 0Z4 | 150 $ | 5143 |
| 2. Orise Musso, Otterbune (MB) R0A 1G0 | 150 $ | 4275 |
| 3. Pierre et Marguerite Grimard, Lorette (MB) R0A 0Y0 | 150 $ | 2523 |
| **GAGNANTS DES PRIX DES VENDEURS :** | | |
| 1. Simone Sabourin, Saint-Jean-Baptiste (MB) R0G 2B0 | 50 $ | 5116 |
| 2. T. A. Soos, Langruth (MB) R0H 0N0 | 50 $ | 5900 |




La LIBERTÉ

*Journal hebdomadaire publié le jeudi par Presse-Ouest Limitée*

C. P. 190
383, boulevard Provencher
Saint-Boniface (Manitoba)
R2H 3B4

Directrice et rédactrice en chef : **Sylviane LANTHIER** ■ Journalistes : **Gabriel GOSSELIN, Christianne HACAULT** et **Mélanie MORIN** ■ Chef de la production et infographiste : **Véronique TOGNERI** ■ Secrétaire administrative : **Roxanne BOUCHARD** ■ Caricaturiste : **Cayouche (Réal BÉRARD)** ■ Bicolo : **Roxanne BOUCHARD** et **Véronique TOGNERI** ■ Publicité : **Inné DICKO** ■ Projets spéciaux : **Daniel BAHUAUD.**

Les bureaux sont situés au **383, boulevard Provencher** et sont ouverts de **9 h à 17 h du lundi au vendredi** ■ Toute correspondance doit être adressée à **La Liberté, Case postale 190, Saint-Boniface (Manitoba) R2H 3B4** ■ Les lettres à la rédaction seront publiées si leur contenu n'est pas diffamatoire et leur auteur(e) facilement identifiable ■ Téléphone : **(204) 237-4823** ■ Sans frais : **1 800 523-3355** ■ Télécopieur : **(204) 231-1998.**

**L'heure de tombée pour les annonces est le jeudi 17 h.** La direction se réserve le droit de refuser toute annonce envoyée après cette échéance ou d'imposer une surcharge de 10 %. ■ Nos annonceurs ont jusqu'au mardi de la semaine suivante pour nous signaler toute erreur de notre part. La responsabilité du journal se limitera au montant payé pour la partie de l'annonce qui contient l'erreur.

L'adresse Internet : **http://journaux.apf.ca/laliberte/** ■ Courrier électronique : Administration : **la-liberte@la-liberte.mb.ca** ■ Rédaction : **redaction@la-liberte.mb.ca** ■ Département graphique : **production@la-liberte.mb.ca**

L'abonnement annuel: **Manitoba** : 34,20 $ (TPS et taxe provinciale incluses) ■ **Ailleurs au Canada** : 37,45 $ (TPS incluse) ■ **États-Unis** : 95 $ ■ **Outre-mer** : 130 $ ■ Les abonné.e.s manitobain.e.s qui passeront une partie de l'année aux États-Unis devront payer un supplément de 5 $ par mois ■ Les changements d'adresse pour les abonnements doivent nous parvenir AU MOINS DIX JOURS avant la date de déménagement.

Le journal LA LIBERTÉ est imprimé sur les presses de **Derksen Printers à Steinbach.**

**CONVENTION DE LA POSTE-PUBLICATIONS N° 40012102**
**N° D'ENREGISTREMENT 7996**
**RETOURNER TOUTE CORRESPONDANCE NE POUVANT ÊTRE LIVRÉE AU CANADA À : C.P. 190, SAINT-BONIFACE (MANITOBA) R2H 3B4**
**COURRIEL : la-liberte@la-liberte.mb.ca**
ISSN 0845-0455

membre








DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE

# 2,5 millions $ pour la communauté

*Le Cercle Molière aura enfin son nouveau théâtre, le CCFM sera rénové et le tourisme en français sera développé.*

Christianne HACAULT

Le Centre culturel franco-manitobain (CCFM), le Conseil de développement économique des municipalités bilingues du Manitoba (CDEM) et Entreprises Riel ont reçu plus de 2 millions $ pour appuyer la promotion du tourisme et de la culture francophone. « Les collectivités francophones du Manitoba sont une source de fierté et une composante essentielle de l'identité de la province, souligne le député de Saint-Boniface, Raymond Simard. Il est temps qu'on tourne notre regard vèrs l'avenir afin de garantir la durabilité sociale et économique de la communauté. » Le financement, annoncé le 8 novembre, est accordé en vertu de l'Entente de partenariat économique Canada-Manitoba (EPE).

Le ministre responsable des Services en langue française du Manitoba, Greg Selinger, croit que cette contribution témoigne de l'importance de la culture franco-manitobaine. « L'exposition sur les Métis récemment ouverte au Smithsonian confirme le regain d'intérêt pour le tourisme francophone, affirme-t-il. La nouvelle salle de théâtre et les améliorations apportées au CCFM lui permettront de prospérer pour des générations à venir. »

## Se refaire une beauté

« Je pense que nous sommes tous d'accords qu'il est grand temps de rénover l'édifice », estime Raymond Simard. Construit en 1972, le CCFM subit déjà depuis quelques mois une cure de rajeunissement.

L'EPE fournit 1 425 000 $ pour aider à construire des installations permanentes pour le Cercle Molière et à apporter d'autres améliorations au CCFM. Le projet reçoit également 500 000 $ en vertu du programme Infrastructures Canada-Manitoba. « C'est un coup de main grandement attendu dont on se souviendra longtemps, estime le président du Conseil du CCFM, Gilbert Savard. Cet argent permettra au CCFM de se refaire une beauté et d'accueillir dignement le retour au bercail du Cercle Molière. »



photo : Christianne Hacault

**Raymond Simard : « Il est grand temps de rénover l'édifice. »**

Le président du Cercle Molière, Paul McKenna, est heureux que la plus ancienne troupe de théâtre au Canada aura finalement un emplacement permanent. « Le théâtre de la chapelle a toujours été un foyer temporaire, admet-il. Notre but ultime a toujours été de retourner au CCFM. » Le théâtre permanent du Cercle Molière comptera 100 sièges amovibles, des loges pour les comédiens et un entrepôt au sous-sol. L'édifice sera construit en tenant compte de l'ajout éventuel d'un deuxième étage. « Si on a les fonds nécessaires, on pourrait ajouter un deuxième étage pour aménager les bureaux, poursuit Paul McKenna. Mais nous avons seulement les plans préliminaires. On espère entamer la construction l'année prochaine. »

L'argent permettra également d'apporter des améliorations à la salle Pauline-Boutal et la salle Antoine-Gaborieau. « La salle Antoine-Gaborieau sera complètement métamorphosée pour permettre la relocalisation de la programmation du Foyer, précise Gilbert Savard. Pour ce qui est de la salle Pauline-Boutal, ça fait plusieurs années que les gens se plaignent que les sièges déchirent leurs vêtements. Nous allons donc mettre de nouveaux sièges, en plus de moderniser l'équipement technique qui s'y trouve. » La construction d'un nouveau studio de danse pour l'Ensemble folklorique de la rivière Rouge, la rénovation de l'entrée du CCFM et l'aménagement de nouvelles salles de réunion, des voies d'accès, d'espaces de rangement et de zones de stationnement sont également prévus.

## Développement du tourisme

En sus des fonds investis pour les améliorations au CCFM et la construction du nouveau théâtre, l'EPE fournira 600 000 $ sur trois ans pour le développement touristique et économique, qui sera partagé par le CDEM et Entreprises Riel. L'argent ira au financement d'activités de recherche, de formation et de marketing, et au développement de nouveaux marchés. « C'est la première fois qu'un financement à long terme est accordé au tourisme francophone, indique le président du CDEM, Denis Tétrault. Cette contribution nous aidera à nous tourner vers l'avenir tout en continuant le travail que nous faisons déjà. »

SAINT-LÉON

# La salamandre s'en vient!

Annoncé il y a quatre ans, le Centre d'interprétation de la salamandre de Saint-Léon verra finalement le jour. Les travaux de construction ont débuté le 1er novembre. « Nous avons commencé à couler le béton pour la fondation, affirme Paul Grenier. On espère qu'il fera beau et qu'on pourra terminer la construction de l'édifice avant l'hiver. »

Paul Grenier est heureux de voir que le projet devient réalité. « Nous avons travaillé longtemps pour que le centre voit le jour, poursuit-il. C'est un gros projet. Nous sommes très contents d'avoir eu l'aide des gouvernements fédéral et provincial. » En mai dernier, la municipalité rurale de Lorne et la Table ronde de Saint-Léon ont reçu 150 000 $ du programme *Infrastructures Canada–Manitoba* pour financer la construction du centre.

Le Centre d'interprétation de la salamandre prévoit ouvrir ses portes en juillet 2005. Situé sur la rive sud du lac Rond, le centre d'interprétation interactif offrira des activités et des informations sur la salamandre tigrée, l'histoire et la culture de la communauté et le caractère naturel et agricole de la région.

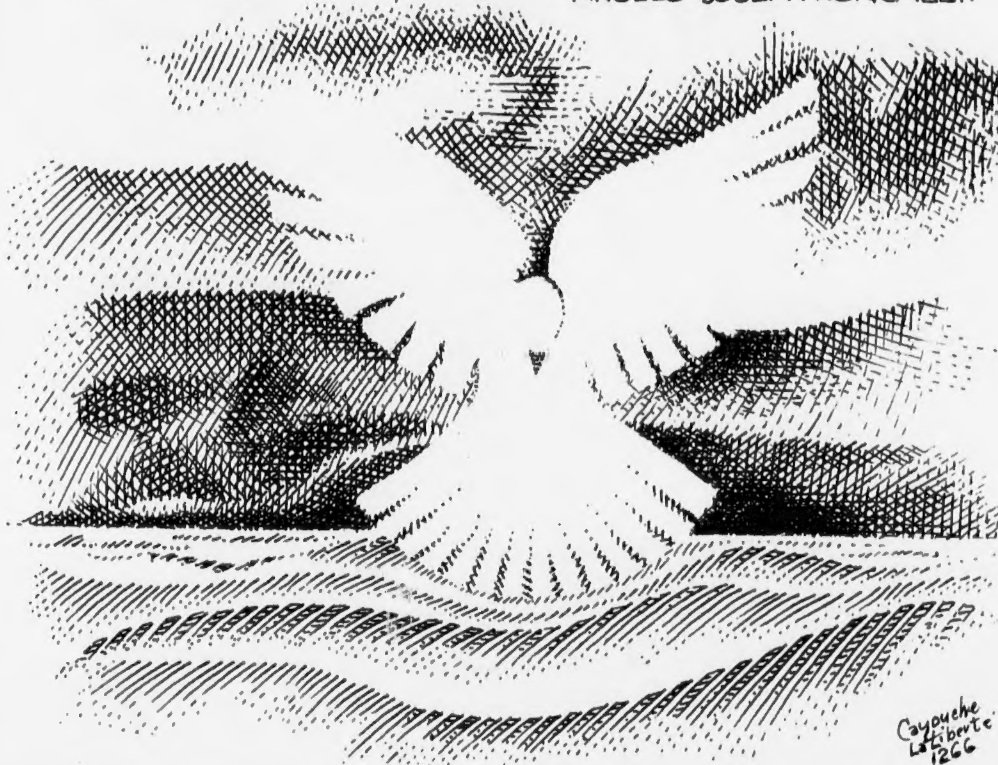
C.H.

# Éditorial

## Il n'y a pas d'éditorial cette semaine!








## Noël et vos photos de famille

Noël approche à grands pas... et ***La Liberté*** prépare son traditionnel cahier de Noël, qui mettra cette année les familles en vedette!

**Nous sommes donc à la recherche de photos de famille.**

Racontez-nous des moments marquants, particuliers, heureux, que vous avez vécus en famille.

**Faites-nous parvenir la photo ainsi qu'un court texte explicatif.**

**Nous les publierons dans notre cahier de Noël.**

### Comment participer?

1) Par la poste ou en personne : Faites-nous parvenir votre photo et le texte d'accompagnement, à : La Liberté, C.P. 190, Saint-Boniface, R2H 3B4, ou en les déposant à nos bureaux au 383, boulevard Provencher. **Le texte doit être sur disquette, écrit en word. Les photos et disquettes seront retournés à l'expéditeur.**
2) Par courriel : Faites-nous parvenir votre photo numérique et le texte d'accompagnement (écrit en Word ou en RTF) à l'adresse : la-liberte@la-liberte.mb.ca. N'oubliez pas d'indiquer vos noms et coordonnées.

### Les conditions de participation :

- Les soumissions des textes et photos doivent nous parvenir au plus tard le vendredi 3 décembre 2004.
- Les soumissions doivent inclure : le nom de la personne qui soumet la photo, son adresse et son numéro de téléphone.
- Les photos doivent être d'une qualité qui permet leur reproduction dans le journal.
- Les moments illustrés par les photos de famille ne doivent pas nécessairement refléter la période de Noël ou le temps des Fêtes. Nous recherchons des moments marquants, heureux, pour toutes sortes de raison et qui peuvent s'être produits n'importe où, n'importe quand.
- Les auteurs des soumissions donnent à *La Liberté*. La permission de reproduire les textes et photos, et comprennent que *La Liberté* peut avoir à remanier les textes ou à les abréger au besoin.
- Dans le cas où *La Liberté* recevrait un trop grand nombre de soumissions, il est possible que le journal ne puisse pas toutes les publier dans un seul cahier.
- *La Liberté* encourage fortement les soumissions électroniques.

Participez! Date limite de réception des soumissions :
**le vendredi 3 décembre 2004**

## *Un regard sur les grands conflits au Moyen-Orient avec Alexandre Trudeau*

**Le Cercle de presse francophone du Manitoba**, en collaboration avec **le Collège universitaire de Saint-Boniface**, vous invite à une conférence publique d'**Alexandre Trudeau**, reporter-documentariste ayant déjà à son actif plusieurs grands documentaires comme *Au cœur de la guerre à Bagdad*.

**Le mercredi 17 novembre à 19 h 30,**
à la salle Martial-Caron, au Collège universitaire de Saint-Boniface



***Alexandre Trudeau jette un regard sur la vie de deux familles séparées par le conflit israëlo-palestinien***

**Alexandre Trudeau a produit *The Fence*. Il relate l'histoire de deux familles, cette fois, séparées par la nouvelle barrière de sécurité entre Israël et les territoires palestiniens.**

**Son but est d'informer, par les images, la manière dont les familles réagissent aux hostilités provoquées par le conflit entre Israël et la Palestine.**

**Le documentaire *The Fence* sera présenté pendant la soirée.**

**Coût :**
gratuit pour les membres du Cercle de presse, les étudiants et les professeurs du CUSB
grand public : 10 $





**Info. :**
Patrick Rey
(204) 788-3698
www.pressemanitoba.org
Christian Perron
(204) 237-1818, poste 347




## 500 rue Taché

*La position de la Société historique de Saint-Boniface*

Depuis sa fondation en 1902, la Société historique de Saint-Boniface (SHSB) travaille à conserver, à promouvoir et à faire valoir le patrimoine des francophones et des Métis de l'Ouest canadien, y compris le patrimoine architectural. En raison de ce mandat, la SHSB intervient dans le débat qu'engendre le projet de développement au 500, avenue Taché. Lors d'une audience publique le 29 septembre 2004, la Commission de redressement de la Ville de Winnipeg a approuvé des dérogations importantes au règlement municipal. Selon son ordonnance, le projet au 500, avenue Taché comprendrait la construction d'un immeuble de condominiums d'une hauteur de 80 pieds; il s'élèverait à 8,33 pieds du côté nord du Lieu historique national du Couvent des Soeurs grises (le musée Saint-Boniface). La SHSB demande que l'ordonnance de dérogation de la Commission soit rejetée par la Ville de Winnipeg lorsqu'un appel de sa décision sera entendu le 18 novembre 2004.

Tout le pâté de bâtiments délimité par les avenues Taché et de la Cathédrale et les rues Aulneau et Despins est un terrain qui comprend des édifices qui sont parmi les plus anciens et les plus notables associés au développement historique de l'Ouest canadien. En fait, le terrain fait partie d'une concession de 22 acres remise par Selkirk à Provencher pour la mission catholique. C'est sur ce terrain qu'une importante partie des plus anciennes institutions de l'Ouest canadien a été fondée, et à partir duquel elles ont rayonné dans tout l'Ouest canadien, et ce, depuis l'arrivée de Mgr Provencher en 1818. Depuis les débuts de la colonie, ce district a donc eu une vocation communautaire et institutionnelle. Pour cette raison, ce pâté constitue un des plus importants quartiers historiques dans la ville de Winnipeg.

La grandeur, l'ampleur et la présence massive du projet de développement au 500, avenue Taché ne feront qu'amenuiser le site et effectivement détruire le sentiment qu'il communique d'une époque et d'un lieu qui ont eu un impact significatif sur l'histoire de Saint-Boniface, du Manitoba et du Canada. Si le projet de construction reçoit l'approbation de la Ville, le sentiment d'appartenance et la dimension historique que le site représente pour les groupes métis et francophones disparaîtront à tout jamais, puisqu'on détruirait son caractère historique. De plus, l'immeuble proposé irait à l'encontre de la vocation communautaire du district, puisqu'il implique la vente à des intérêts privés d'un site qui a été, jusqu'à présent, destiné à des fins institutionnelles et communautaires.

Certains soutiennent que le nouvel immeuble ne serait pas plus envahissant que l'était l'Hospice Taché avant sa démolition dans les années 1970. Nous ne sommes pas d'accord. L'Hospice Taché a été construit dans un style qui était compatible avec les édifices remarquables qui se trouvaient à proximité, tels le Collège de Saint-Boniface et l'Académie Saint-Joseph. Ce n'est pas le cas avec le nouveau projet de développement. De plus, l'Hospice Taché a été remplacé par un autre immeuble, le Centre Taché, qui se trouve immédiatement à l'est du site en question au 500, avenue Taché. L'immeuble proposé priverait les résidents du Centre Taché d'une partie des plus importantes vues que leur édifice puisse leur offrir. Ces résidents feraient face au mur arrière d'un nouvel immeuble.

La hauteur du nouvel édifice demeure une source d'inquiétude, tout comme les marges de recul considérablement réduites, qui ont été approuvées dans l'ordonnance de dérogation de la Commission de redressement. Toute comparaison aux ruines de l'ancienne Cathédrale est trompeuse; on prétend que le faîte du toit mesurait 98,4 pieds en hauteur, mais ce toit fut incendié en 1968 et n'existe plus. La partie la plus élevée de la Basilique d'aujourd'hui est un point; il s'agit d'un élément beaucoup moins visible que l'immense bâtiment que l'on propose de construire, et qui est clairement beaucoup plus grand que la Basilique.

La principale conclusion que l'on puisse tirer de ces considérations est que le projet de développement amenuiserait, modifierait et déformerait pour toujours ce terrain qui est si important sur le plan historique. Le site au 500, avenue Taché est entouré de terres et de bâtiments historiques qui forment un espace unique. Pour cette raison, le projet de développement doit être évalué dans le contexte des changements radicaux qu'il imposerait sur cet espace. Les lignes de visée et les vues historiques seraient modifiées de façon critique et ce, de plusieurs directions; qu'il soit contemplé de la rivière Rouge, des ponts Norwood et Provencher, du Lieu historique national du Canada de la Fourche, des édifices et blocs appartements plus hauts dans toute la ville de Winnipeg, le site serait déformé par le projet de développement.

Le dernier point que nous voulons aborder touche aux nombreux efforts de la part de la Ville et de la communauté franco-manitobaine, au cours des dernières années, d'appuyer le développement économique du quartier communément appelé le « quartier français ». La plupart de ces efforts se sont concentrés sur le développement de l'industrie du tourisme, fondée sur l'histoire et les bâtiments du quartier. Tout récemment, cet objectif a été perçu comme une des raisons pour la construction de L'Esplanade Riel à côté du pont Provencher. Le projet de développement minerait ces efforts de tirer profit des riches ressources historiques présentement réunies sur le terrain qui seraient si grandement touchées par sa construction. Le sentiment de l'époque et du lieu qu'évoque ce terrain serait détruit par le projet, et ce site historique ne pourrait plus agir comme pilier du développement touristique du « Vieux Saint-Boniface ».

Nous croyons qu'il est essentiel de tenir compte des ressources historiques uniques qui abondent dans le voisinage immédiat du projet de développement et d'importance capitale pour les générations à venir. C'est pourquoi nous proposons à la Ville de rejeter le projet de développement sur le site au 500, avenue Taché.

*CUSB*

# En route vers 10 millions $

*La campagne annuelle de collecte de fonds du Collège universitaire de Saint-Boniface est officiellement lancée. L'objectif de cette année : 600 000 $.*


photo : Hubert Pantel

**David Dandeneau et Rose-Marie Beaulieu se sont donnés comme objectif d'amasser 600 000 $.**

Christianne HACAULT

Le Collège universitaire de Saint-Boniface (CUSB) a lancé, le 2 novembre, sa 13e campagne annuelle de collecte de fonds sur le thème *Vers les 10 millions... un pas à la fois*. Le comité organisateur s'est donné comme objectif de récolter 600 000 $. « Notre fonds de dotation dépasse déjà les 7 millions $, souligne la présidente de la campagne 2004, Rose-Marie Beaulieu. Nous sommes en route vers notre but. »

C'est la première fois qu'un membre du personnel est choisi pour présider la campagne. « Nous voulons rendre hommage aux membres du personnel, explique le directeur du Bureau de développement, David Dandeneau. Le personnel, c'est la famille du CUSB. Il y a une grande fierté ici et nous voulons souligner leur contribution. »

L'an dernier, les intérêts générés par le fonds de dotation ont permis au CUSB de distribuer 448 000 $ en bourses. « Environ 60 % des étudiants du CUSB reçoivent des bourses, indique David Dandeneau. Ce sont des bourses d'excellence, de service, de besoin, et j'en passe. En moyenne, chaque étudiant au CUSB reçoit 600 $ en bourses annuellement. »

Comparativement aux autres universités du Canada, le CUSB dépense très peu sur la gestion de sa campagne. « L'Université de Brandon a dix employés qui mènent sa campagne de levée de fonds, signale David Dandeneau. Nous ne sommes que deux. C'est vraiment à notre avantage, puisque le fonds grossit plus rapidement. »

Pour faciliter leur tâche, les gérants de la campagne ont fixé des objectifs spécifiques pour chaque secteur. « Nous adoptons une approche différente pour chaque secteur, poursuit David Dandeneau. Il y a les dons étudiants qui sont déjà reçus par la cotisation annuelle. Ensuite il y a les corporations avec lesquelles la relation doit se cultiver sur plusieurs années avant qu'on ne sollicite un don. »

Rose-Marie Beaulieu tient à souligner que chaque don compte, peu importe le montant. « C'est certain que nous avons des grands donateurs, comme Marcel André Desautels, Lucien Guénette et Jean Lavrie, qui nous permettent d'atteindre nos objectifs, admet-elle. Mais reste que 67 % des dons que nous recevons sont de 100 $ ou moins. »

*LETELLIER*

# Seed-Ex en pleine expansion!

Le projet d'expansion de Seed-Ex inc., à Letellier, est sur le point d'être complété. Ce sont plus de 6 500 tonnes métriques de capacité qui ont été ajoutées. « Ça fait plus de place pour l'entreposage, souligne le propriétaire de Seed-Ex, Roger Barnabé. L'idée, c'est que les producteurs auront plus de place pour leur marchandise quand ils moissonnent. »

Selon Roger Barnabé, cet ajout donnera un coup de pouce aux agriculteurs. « Toutes les grosses compagnies ont fermé leurs élévateurs et les producteurs n'ont pas de place pour décharger leur produit, rappelle-t-il. Mais quand ils font pousser des récoltes, ils veulent savoir qu'ils ont une place pour l'entreposer. Alors nous, on a décidé de faire le contraire. Au lieu de réduire notre capacité d'entreposage, on l'a augmenté. » Le nouvel espace d'entreposage pourra être utilisé dès le mois de décembre.

# Salut les jeunes!




photo : Christianne Hacault

**Il y avait des jeunes dans les bureaux du journal le 3 novembre! Gabriel Ammann-Lanthier et Christine Trudeau, tous deux en secondaire 1 au Collège Louis-Riel, ont participé à la Journée nationale Invitons nos jeunes au travail. Ils ont réalisé chacun les jeux d'une page de Bicolo qui sera publiée dans une prochaine édition du journal. Au centre, Pierre Sainte-Marie, en secondaire 4 au CLR, fait 80 heures de stage au journal dans le cadre d'un cours d'adaptation au travail. Il appuie la rédactrice en chef du *Journal des jeunes*, Mélanie Morin et écrira également des reportages, notamment dans les pages sports, pour *La Liberté*.**

ÉQUIPE FRANCOPHONIE

# On réclame 42 millions $ par année

*L'édition 2004 d'Équipe francophonie est allée à Ottawa le 4 novembre 2004, pour sensibiliser une soixantaine de députés et haut-fonctionnaires fédéraux au renouvellement des Ententes Canada-communautés.*

Étienne Alary (APF)

La Fédération des communautés francophones et acadiennes (FCFA) du Canada, qui est derrière l'initiative d'Équipe francophonie, a finalement dévoilé son objectif financier pour ce qui est des Ententes Canada-communautés. La FCFA demande que la portion francophone de ces ententes soit majorée de près de 18 millions de dollars par an, passant de 24,4 millions à 42 millions $.

« Depuis une douzaine d'années, il n'y a pas eu de réelle augmentation du financement consacré au développement communautaire. Cependant, les besoins ont évolué. Tout le monde travaille plus fort dans de nouveaux domaines », mentionne le président de la FCFA, Georges Arès, en faisant allusion à la santé et à l'immigration, mais aussi à l'exode rural qui affecte grand nombre de communautés..

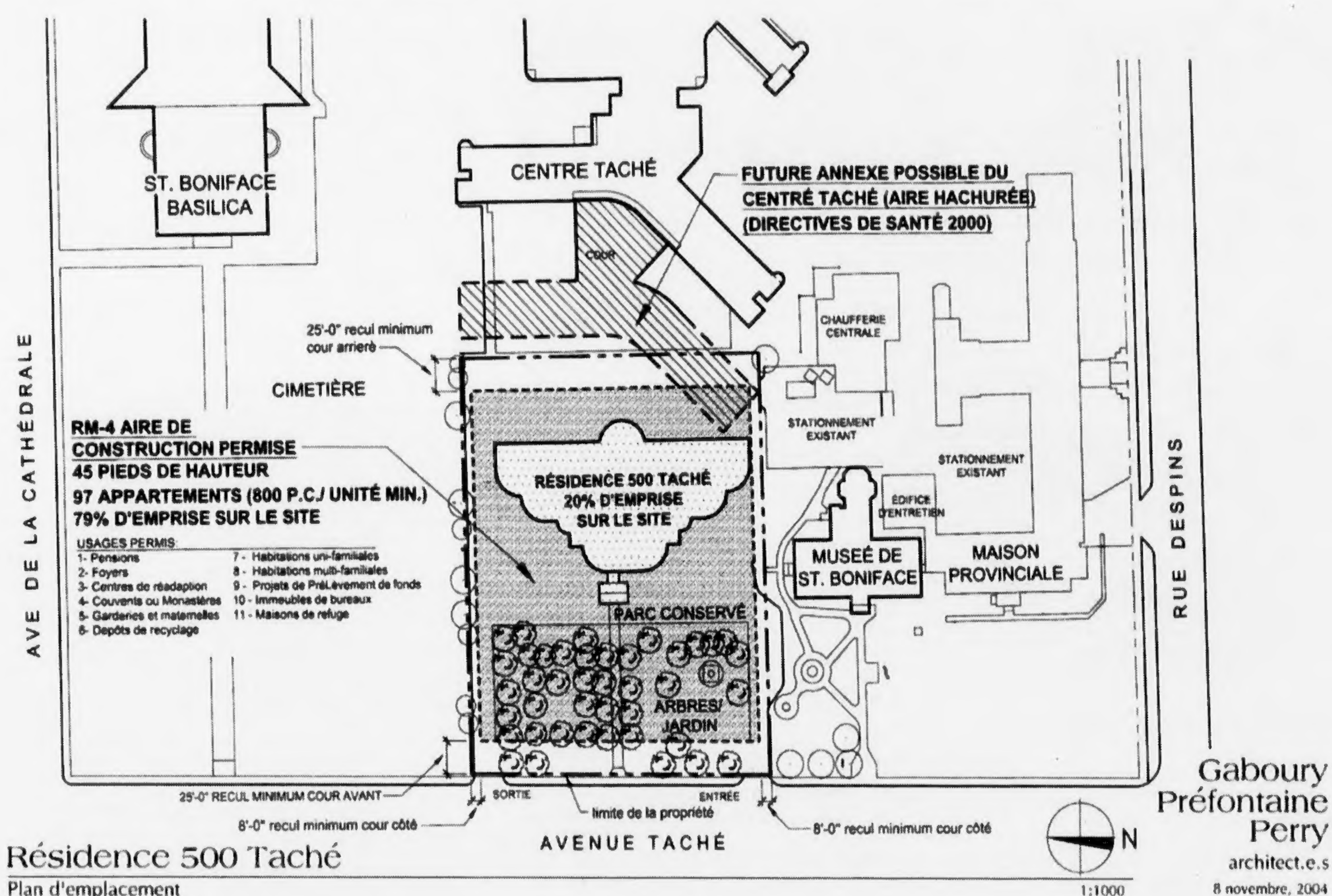
L'objectif d'Équipe francophonie est également de tracer une ligne entre le développement communautaire et le Plan d'action pour les langues officielles, plan ayant permis de développer de nouveaux secteurs. Selon George Arès, le fédéral doit reconnaître que les sommes annoncées dans ce plan d'action « vont directement aux provinces et aux territoires, elles ne vont pas aux communautés », indique-t-il.

Le président de la FCFA est catégorique. Pour que l'édition 2004 d'Équipe francophonie puisse dire mission accomplie, les fonds alloués dans le cadre du renouvellement des ententes devront être de l'ordre de 42 millions de dollars par an. « Ce montant est vraiment un minimum », lance-t-il.

Et, si les rencontres du 4 novembre se traduisent par une enveloppe de 30 ou de 35 millions $ plutôt que de 42 millions $ ? « Nous pourrons seulement dire qu'ils ont compris une partie de notre message », déclare M. Arès.

# COMMUNIQUÉ À LA COMMUNAUTÉ

## Projet de résidences 500 Taché




Plusieurs informations ont été véhiculées à l'endroit du projet 500 Taché, résidences pour personnes âgées de 50 ans et plus. Vous trouverez ci-après les faits saillants de ce projet d'importance pour notre communauté francophone ainsi que pour l'ensemble des résidants du Vieux Saint-Boniface.

### Historique du projet

- Le 500 Taché est un terrain privé appartenant à Charité Despins, une corporation dont le seul membre est la Corporation catholique de la santé du Manitoba.
- Ce terrain est celui où se trouvait l'Hospice Taché avant la construction du nouveau Centre Taché dans les années 1970. Le terrain fut réservé en vue d'un ajout additionnel au nouveau Centre Taché et devait être consacré aux jeunes personnes atteintes de paralysie.
- Ce projet fut abandonné parce que le Centre Taché est le plus grand établissement de ce genre au Manitoba et le gouvernement provincial ne veut plus de foyer de cette envergure. Il a été convenu d'ajouter un agrandissement au Foyer Valade (planification en cours).
- **Le 500 Taché était donc à vendre**.
- La Corporation 500 Taché, corporation sans but lucratif appuyée par les Chevaliers de Colomb - Conseil de Saint-Boniface, détient une option d'achat pour le projet de résidences condominiums.
- Dans le cadre de son mandat, Entreprises Riel a apporté son appui à la Corporation 500 Taché et aux Chevaliers de Colomb pour la mise en œuvre du projet.
- L'édifice au sud du Musée de Saint-Boniface est présentement en voie de transformation en résidences pour personnes âgées autonomes et semi-autonomes. Dans un premier temps, il servira de résidences à plusieurs congrégations religieuses dont les Sœurs Grises, les Sœurs du SNJM et les Oblats de notre communauté.

### Préserver l'intégrité du terrain

La richesse de l'histoire de Saint-Boniface est présente dans tout le Vieux Saint-Boniface. Bien que le terrain du 500 Taché ne constitue pas un site archéologique et n'est pas désigné site historique, la Corporation 500 Taché a voulu préserver son caractère et l'intégrité du terrain. Ainsi, tel que représenté dans le dessin ci-haut, **les arbres et le devant du terrain seront préservés**. Seulement 20 % du terrain (à l'arrière) sera utilisé pour la construction de la résidence.

### Respecter les priorités établies par la communauté

- Ce projet a été conçu dans le cadre des priorités établies par la communauté de Saint-Boniface au Sommet de l'habitation organisée en 2002 par l'Association des résidants du Vieux Saint-Boniface. Plus de 200 personnes présentes avaient apporté des recommandations pour pallier au manque de logement dans le Vieux Saint-Boniface, et ce, pour tous les groupes d'âge.
- Le projet de résidences viendra combler un besoin identifié urgent et important relié à l'habitation dans le Vieux Saint-Boniface .
- La presque totalité des unités sera habitée par des francophones âgés de 50 ans et plus.
- Dans le respect de son entourage, l'édifice proposé aura 80 pieds de hauteur, soit : 37 pieds moins élevés que l'Hospice Taché qui se trouvait sur le même terrain; 30 pieds moins haut que le Foyer Chez-Nous; 7 pieds moins haut que le Centre Taché; 20 pieds moins élevé que la Cathédrale de Saint-Boniface.
- **L'emplacement ne nuit ni à la vue que nous avons actuellement de la Cathédrale ni à celle du Musée Saint-Boniface** (voir dessin).
- La propriété coûte actuellement environ 25 000 $ annuellement à maintenir dans son état actuel, ce qui comprend les impôts fonciers et le maintien.

### Garder un terrain pour le bénéfice de la communauté

- Charité Despins doit vendre le terrain.
- Le choix de Charité Despins de le vendre à la Corporation 500 Taché a été fait dans le cadre d'un processus décisionnel bien réfléchi.
- Le projet d'habitation proposé par les Chevaliers de Colomb a été jugé comme celui étant le plus bénéfique pour la communauté.
- C'est l'architecte Étienne Gaboury qui réalisera ce projet. Il est reconnu pour son travail qui marie avec respect l'architecture à son environnement et à son histoire. Il a d'ailleurs réalisé plus de vingt projets de construction dans la même enceinte depuis 1963, y compris la Cathédrale Saint-Boniface, des ajouts au Collège universitaire de Saint-Boniface et au Centre Taché.
- Le terrain est désigné multi-résidentiel. Si la Corporation 500 Taché ne peut réaliser ce projet d'habitation pour notre communauté francophone, les décisions quant à l'utilisation subséquente du terrain par un autre acheteur pourraient demeurer hors du contrôle de notre communauté, pour autant que l'acheteur construit à l'intérieur des paramètres et limites du cadre de la désignation RM-4, tel que décrit dans le dessin ci-dessus.

Ce projet de résidences a reçu l'appui de nombreux résidants et groupes de Saint-Boniface. Il est primordial pour notre communauté francophone et pour ses générations futures d'offrir un logement pour ses pionniers. Ces mêmes personnes de 50 ans et plus, qui ont tant contribué à notre communauté et qui ont encore à cœur son épanouissement, continueront d'assurer le rayonnement de son histoire au cœur même du Vieux Saint-Boniface.

**Informations supplémentaires**
Entreprises Riel / 233-7799
Gérald Dorge
Normand Gousseau

Napoléon Boulet
Corporation 500 Taché

# C'est la toure-toure-toure, la tourtière!



photo : Daniel Bahuaud

**Plus que six semaines avant Noël! Avec l'été que nous avons eu, il vaut peut-être mieux de songer déjà au temps des Fêtes! Suivez donc l'exemple de la bonne gente de chez Del's Meats de Letellier, qui est déjà à préparer ses célèbres tourtières! L'an dernier, de septembre à janvier, l'entreprise a préparé plus de 2 500 tourtières. « Le grand défi, c'est que nous faisons presque autant de pizzas, explique le copropriétaire de Del's, Richard Gallant. Nos deux équipes de pâtissiers arrivent toujours à fournir, mais de justesse ! » Sur la photo, la copropriétaire de Del's, Gloria Gallant et son assistante, Twyla Veeder, préparent les croûtes qui seront bientôt remplies de cette viande qu'on savoure, voure, voure.**

*ÉDUCATION*

# S'inspirer de la France

*Les jeunes francophones en milieu rural auront bientôt une nouvelle alternative scolaire...*

Mélanie MORIN

La Division scolaire franco-manitobaine (DSFM) a annoncé la signature d'une entente de collaboration de trois ans avec la France pour l'établissement de Maisons Familiales Rurales (MFR).

Le concept de MFR a été créé dans les années 1930 pour répondre aux besoins des élèves vivant en milieu rural. Déjà à cette époque, on avait constaté que les jeunes quittaient les régions pour les grandes villes parce que les chances de s'y trouver un emploi étaient meilleures.

Les Français ont donc développé un programme par alternance pour former les jeunes dans les métiers prépondérants dans les régions rurales, tels que la foresterie et l'agriculture.

Le programme scolaire des MFR combine la théorie et la pratique. Les élèves passent deux semaines en cours, puis deux semaines en stage tout au long de la formation. Pendant les semaines de cours, les jeunes résident ensemble dans une maison et partagent les tâches quotidiennes. Pendant les stages, ils habitent habituellement chez leur employeur.

## Projet pilote

C'est l'école régionale Saint-Jean-Baptiste qui a été choisie par la DSFM pour piloter le projet durant la première année de l'entente. Elle sera jumelée avec les MFR de la Touraine en France où les participants manitobains se rendront du 18 mars au 9 avril 2005. Ils seront hébergés dans des familles et passeront trois semaines en stage, incluant cinq jours de travail.

« Nous sommes vraiment heureux d'avoir été choisi, raconte le directeur de l'école régionale Saint-Jean-Baptiste, Marcel Matte. C'est un peu naturel que le projet pilote soit dans notre école car nous avons accueilli trois jeunes d'un programme de MFR l'an dernier. Comme j'ai déjà des contacts, c'est plus facile. »

Il semble que le programme pique l'intérêt de plusieurs jeunes. Déjà, une quinzaine d'élèves de l'école ont fait connaître leur intérêt à participer. « Nous voulons offrir la possibilité de participer à tous ceux qui le voudront, explique Marcel Matte. Les seules conditions seront d'être en S4, ne pas être en train d'échouer des cours et avoir le désir de participer. Après tout, une expérience comme celle offerte par les Maisons Familiales Rurales, c'est bon pour n'importe quel jeune. »

*BEF*

# 30 ans au cœur de l'éducation française

*Cette année marque la 30e année d'existence du Bureau de l'éducation française.*

Mélanie MORIN

En 1970, l'Assemblée législative du Manitoba a adopté à l'unanimité des modifications à l'article 258 de la *Loi sur les écoles publiques*. Cette décision faisait de l'anglais et du français les deux langues officielles de l'enseignement au Manitoba. Quatre ans plus tard, le Bureau de l'éducation française (BEF) voyait le jour.

À l'origine, le BEF appuyait l'enseignement du français à la minorité francophone. Son mandat a rapidement été élargi pour inclure le français langue seconde.

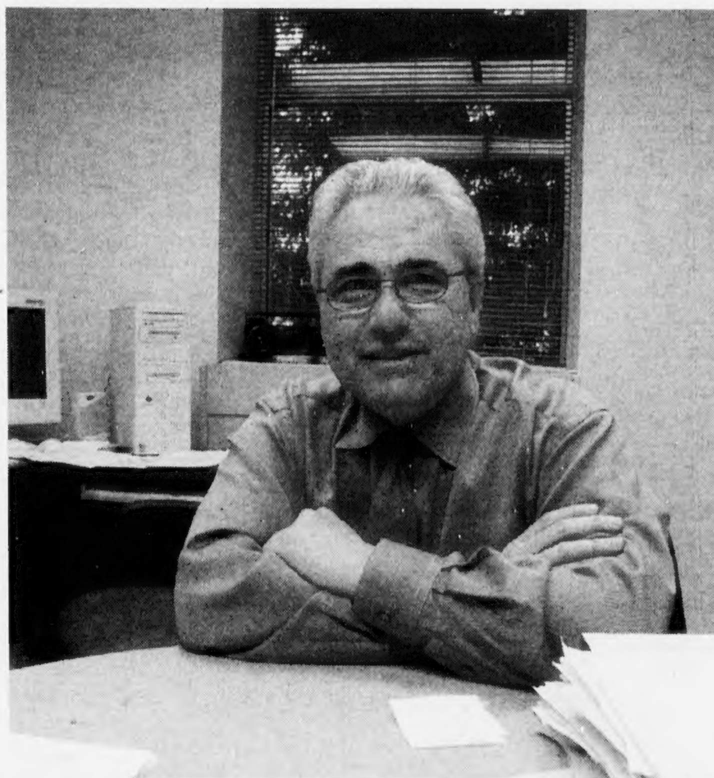
En 1974, environ 9 600 élèves étaient inscrits à un programme de langue française. Aujourd'hui, plus de 101 000 élèves profitent de l'un ou l'autre des programmes offerts. C'est à peu près la moitié de la population étudiante du Manitoba.

« Le BEF a une histoire riche, affirme le sous-ministre adjoint, Raymond Théberge. Nos 30 ans démontrent que le besoin était là, que nous ne sommes pas éphémères. Un moment comme les 30 ans du BEF mérite d'être souligné. C'est une sorte de tremplin pour mieux se positionner pour l'avenir. »

Pour Raymond Théberge, l'anniversaire célébré cette année est tout à fait spécial. « J'étais là au début des années 1980, rappelle-t-il. À ce moment, le BEF était relativement nouveau. Nous mettions encore les choses en place.

« Plusieurs années plus tard, je reviens pour constater à quel point le BEF a bien grandi, continue-t-il. J'ai la chance de travailler avec des professionnels et nous sommes en mesure d'offrir une panoplie de services à une grande clientèle. »

Selon le sous-ministre adjoint, l'un des événement les plus importants du BEF est lorsque celui-ci a été reconnu comme une division du Ministère. « Il y a aussi la politique curriculaire pour l'éducation en français langue maternelle, qui a été établie en 1984 qui a été importante pour le BEF », signale Raymond Théberge.



Archives La Liberté

**Le Bureau de l'éducation française fête cette année ses 30 ans! Pour le sous-ministre adjoint, Raymond Théberge, ce moment est très important.**

En poste depuis le 6 mai, Raymond Théberge se donne comme mandat de développer un nouveau plan d'action et fixer des objectifs comme augmenter le nombre d'étudiants dans les programmes du BEF. « Le BEF doit toujours être en mesure de répondre aux besoins, dit-il. Après 30 ans, il est normal de passer par un processus de revitalisation. Le travail du ministère de l'Éducation aujourd'hui n'est pas tout à fait le même qu'à l'époque.

« Le BEF doit travailler en partenariat avec les intervenants du monde scolaire tels que la Division scolaire franco-manitobaine et Canadian Parents for French, ajoute-t-il. Il faut constamment être en concertation avec nos partenaires pour bien remplir notre mandat et faire avancer l'éducation de langue française au Manitoba. »

*SAINTE-ANNE*

# Le pont a un nom!

Les administrateurs de la ville de Sainte-Anne ont choisi d'honorer la mémoire du docteur Robert Lafrenière en nommant en son honneur le nouveau pont qui mène à la Villa Youville.

« Robert Lafrenière a été l'un des premier à pousser pour qu'on ait ce service, explique le maire de Sainte-Anne, Robert Gosselin. Il est aussi l'un des fondateurs de la Villa Youville. Nommer le pont à son nom c'est notre façon de souligner ses efforts et son importante contribution à notre communauté. »

Il a aussi été décidé que la rue menant au pont porterait le nom de promenade Smith, une des familles fondatrices de Sainte-Anne. « Le terrain utilisé pour le projet appartenait à la famille, indique Robert Gosselin. Notre premier préfet était un Smith. C'est sans aucun doute une famille importante dans la communauté. »

Il a également été décidé que des lampadaires décoratifs seraient installés sur le pont. « On veut être certain que ça va être beau, lance Robert Gosselin. Beaucoup de personnes marcheront sur ce pont alors on veut que ce soit bien éclairé, que ce soit sécuritaire. »

Le projet, évalué à environ 800 000 $ a pris un peu de retard. « Nous espérions être en mesure d'ouvrir le pont à la circulation à la fin d'octobre, avoue Robert Gosselin. Présentement, nous avons de deux à trois semaines de retard. Ce n'est pas facile de rendre à terme des projets à l'extérieur quand il mouille tout le temps! » Une ouverture officielle pour le pont Robert-Lafrenière aura lieu au printemps prochain.

M. M.

**LORETTE**

# Un autre pas vers l'indépendance

*L'incorporation du village de Lorette est de plus en plus chose possible.*

Mélanie MORIN

Les élus de Lorette ont consulté les résidants du village le 2 novembre pour parler de la possibilité d'incorporer le Village. Une quarantaine de personnes ont assisté à la réunion.

« Ce n'est pas autant de personnes que ce que nous espérions, avoue l'un des membres du District local urbain, Ross Deschambault. Mais je me dis que si les gens ne sont pas là, c'est parce qu'ils ne sont pas contre le projet. C'est comme ça que je vois la chose. »

Lors de cette réunion, les élus ont expliqué le projet qui voudrait voir une séparation officielle entre la Municipalité rurale de Taché et le Village de Lorette. « Nous avons présenté les résultats d'une étude de faisabilité, explique Ross Deschambault. Nous avons montré les deux côtés de la médaille. Bien évidemment, il y a des avantages, mais il y a aussi quelques inconvénients à quitter la municipalité de Taché. Le but de cette réunion était de bien informer nos citoyens car en bout de ligne ce sera leur décision.

« Le comité pense que l'incorporation est une bonne chose et c'est à nous de le prouver aux citoyens, poursuit-il. De toutes les personnes présentes à la rencontre, une seule était contre l'idée de s'incorporer ».

Rappelons que le projet d'incorporation de Lorette est né de la volonté de son conseil à avoir plus d'autonomie. « Nous avons maintenant plus de 2 000 résidants et le village grossit encore, indique Ross Deschambault. Nous avons été élus par les gens de Lorette, mais nous ne pouvons rien faire sans demander la permission à la Municipalité. Il est temps que la Province réalise que nous avons besoin de plus d'autonomie, plus de pouvoir. »

Maintenant que les élus ont informé la population, la prochaine étape était de rencontrer la municipalité. Cette rencontre avait lieu le 9 novembre. Au moment d'aller sous presse, la position du conseil de Taché n'était pas connue.

« Il y a deux façons de faire les choses, signale Ross Deschambault. Soit nous avons l'appui de la Municipalité, soit nous faisons un référendum auprès de la population de Lorette. Nous avons choisi de commencer par voir ce que la Municipalité pensait de notre projet d'incorporation.

« Si la Municipalité décide de nous appuyer, nous n'aurons pas besoin de faire un référendum, continue-t-il. Nous pourrons alors aller voir le ministre Don Smith pour présenter notre requête. Ce ne sera pas quelque chose qui se fera du jour au lendemain. Nous avons encore beaucoup d'études à faire et nous ne sommes pas encore prêts à rencontrer la Province. Mais notre projet d'incorporation avance. »




Archives La Liberté

**Lorette pourrait se séparer de la Municipalité rurale de Taché. L'idée d'incorporer le village fait son bout de chemin.**



**SAINTE-GENEVIÈVE**

# Soirée spectacle

Le comité culturel de Sainte-Geneviève présente pour la deuxième année consécutive une soirée spectacle. L'événement aura lieu le 13 novembre au Centre récréatif de Sainte-Geneviève et mettra en vedette le groupe Bernie Elastic and his Rubber Band et le magicien John McDougall.

« John McDougall est vraiment bon, affirme une des responsable de la soirée, Juliette Brandt. L'an dernier, il a charmé les jeunes, les moins jeunes et les plus vieux. Tout le monde était fasciné par lui.

« Bernie Elastic and his Rubber Band est vraiment le fun à entendre, continue-t-elle. Ils font de la bonne musique dansante en français. En plus, les membres du groupe racontent toujours plein de farces. »

Les portes du Centre récréatif ouvriront à 18 heures et le souper commencera à 19 h. Les billets, au coût de 15 $, sont disponibles auprès de Juliette Brandt au 422-8097 ou Blandine Dornez au 422-5246.

La Liberté LOISIRS

Cahier culturel et sportif.

MUSIQUE

# Une étoile acadienne montante

*C'est à un jeune Acadien que revient la tâche d'offrir le premier spectacle Coup de cœur.*

Mélanie MORIN



Photo: Gracieuseté Pascal Lejeune

**Pascal Lejeune sera en spectacle au Centre culturel franco-manitobain le 12 novembre dans le cadre de Coup de cœur francophone.**

L'auteur-compositeur-interprète de la relève, Pascal Lejeune, sera en spectacle le 12 novembre au Centre culturel franco-manitobain dans le cadre de Coup de cœur francophone. (1)

« Je décrirais mon style comme étant des chansons françaises à texte avec une petite touche manouche, gitane, explique Pascal Lejeune. Je fais de la musique joyeuse. »

Jeune homme dans la fin vingtaine, Pascal Lejeune est natif de Pointe-Verte au Nouveau-Brunswick. Les gens le comparent souvent aux chanteurs Georges Brassens, Boris Vian et Félix Leclerc.

En novembre 2003, il est découvert à la FrancoFête en Acadie. Il n'avait alors pratiquement jamais donné de spectacle. Depuis, il récolte prix et distinctions, dont entre autres la première place du concours *Les Choix du futur* organisé par la station de radio Choix 99 de Moncton.

« La musique doit servir au texte, pense Pascal Lejeune. Dans mes chansons, je parle de plusieurs choses de la vie : les femmes, la politique, l'amour, le sexe. Certains textes sont engagés, d'autres légers.

« J'essaie aussi de mettre un peu d'humour, de faire des jeux de mots poursuit-il. Les spectateurs qui assistent à mes spectacles doivent s'amuser et avoir du bon temps. »

Lors du spectacle du 12 novembre, Pascal Lejeune ne sera pas seul sur scène avec sa guitare. Il sera accompagné d'un percussionniste et d'un accordéoniste. Ce sera sa première visite à Winnipeg.

« Jusqu'à maintenant, les gens qui assistent à mes spectacles aiment bien ce qu'ils voient, indique Pascal Lejeune. J'ai eu la chance de me produire à plusieurs endroits depuis un an. Je suis entre autres allé au Québec, en Belgique et en France. Partout où je passe la réponse est bonne. »

La prochaine année en sera une très occupée pour le nouveau venu sur la scène musicale. En plus d'offrir quelques prestations dans le cadre de Coup de cœur francophone, plusieurs spectacles sont prévus dans l'Atlantique, au Québec et en Europe.

« Il y a également la possibilité que je fasse un disque, souligne Pascal Lejeune. Rien n'est encore sûr, mais ce serait quelque chose d'intéressant. »

*(1) Les billets sont en vente à la réception du CCFM, 340, boulevard Provencher au coût de 12 $. Pour plus d'informations, le numéro est le 233-8972.*

## Tirage

Courez la chance de gagner l'une des deux paires de billets pour la pièce ***Velveteen Rabbit*** du Fantasy Theatre For Children. La pièce est présentée le 18 novembre à 18 h 30. Téléphonez à *La Liberté* le mardi 16 novembre entre 13 h et 14 h en composant le 237-4823 ou le 1 800 523-3355 et laissez vos noms et numéros de téléphone dans notre boîte vocale. Les heureux gagnants seront choisis parmi les personnes qui auront téléphoné.

# Le calendrier communautaire

233-ALLÔ
CENTRE D'INFORMATION

## Île-des-Chênes

✔ 12 novembre • ***Soirée de Noël*** • Le Club de danse du Bon Vieux Temps • billets : 8,50 $ • réserver à l'avance • 20 h à 12 h • centre récréatif • info. : Yvette, 878-9562 ou Lucien, 878-3352.

## Lorette

✔ 22 novembre • ***Fêtons nos aînés*** • journée d'activités, de jeux de shuffleboard et un tournoi de cribbage • inscription : 10 $ (repas et activité) • Club des Blés d'or • info. : Blanche, 878-2845.

✔ 26 et 27 novembre • ***Bières et saynètes*** • Comité culturel • 10 $ • 19 h 30 • salle paroissiale • info. : Agathe, 878-3087ou 878-2758.

## Notre-Dame-de-Lourdes

✔ 28 novembre • ***25e anniversaire des Éditions des Plaines*** • Comité culturel de Lourdes Inc. • auteurs invités : Paul Bosc, France Adam, Annette Saint-Pierre, François Lentz et l'illustrateur Réal Bérard • lecture d'extraits de leurs oeuvres. • visite du petit couvent rénové • 14 h • Maison Notre-Dame (ancien couvent).

## Saint-Boniface

✔ 13 novembre • ***Déjeuner-communion / conférence*** • Ligue féminine catholique • messe à 10 h (Cathédrale) et déjeuner à 11 h 30 (Accueil Colombien) • suivi de la conférence et diaporama : Louis et Armelle Molin (petite salle des Chevaliers) • déjeuner : 5 à 8 $ • R.S.V.P. avant le 9 novembre • info. : Berthe, 233-6585.

✔ 14 novembre • ***Partie de cartes au Whist*** • Club Éclipse • 3 $ • 19 h 30 • 255, avenue de la Cathédrale • info. : Gilbert, 233-4079.

✔ 15 novembre • ***Lancement de la Semaine manitobaine de sensibilisation aux dépendances*** • Salon Empire du CCFM.

✔ 16 novembre • ***conférence « Choisissons la vie »*** • Le Service du mariage et de la famille • invitée : Francine B. Roy de Montréal • suivi de l'AGA • 19 h 30 • Centre de Pastorale.

✔ 16 novembre • ***Atelier : améliorez votre curriculum vitae et lettre de présentation*** • Pluri-elles • 9 h à midi • info. : 233-1735.

✔ 17 novembre • ***Lancement du documentaire « Vivre de A à Z »*** • Pluri-elles et le Festival des vidéastes du Manitoba • un regard sur l'alphabétisation • une réalisation de Danielle Sturk • R.S.V.P. • 19 h • Salle 2322 du CUSB • info. : Saadia, 233-1735.

✔ 17 novembre • ***Session d'information pour les parents*** • Pluri-elles • sujet : Les troubles d'attention avec hyperactivité • inscription • 19 h à 21 h • 570, rue Des Meurons • info. : 233-1735.

✔ 17 novembre • ***Conférence du Cercle de presse francophone du Manitoba*** • invité : reporter-documentariste Alexandre Trudeau, fils de Pierre Elliot Trudeau • public : 10 $ • gratuit pour membres du Cercle, les étudiants et professeurs du CUSB • 19 h 30 • salle Martial-Caron du CUSB • info. : Patrick, 788 3698.

✔ 18 novembre • ***Réunion et dîner-rencontre*** • Éducatrices et Éducateurs manitobains à la retraite • réunion à 10 h 30 suivie du dîner à 12 h • R.S.V.P. avant le 12 novembre • Hôtel de La Broqurie • info. : 256-6013.

✔ 18 novembre • ***Vente d'artisanat et pâtisseries*** • Centre Taché • 10 h à 16 h • 185, rue Despins.

✔ 18 novembre • ***Conférence « l'ennéagramme et les ressources humaines »*** • L'Entre-temps, Réseau Action Femmes et Pluri-elles • invitée : Joanne Therrien • 20 $ • R.S.V.P. • 11 h 45 à 13 h • Club de Golf Saint-Boniface • info. : Marlene, 231-7063.

✔ 19 au 21 novembre • ***Ateliers de musique et de danse traditionnelle*** • Ensemble folklorique de la Rivière Rouge • percussions, accordéon, violon et danse • info. : 233-7440.

✔ 19 novembre • ***Soirée de retrouvailles*** • CJP • anciens des Jeux de la francophonie • 20 h • Centre étudiant du CUSB • info. : Richard, 237-8947.

✔ 21 novembre • ***Partie de cartes*** • Associé.e.s. de Sainte Marguerite Youville • levée de fonds pour les oeuvres caritatives des Associé.e.s • 3 $ • 19 h 30 à 22 h • Salle Langevin, 210, rue Masson • info. : 233-1997.

✔ 23 novembre • ***Soirée d'information : relations saines*** • Pluri-elles • inscription • 19 h à 21 h • info. : 233-1735.

✔ 24 novembre • ***Session « Aux prises avec la maladie d'Alzheimer »*** • Société Alzheimer Manitoba • sujet : la planification de soins • coût pour la série : 20 $ • inscription : 17 novembre • 18 h 30 à 20 h 30 • Centre gériatrique de Saint-Boniface • info. : Nadine, 943-6622.

✔ 24 novembre • ***Mercredis de Gabrielle-Roy*** • discussion avec un panel d'étudiants de Gabrielle Roy dans les années 1930 • soirée bilingue • entrée libre, dons à votre discrétion • 19 h • 375, rue Deschambault • info. : 231-3853.

✔ 5 décembre • ***Village du Père Noël*** • pour les enfants de 2 à 7 ans • par réservation seulement • atelier de 60 minutes : 5 $ • atelier de 90 minutes : 6 $ • 13 h • CCFM • info. : Karine, 233-8972 poste 433.

## Saint-Claude

✔ 14 novembre • ***Déjeuner aux crêpes*** • Comité culturel • célébration du 25e anniversaire des Éditons des Plaines avec la présence d'auteurs franco-manitobains • adultes : 5 $, 3 $ : 5 à 12 ans, gratuit : moins de 5 ans • 10 h 30 à 12 h 30 • Salle communautaire • info. : Karine, 379-2919 ou Mélanie, 379-2596.

## Saint-Lazare

✔ 19 novembre • ***Spectacle de la chorale école/communauté*** • l'Écho de la vallée • billets à l'avance : 5 $; à la porte : 7 $ • 20 h • Centre Club Fort Ellice • info. : Lorraine, 683-2298.

## Saint-Norbert

✔ 17 novembre • ***Lancement du roman « Trois motos, deux courses, un trésor »*** • écrit par des jeunes pour des jeunes • auteurs / res : 8e année (02/03) de l'école Noël-Ritchot • 19 h • gymnase de l'école • info. : 261-0380.

✔ 19 au 21 novembre • ***Retraite « La joie d'être sauvé »*** • prédicateur : abbé Gérard Marier • Villa Maria • info. : 269-2114.

## Saint-Pierre-Jolys

✔ 17 novembre • Réunion pour la planification de la rencontre des Forest de 2006. • 19 h à 20 h 30 • 512, avenue Côté • info. : Nicole Forest Lavergne, 433-7870.

## Sainte-Geneviève

✔ 13 novembre • ***Soirée spectacle*** • Comité culturel • invités : Bernie Elastic and his Rubber Band, et le magicien John McDougall • 15 $ • souper à 19 h • centre récréatif • info. : Juliette, 422-8097 ou Blandine, 422-5246.

## Winnipeg

✔ 12 novembre • ***Lancement de l'album En Route*** • Ya Ketchose • billet : 8 $ • 20 h • West End Cultural Centre.

✔ 19 novembre • ***8ième Gala du Beaujolais Nouveau*** • Alliance Française • 95 $ • table de 8 : 760 $ • 18 h • Hôtel Fort-Garry • info. : Teresa, 477-1515.

**De génération en génération**

SFM
SOCIÉTÉ FRANCO-MANITOBAINE

*Vous voulez faire la promotion d'un thé-rencontre, d'une vente bric-à-brac, d'une fête communautaire, d'une réunion annuelle ou de tout autre événement communautaire? C'est facile! Vous n'avez qu'à nous faire parvenir l'information au 233-ALLÔ* **avant 17 h le jeudi précédant la date de parution.**

**233-ALLÔ • 383, boulevard Provencher • Pièce 215 • Saint-Boniface (Manitoba) R2H 0G9**
**Téléphone : (204) 233-2556 • Sans frais : 1 800 665-4443 • Télécopieur : 233-1017**
**Courriel : 233allo@sfm-mb.ca • Site Web : www.sfm-mb.ca/233allo**

CINÉMENTAL

# Année record

*L'édition 2004 du festival Cinémental a été un franc succès. Un beau cadeau pour l'organisme récipiendaire d'un prix Riel!*

Christianne HACAULT

La 13e édition de Cinémental, qui a eu lieu du 3 au 7 novembre, a connu un énorme succès. Plus de 1 600 personnes ont assisté aux projections, sans compter les 2 000 élèves qui ont participé au programme scolaire. Huit films ont été présentés à guichet fermé, un nouveau record pour le festival de films francophones. « Nous sommes très satisfaits du déroulement du festival, affirme une membre du comité organisateur, Hélène Roy. Nous avons travaillé très fort et les gens sont venus en grand nombre. »

Selon Hélène Roy, le succès du festival peut être attribué à la campagne publicitaire. « L'information était très accessible et nous avons atteint un public beaucoup plus large que les années précédentes, poursuit-elle. Nous avons réussi à intéresser le public francophone et anglophone. Le beau temps a sûrement aidé aussi. »

### *Tout un honneur*

Les comédiens de *Monica la Mitraille*, invités d'honneur de cette année, étaient ravis de leur expérience à Cinémental. « C'est bien plus qu'un simple festival de films, estime Frank Schorpion. On a l'impression de faire partie de quelque chose de plus grand. C'est un événement qui permet l'épanouissement d'une culture vivante et vraie. »

Céline Bonnier s'est dite touchée par l'accueil que les francophones du Manitoba lui ont réservé. « Il faudrait que plus de Québécois prennent le temps de visiter le Manitoba français, estime-t-elle. Ne serait-ce que pour maintenir l'image de l'importance de la culture. Une simple soirée en français devient une affirmation de son identité. Pour moi, c'est plus important de participer à un tel événement que d'assister à une grande soirée de lancement. »

Pour Frank Schorpion, le festival permet de souligner l'importance de la diversité culturelle. « Il ne faut pas avoir peur d'affirmer son identité culturelle, affirme-t-il. Notre langue fait partie de qui nous sommes. Ce sont nos films et notre voix. Et c'est une voix qui a besoin d'être exprimée et entendue. »

### *Les films primés cette année*

Prix *Silence, on court!*, niveau amateur : $ (argent)
Prix du meilleur court-métrage canadien-français, accordé par un jury

Prix *Silence, on court!*, niveau professionnel : Un ange passe
Prix du meilleur court-métrage canadien-français, accordé par un jury

Épi d'or, niveau amateur : $ (argent)
Prix du court-métrage préféré du festival, accordé par le public

Épi d'or, niveau professionnel : Sœurs
Prix du court-métrage préféré du festival, accordé par le public

Gerbe d'or : Effroyables Jardins
Prix du long-métrage préféré du festival, accordé par le public

## Les Rendez-Vous

### EXPOSITIONS

Le 16 novembre, le Musée de Saint-Boniface commémore ***l'exécution de Louis Riel***. Présenté par la Fédération métisse du Manitoba et l'Union nationale métisse Saint-Joseph. Entrée Gratuite. Info : 237-4500.

L'exposition ***Fiers de nos traditions*** en montre au Musée de Saint-Boniface jusqu'au 5 décembre souligne la contribution historique des familles métisses. Info : 237-4500.

Le Centre du patrimoine (340, boulevard Provencher) présente ***Exposition du centenaire 1904-2004 Missionnaires Oblates du Sacré-Cœur et de Marie Immaculée***. Info : 233-4888.

Les œuvres de l'artiste ***Aimé l'Heureux*** sont en montre à la Galerie du CCFM jusqu'au 14 novembre. Info : 233-8972.

La Maison des artistes visuels francophones (219 Provencher) présente ***Parler d'elles*** jusqu'au 12 novembre. Œuvres de ***Colette Balcaen***. Info : 237-5964.

L'exposition ***Through the Mill*** est en montre au Musée des beaux-arts de Winnipeg jusqu'au 6 mars. Œuvres de ***Steve Gouthro***. Visite avec l'artiste le 17 novembre à 17 h. Info : 789-1760.

Platform (121-100, rue Arthur) présente ***Rhopography*** jusqu'au 10 décembre. Œuvres du photographe ***Joachim Froese***. Info : 942-8183.

La galerie Urban Shaman (233, avenue McDermot) présente ***Rez of war – I'll hold you if you carry me*** jusqu'au 11 décembre. Œuvres de ***Roger Crait***. Info : 942-2674.

Aceartinc (290, avenue McDermot) présente ***3 Objects*** jusqu'au 13 novembre. Œuvres de ***Christian Giroux*** et ***Daniel Young***. Info : 944-9763.

### SPECTACLES

Opéra Manitoba présente ***Rigoletto*** le 12 novembre à la salle du Centenaire. En vedette, Gaétan Laperrière. Billets : 957-7842.

Le CCFM présente ***Pascal Lejeune*** le 12 novembre et ***Ben Wah*** et ***Richard Desjardins*** le 18 novembre. Dans le cadre de la série ***Coup de cœur francophone***. Info : 233-8972.

Le ***Mârdi Jazz*** termine sa saison 2004 avec le spectacle de ***Jeff Presslaff*** le 16 novembre dans la salle Jean-Paul-Aubry au CCFM. Info : 233-8972.

L'***Orchestre symphonique de Winnipeg*** présente ***Psychedelic Symphony*** le 13 novembre à la salle du Centenaire. Musique de ***Pink Floyd***, ***Led Zeppelin*** et ***The Doors***. Billets : 949-3999.

L'***Orchestre symphonique de Winnipeg*** présente ***Rhythm of the Earth*** le 14 novembre à 14 h. Dans le cadre de la série ***Dimanches en famille***. Billets : 949-3999.

### CINÉMA

La Cinémathèque (100, rue Arthur) célèbre ***le 50e anniversaire de Godzilla*** jusqu'au 12 novembre. Films originaux du studio japonais ***TOHO***. Info : 925-3457.

La Cinémathèque (100, rue Arthur) présente ***Broadway : The Golden Age*** de ***Rick MacKay*** et ***Luck*** de ***Peter Wellington*** du 12 au 18 novembre. Info : 925-3457.

### THÉÂTRE

Le Cercle Molière présente ***Séquestrés*** du 19 novembre au 11 décembre. Drame psychologique policier de Glenn Joyal, traduit par Marc Prescott. Billets : 233-8053.

Rainbow Stage présente ***Beauty and the Beast*** jusqu'au 28 novembre au Pantages Playhouse Theatre. Billets : 780-3333.

Fantasy Theatre for Children (393, chemin Pembina) présente ***Velveteen Rabbit*** du 15 au 21 novembre. Pour enfants de 5 ans et plus. Billets : 944-0581.

Prairie Theatre Exchange présente ***Unity (1918)*** du 17 novembre au 5 décembre. Gagnant du prix de la Gouverneure Générale, catégorie meilleur drame en 2002. Billets : 942-7291.

Manitoba Theatre Centre, en collaboration avec Rubicon Theatre, présente ***The Night of the Iguana*** du 18 novembre au 11 décembre. Billets : 942-6537.

### AUTRES

Le Musée des Beaux-Arts présente ***Jazz Disrobed!*** le 13 novembre à 14 h. Discussion sur l'histoire du jazz avec ***Alvin Atkinson***, ***Ron Paley*** et ***Steve Kirby***. Info : 789-1760.

Hear the Music Ministries présente ***Embracing Opportunities : A Focus on Africa*** le 13 novembre au temple Calvary (440, rue Hargrave). Conférence sur ***l'impact du SIDA en Afrique***. Invités spéciaux : ***Princesse Kasune Zulu*** et ***Sarah Adams***. Info : 284-4968.

**Sélection recueillie par Christianne HACAULT**

*JAZZ*

# Un premier lancement

*La compositrice de jazz Michelle Grégoire lancera son premier album à la fin novembre. Ce recueil de compositions originales est un grand accomplissement pour la pianiste locale.*

Gabriel GOSSELIN

La pianiste de jazz, Michelle Grégoire, lancera, le 18 novembre, son tout premier album, intitulé *Reaching*. « Je suis très fière de mon travail! lance Michelle Grégoire en parlant de ce CD qui ne comprend que des compositions originales. Quand j'ai envoyé le tout au manufacturier, je me suis dit que j'avais vraiment fait de mon mieux. Je suis contente d'être finalement rendue au point où je peux lancer un album de qualité. »




*Reaching* est le fruit d'années de création et de travail ardu. « Ça a pris longtemps pour trouver l'argent nécessaire et les musiciens désirés, révèle Michelle Grégoire. Produire un album c'est comme se marier. Ça prend beaucoup de travail de coordination. »

L'album met en vedette quatre autres artistes canadiens de renommée, soit le trompettiste Kevin Turcotte, le saxophoniste Kirk MacDonald, le batteur Ted Warren et le bassiste Jim Vivian. *Reaching* a été réalisé entièrement par Michelle Grégoire, avec l'aide technique de Laurent Roy. « Ce n'est pas juste moi la vedette, confie Michelle Grégoie, qui détient une maîtrise en musique de l'Université d'état de la Floride. Tout le monde a contribué! »

Ne comprenant que des compositions originales, *Reaching* devrait plaire aux mordus de jazz. « L'album comprend de la musique que j'ai écrite à l'université, entre 1990 et 1993, raconte Michelle Grégoire. Comme j'ai toujours été forte en composition, il y aura aussi des nouvelles pièces. »



Photo: Gracieuseté Michelle Grégoire

**Michelle Grégoire lancera son premier album *Reaching* le 18 novembre.**

*(1) La soirée du lancement de disque, qui comprend un spectacle, aura lieu le 18 novembre dans le Club Room de l'hôtel Fort Garry, à 20 h. Les billets, au coût de 10 $, sont disponibles à la porte, au McNally Robinson du centre Grant Park et au 453-8579.*

# CARTE blanche

par Charles Leblanc



## Nancy Huston et les « professeurs de désespoir »

Je n'ai rencontré la romancière et essayiste Nancy Huston qu'une seule fois, par hasard dans une librairie de Montréal il y a quelques années. J'étais entré dans la librairie pour bouquiner, une de mes activités préférées, et elle était là, assise derrière une table, en train de parler avec des gens qui lui faisaient signer un exemplaire de son roman *Dolce Agonia* (2001). Je n'ai pas acheté le roman (question de budget), mais j'ai réussi à lui parler pendant environ une minute, entre autres pour lui démontrer que des hommes lisent ses romans.

Hé oui, on classe Nancy Huston dans la catégorie « littérature pour femmes » : pensez au club de lecture d'Oprah, pensez à Harlequin et à Danielle Steel, pensez même à Marie Laberge. On se trompe... sur Nancy Huston, Marie Laberge et les hommes et les femmes qui aiment la littérature.

Née à Calgary en 1953, Nancy Huston a vécu dans l'Ouest canadien, en Nouvelle-Angleterre et en France, où elle se trouve toujours, mariée et mère de deux enfants. Elle a écrit tous ses livres en français (sauf un, *Cantique des Plaines* (1993) (1), qui se déroule dans l'Ouest canadien et qu'elle a traduit en français pour remporter un Prix du Gouverneur général), langue qu'elle a apprise sur place en faisant sa maîtrise à Paris sur la « jurologie » (science qui étudie les jurons, sacres et obscénités verbales) sous la direction de Roland Barthes. Elle n'est donc pas dénuée d'humour. Elle a exploré sa situation d'« étrangère » à double culture dans un petit essai éclairant qui s'appelle *Nord perdu* (1999) et dans lequel elle traite des avantages et des désavantages d'avoir grandi ailleurs qu'à l'endroit où on vit.

Après 12 romans, notamment *Les Variations Goldberg* (1981), *Instrument des ténèbres* (1996) et *L'empreinte de l'ange* (1998), 4 livres pour enfants et une dizaine d'essais, elle publie *Professeurs de désespoir* (2004), un essai littéraire qui porte sur la pensée d'Arthur Schopenhauer, le philosophe du nihilisme, et sur les écrivains contemporains qui ont été influencés par cette pensée, dont Samuel Beckett, Emil Cioran, Thomas Bernhard, Milan Kundera, Elfriede Jelinek (gagnante du prix Nobel de littérature de cette année) et Michel Houellebecq.

Elle commence l'essai en posant la question suivante : « L'homme est bon et mauvais, disait George Sand. Mais il est quelque chose encore : la nuance, la nuance qui est pour moi le but de l'art. La littérature contemporaine aurait-elle renoncé à ce but-là? »

Dans le cadre d'un tour d'horizon de la vie et de l'œuvre de chacun des écrivains en se dédoublant pour argumenter avec « Déesse Suzy », nom mentionné ironiquement par Thomas Bernhard à la télévision pour prouver qu'un Dieu féminin serait ridicule, elle présente les grands traits de la pensée négativiste : la race humaine est méprisable, la vie ne vaut pas la peine d'être vécue sauf par l'écriture, il ne faut pas faire d'enfants pour les amener dans un monde pourri, il faut être absolument libre, il faut rejeter ses parents, etc.

Elle tire ensuite des conclusions intéressantes sur les facteurs qui ont suscité chez les écrivains étudiés l'adoption d'une pensée négativiste. Ils sont au nombre de cinq : 1) les écrivains traités sont presque tous nés dans des pays qui suscitent l'ambivalence, principalement des pays de l'Europe centrale, traumatisés par les horreurs des guerres du XX[e] siècle; 2) ils ont tous vécu leur jeunesse dans un carcan religieux ou idéologique; 3) ils ont vécu des malheurs familiaux (violence et abandon par les parents, mort de ces derniers) qui font mal et provoquent diverses réactions, dont l'écriture; 4) nombre d'écrivains du désespoir ont adopté d'autres formes d'expression verbale avant de se lancer dans la littérature; 5) ils ont connu à l'âge adulte une crise existentielle qui les a poussés à aller vivre à l'étranger et, parfois, à adopter une nouvelle langue d'écriture. Et elle conclut : « On peut donc déceler un lien entre la perte d'attaches, le flottement identitaire qui en résulte, et le choix du non-sens comme attitude philosophique. »

Nancy Huston ne croit pas qu'il s'agit d'écrivains médiocres, bien au contraire. Leur travail sur la langue et les voix qu'ils expriment les classent dans la catégorie des grands écrivains, dont certains ont été reconnus internationalement. Elle s'attaque plutôt aux idées qu'ils mettent de l'avant dans leur fiction et leurs essais. Des idées qu'elle associe à une attitude adolescente à l'égard de l'univers : révolte contre les parents, volonté d'indépendance absolue, tout est blanc ou noir...

Son livre est finalement un plaidoyer pour une littérature qui reflète les zones grises de l'être humain, qui parle de la vie non pas comme une absurdité, mais comme un espace de réalisation d'un potentiel. On a la vie qu'on se fait et l'on ne devient pas humain seul : nous sommes nos ancêtres et nos enfants.

*(1) Tous les livres de Nancy Huston sont publiés chez Actes Sud (France), en collaboration avec les éditions Leméac (Montréal).*

# DÉJÀ VU dans La LIBERTÉ

## À Berlin on détruit, à Saint-Boniface on construit



Cette photo est parue dans *La Liberté* du 17 novembre 1989. Elle illustre la levée du premier mur de la maison Alexandre-Taché. On pouvait lire : « De nombreux anciens du CUSB et les principaux décideurs de la communauté ont participé à la levée du premier mur de la maison Alexandre-Taché le 10 novembre dernier sous la conduite du juge en chef de la cour d'appel, Alfred Monnin. Avec la construction de cette maison, le CUSB se lance dans le bâtiment en espérant récolter de l'argent pour continuer un fonds de dotation. »

## Recette de Marie-France — Huile épicée

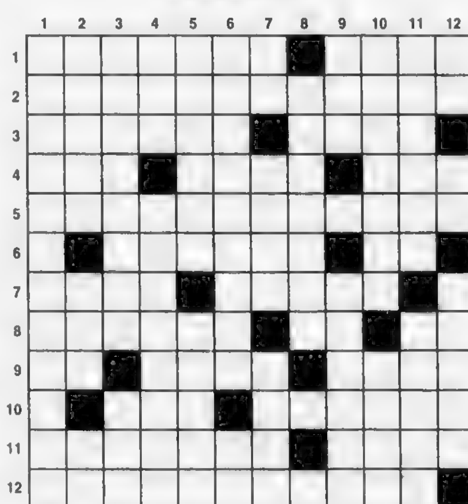
| | | |
|---|---|---|
| *1 tasse* | *huile d'arachide* | *250 ml* |
| *2 c. à table* | *de piments rouges séchés finement hachés* | *30 ml* |
| *1 c. à table* | *piment de cayenne en poudre* | *15 ml* |
| *1 c. à table* | *huile de sésame* | *15 ml* |
| *2 gousses* | *ail* | *2* |

- Dans un poêlon, mélanger l'huile et les piments rouges. Faire cuire environ 10 minutes le temps de fondre les piments et retirer du feu afin de laisser refroidir. Une fois le tout refroidi, ajouter le piment de cayenne en poudre et l'huile de sésame. Filtrez au moyen d'une écumoire. Ajouter les gousses d'ail et conservez au frais.
- Servez-vous en pour faire une salade mexicaine, pour faire des fajitas ou tout simplement pour faire mariner vos brochettes de viande et de légumes. Je m'en sers aussi pour faire braiser des crevettes. Pour faire des légumes rapidement et sans ennui, prenez un gros morceau de papier d'aluminium, déposez-y des oignons, des champignons frais, des poivrons verts et des zucchini et badigeonner avec l'huile épicée. Refermez bien le papier et placer sur votre gril de barbecue. Cuire à feu moyen environ 5 minutes de chaque côté.

**Ne manquez pas les chroniques de Marie-France Kenny dans le cadre de l'émission *Samedi détente* le samedi de 6 h à 10 h à l'antenne de la radio de Radio-Canada.**

# MOTS CROISÉS

***PROBLÈME N° 318***



### HORIZONTALEMENT

1. Prévôt de Paris sous saint Louis, auteur du Livre des métiers. - Irritant.
2. Dirigées.
3. Mets une chose à sa place antérieure. - Appelle de loin.
4. Avalée. - Les Chinois l'habitent. - Personnel.
5. Inéluctable, définitif.
6. Longue et menue. - Agnès Éthier.
7. Abîmer. - Petit loir.
8. Peu commun. - Infinitif. - Serge Ouellette.
9. Isabelle Sauvageau. - Coupe ras. - Mois.
10. Débit de boissons. - Perçue.
11. Employaient. - Épouse la main.
12. Abstiendraient, épargneraient.

### VERTICALEMENT

1. Sédatif.
2. Parfum, relent. - Compartiment étanche qui permet la transition entre deux milieux. - Solange Villeneuve.
3. Plonger dans un liquide. - D'un brun roux.
4. Résidu d'un liquide. - Irait ça et là, à l'aventure.
5. Premier morceau coupé. - Elle est affectée d'un défaut rare.
6. Cavités qui se trouvent au-dessous de la jonction du bras avec l'épaule. - Nicolas Renaud.
7. Coutumes - Conception de l'esprit. - Intenta une action en justice.
8. Elle apporte un bon thé chaud.
9. Cent mètres carrés. - Il y en a des millions en Floride (sing.).
10. La vie de célibataire. - Organisation du traité de l'Atlantique Nord.
11. Elle existe réellement. - Graisse du mouton.
12. Existes. - Personnel. - Chant d'église.

***RÉPONSES DU N° 317***

| | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 | 11 | 12 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 1 | M | A | R | C | A | U | R | E | L | E | ■ | T |
| 2 | A | M | E | R | ■ | N | A | M | I | S | E | R |
| 3 | T | A | P | I | T | ■ | S | U | T | ■ | P | A |
| 4 | E | R | R | A | I | S | ■ | M | O | R | I | N |
| 5 | R | A | I | ■ | L | U | N | E | T | T | E | S |
| 6 | I | N | S | U | L | A | I | R | E | ■ | R | G |
| 7 | A | T | ■ | S | E | V | R | A | ■ | E | ■ | R |
| 8 | L | E | S | A | ■ | E | V | I | N | C | E | E |
| 9 | I | ■ | U | N | S | ■ | A | E | ■ | U | ■ | S |
| 10 | S | T | A | T | I | O | N | N | E | R | A | S |
| 11 | M | A | I | ■ | S | T | A | T | U | E | R | A |
| 12 | E | N | T | R | E | E | S | ■ | T | R | O | S |

# La LIBERTÉ des jeunes

## Réagis!

Fais-nous part de tes réactions concernant les sports extrêmes. Nous voulons savoir ce que tu en penses.

Est-ce que tu connais des personnes qui pratiquent un ou des sports extrêmes? Est-ce que tu as déjà essayé un sport extrême?

Est-ce que certaines personnes vont trop loin? Devrait-on interdire aux gens certains sports extrêmes? Devraient-ils être réservés aux personnes de 18 ans et plus?

Écris-nous par courriel à l'adresse **redaction@journaldesjeunes.ca** pour nous dire ton opinion. N'oublie pas d'inclure ton nom, le nom de ton école, ta ville et ta province! Nous publierons tes commentaires dans une prochaine édition du *Journal des Jeunes*.

## Pour ou contre?

Fais un **sondage dans ta classe** pour connaître l'avis de tes camarades. Combien de personnes sont pour les sports extrêmes et combien sont contre?

Envoie-nous les résultats de ton sondage par Internet à notre adresse **redaction@journaldesjeunes.ca** avant la fin du mois. Nous publierons ces résultats dans une prochaine édition du Journal des Jeunes. N'oublie pas de nous donner ton nom, le nom de ton école, ton niveau et ta province.

Le contenu rédactionnel de *La Liberté des Jeunes* est extrait du **Journal des Jeunes**, une publication mensuelle de huit pages produite par Presse-Ouest Limitée.

Chaque mois, *Le Journal des Jeunes* présente un choix d'événements de l'actualité nationale et internationale à son jeune public, en plus de lui demander sa participation, dans la section **On s'parle.**

Les enseignants des écoles françaises et d'immersion utilisent *Le Journal des Jeunes* en classe.

**Les écoles qui s'abonnent au *Journal des Jeunes* ont accès à sa version complète, en plus de recevoir chaque mois un feuillet d'activités pédagogiques.**

**Abonnez votre école : renseignez-vous sur vos choix!**

**Nos coordonnées :**
redaction@journaldesjeunes.ca
Tél. : (204) 237-4823.

Abonnement individuel
13 $ (1 an) · 24 $ (2 ans)
Prix spéciaux pour les écoles.

# SPORTS EXTRÊMES



## Des petits plaisirs aux aventures rocambolesques

La santé physique, c'est important. Et quoi de mieux que de pratiquer des sports pour se garder en forme. Mais depuis quelques décennies, nous avons vu naître une toute nouvelle forme de sport : les sports extrêmes. Saut en parachute, parapente, surf, bungee, planche à roulette, vol libre, escalade, ultramarathon, la liste est longue!

Fusion de sports traditionnels, hybrides, cascades et de conditions de terrain extrêmes, les sports extrêmes ont gagné en popularité grâce aux médias, à la publicité en particulier. Les publicités exploitent à profusion les images d'aventure et de liberté associées à des sports extrêmes, même pour vendre des produits sans rapport avec l'activité physique. Pensez juste aux slogans tels que *no fear* ou *just do it*.



La technologie a elle aussi permis l'essor des sports extrêmes. Des équipements toujours plus performants permettent de repousser les limites plus facilement. Par exemple, la première planche de surf pesait 65 kg et mesurait cinq mètres. Aujourd'hui elle fait entre trois et quatre kg et mesure environ deux mètres.

Les sports extrêmes vivent un renouvellement constant et plusieurs ont une durée de vie très courte. Mais d'autres, comme le patin à roues alignées ou la planche à neige, s'assagissent et gagnent en popularité. Ces pratiques sont-elles toujours des sports extrêmes ou se rangent-elles dans la catégorie des loisirs?



## Quand plaisir = danger

Même si la pratique de sports extrêmes peut paraître attrayante, il faut garder en tête qu'ils sont, pour la plupart, très dangereux. Ils peuvent causer de graves blessures, parfois même entraîner la mort.

Les études indiquent que de 10 % à 25 % des adeptes de sports extrêmes ont au moins un accident par an. Il faut donc avoir le goût du risque pour persévérer dans la pratique de ces sports.

**Leurs adeptes sont-ils davantage des sportifs, ou plutôt des casse-cou?**

Chaque discipline présente des risques **particuliers dont il faut prendre conscience.** On doit donc bien réfléchir avant de s'y mettre et surtout prendre en compte ses capacités physiques.

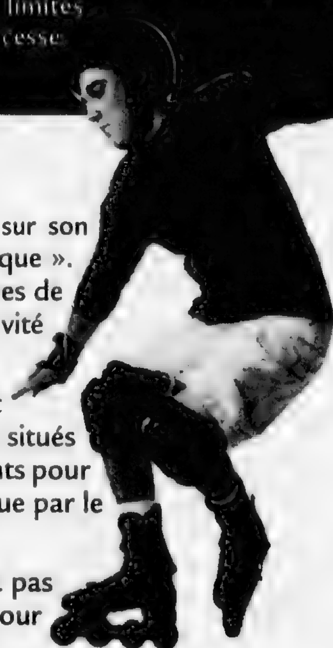
## Au nom de l'adrénaline!



Le but principal des sports extrêmes est de provoquer de fortes poussées d'adrénaline. L'adrénaline, c'est une hormone sécrétée par le corps (notre dessin) qui joue un rôle très important dans le système nerveux. La recherche d'émotions fortes, pour certaines personnes, peut s'apparenter à une consommation de drogue : les personnes qui pratiquent les sports extrêmes ne peuvent plus se passer de ces émotions fortes et en veulent toujours plus.

Les sports extrêmes sont, pour la plupart, assez dangereux. C'est justement ce que recherchent les adeptes : plus le risque est grand, plus la poussée d'adrénaline sera forte et plus le sportif sera satisfait.

Pour l'adepte de sports extrêmes, il faut toujours aller plus haut, plus loin, pousser les limites aux extrêmes, flirter avec la mort et stimuler ses sens au maximum. Jusqu'où cela va-t-il? Est-ce que les limites peuvent être sans cesse repoussées?



## Des sports extrêmes aux Jeux olympiques?

Au cours des prochains mois, le Comité international olympique (CIO) se penchera sur son programme dans le cadre de ce qui a été appelé la « refonte du programme olympique ». Cinq disciplines sportives sont en lice pour faire leur apparition aux Jeux olympiques de 2012 : le golf, le rugby, le squash, le karaté et le patin à roues alignées, une activité considérée comme un sport extrême à ses débuts.

Pour pouvoir être considérée par les Jeux olympiques, une discipline sportive doit remplir plusieurs conditions. Il faut entre autres qu'elle soit pratiquée dans 75 pays situés sur quatre continents pour les hommes; et dans au moins 40 pays sur trois continents pour les femmes. Il faut aussi que la discipline soit encadrée par une fédération reconnue par le CIO.

Le CIO a répété à plusieurs reprises que le programme olympique ne comportera pas plus de 28 sports. Comme c'est déjà le nombre de sports inscrits, il faudra donc, pour accepter une nouvelle discipline, en éliminer une autre.

# ACTUALITÉ AU CANADA

## Le recyclage, ça vaut la peine!

La Nouvelle-Écosse est la province championne du recyclage au Canada. La Nouvelle-Écosse est même parmi les chefs de file en Amérique du Nord quand vient le temps de gérer ses déchets.Non seulement on y recycle, mais la province récolte aussi les matières organiques pour faire du compost. En plus d'être bon pour l'environnement, il semble que le choix de la Nouvelle-Écosse soit bon pour son budget. Une récente étude démontre que la province économise de 25 à 100 millions $ par année. Et transformer et recycler ses déchets crée jusqu'à 10 fois plus d'emplois que de les enfouir.



## Pas majeur? Pas le droit d'être à l'extérieur!



Une ville a-t-elle le doit d'imposer un couvre-feu aux moins de 18 ans? La ville de Huntingdon, au Québec, pense que oui!

En mai, la municipalité a présenté un règlement pour empêcher les moins de 18 ans d'être dehors après 22 heures. Selon le règlement, les jeunes trouvés dans la rue après le couvre-feu une première fois auraient reçu une amende de 100 $ et de 200 $ les fois suivantes.

Le maire a eu l'idée de ce règlement pour contrer la délinquance juvénile et le vandalisme, des phénomènes croissants dans sa ville. 400 infractions au code criminel y ont été commises depuis 2003, la plupart par les jeunes.

Plusieurs personnes se sont opposées au projet de couvre-feu. Le conseil de ville a alors fait quelques changements pour en assouplir la portée: seuls les jeunes âgés de moins de 16 ans étaient désormais visés, les amendes étaient réduites de moitié et le couvre-feu était reporté d'une demi-heure.

La Commission des droits de la personne et de la jeunesse (CDPJ) a estimé que l'imposition d'un couvre-feu aux mineurs était une atteinte aux libertés de circulation et de réunion pacifique prévues par la Charte des droits et libertés. Selon la CDPJ, un tel règlement municipal restreind les libertés fondamentales des jeunes. Si la discrimination en fonction de l'âge est parfois justifiée, par exemple pour acheter de l'alcool ou du tabac, aucune justification valable ne s'applique à un couvre-feu concernant les mineurs.

La Ville a finalement adopté un règlement qui cible les parents plutôt que les adolescents. Un parent qui laisse son enfant se promener seul après 22 h 30 s'expose à une amende de 50 $, qui peut aller jusqu'à 100 $ en cas de récidive.

Mais la Sûreté du Québec (SQ) refuse de donner des billets d'infraction aux parents. Ses agents, dit-elle, ne peuvent interpeller une personne sans un motif valable et que le fait d'être mineur et dehors après 22 h 30 n'est pas suffisant.

Huntigdon est ainsi passée tout près de devenir la première municipalité québécoise à imposer un couvre-feu aux jeunes. Le village s'inspirait de règlements similaires en place dans des communautés albertaines. Et une ville en Ontario, Cornwall, s'est elle aussi intéressée à ce type de mesure.

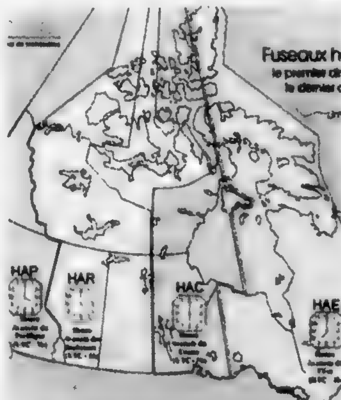



## C'est payant être à but non lucratif!

Selon Statistique Canada, les organismes à but non lucratif ont reçu plus de 8 milliards $ des Canadiens en 2003. Ces organismes comptent plus de 19 millions de bénévoles qui ont donné plus de 2 milliards d'heures de travail non rémunéré. C'est l'équivalent d'un million d'emplois à temps plein! En 2003, le Canada comptait 161 000 organismes à but non lucratif. Environ 21 % oeuvraient dans le domaine des sports et des loisirs et 19 % dans la religion. Presque la moitié des organismes à but non lucratif du Canada se trouvent au Québec (29 %) ou en Ontario (28 %).

## La Saskatchewan se met à l'heure?

À l'arrivée du printemps, les Canadiens avancent le temps d'une heure. Tous? Non! Pas les habitants de la Saskatchewan qui jusqu'à présent ont résisté au changement. L'heure avancée d'été a été proposée par Benjamin Franklin en 1784. Mais ce n'est que pendant la Première Guerre mondiale qu'elle a été adoptée pour profiter au maximum de longues soirées d'été et économiser l'électricité. Les élus de la Saskatchewan se pencheront sur la question dans les prochaines semaines, pour choisir s'ils feront comme le reste du Canada. L'une des grandes questions que les habitants de cette province se demandent : si jamais l'heure devait être avancée, devrait-on adopter l'heure des montagnes ou l'heure centrale?




# ACTUALITÉ DANS LE MONDE

## Crise humanitaire ou génocide?



Depuis plus d'un an, une crise fait rage au Darfour, en Afrique. Selon l'Organisation des Nations unies (ONU), c'est là que se vit la plus grave crise humanitaire du moment.

Les janjawids, des miliciens nomades d'origine arabe à la solde du gouvernement soudanais, pillent, violent et tuent les gens du Darfour. Ils vont même jusqu'à jeter des animaux morts dans les puits pour contaminer l'eau et s'assurer que les personnes ne reviendront pas s'installer dans les lieux. 200 000 personnes ont quitté cette région depuis le début du conflit. Elles sont allées, pour la plupart, au Tchad, le pays voisin.

Conflit ethnique entre la population noire et les dirigeants arabe, la crise est aussi liée à la politique et à l'économie. Le sous-sol du Darfour regorge de pétrole et de mines encore inexploitées et c'est à qui réussira à s'accaparer ces richesses.

L'ONU estime qu'entre 30 000 et 50 000 victimes ont été faites jusqu'à maintenant. Un million de personnes ont été déplacées. Et la crise sévit toujours.

Les réfugiés entassés dans des camps au Tchad, à une cinquantaine de kilomètres de la frontière soudanaise, attendent désespérément l'intervention de la communauté internationale. Cette communauté internationale, qui n'a toujours pas osé se mêler du conflit, commence à parler de génocide. Un génocide, c'est la destruction volontaire, en peu de temps, d'un groupe ethnique par un autre groupe. Si la crise humanitaire qui sévit présentement au Darfour devait officiellement être qualifiée de génocide, cela entraînerait automatiquement l'intervention de la communauté internationale.

En attendant, la sécurité du territoire et des habitants du Darfour a été confiée à l'Union africaine (UA). Mais avec seulement 300 hommes et un mandat limité, les observateurs concluent que l'UA manque de ressources, même si le secrétaire général de l'ONU, Kofi Annan, a demandé à l'Occident de fournir 284 millions $ à l'UA.

## De la lune à Mars?

Les récentes explorations de Mars font rêver au jour où l'homme mettra le pied sur la planète rouge. Selon la NASA, un être humain pourrait explorer Mars en 2030. Mais surtout, pas question de se livrer à une course vers Mars, comme les Soviétiques et les Américains ont fait dans le cas de la Lune dans les années 1960! Selon les experts, ce serait une grave erreur. L'envoi d'un être humain sur Mars ne sera pas possible avant que plusieurs robots n'aient exploré la planète. C'est sans compter la technologie qui reste encore à développer pour permettre aux humains un tel voyage. Les experts pensent ainsi que la Lune est l'endroit tout indiqué pour apprendre à survivre de longues périodes en isolement et dans des conditions extrêmes, des conditions que connaîtront les premiers humains qui se rendront sur Mars.





## A-t-on trouvé Genghis Khan?

Des archéologues japonais et mongols croient avoir découvert les fondations d'un palais qui pourrait abriter la tombe de Genghis Khan. Ce guerrier mongol du 13e siècle a conquis l'Eurasie et régné sur un immense empire. Les restes du palais ont été découverts dans une steppe à environ 250 kilomètres d'Oulan Bator, la capitale de la Mongolie. On sait que Genghis Khan avait fait construire vers 1200 un palais simple, de forme carrée, surmonté d'une tente tenue par des colonnes de bois. Cette description correspond parfaitement au site découvert par les archéologues qui ont aussi trouvé des porcelaines datant de l'époque de Genghis Khan.

## Le pays des centenaires

Où dénombre-t-on le plus de personnes de cent ans ou plus? Au Japon! Ce pays a même atteint un nouveau record cette année avec 23 038 centenaires! Selon les chercheurs, cette longévité peut être expliquée en partie par l'alimentation des Japonais, qui se nourrissent principalement de poissons et d'aliments faibles en matières grasses. Le Japon compte la deuxième plus vieille personne du monde : Ura Koyama qui est âgée de 114 ans. Elle a deux mois de moins que la doyenne de l'humanité, une Néerlandaise. Selon les statistiques japonaises, huit centenaires sur dix sont des femmes et plus du tiers de la population du pays aura 65 ans et plus d'ici 2050!



## C'est arrivé en novembre...

1er **1959** : Jacques Plante devient le premier gardien de but à porter un masque dans la Ligue nationale de hockey.

2 **1936** : Fondation de la Société Radio-Canada.

3 **1904** : Wilfrid Laurier devient Premier ministre du Canada.

4 **1922** : Découverte du tombeau de Toutankhamon en Égypte.

5 **1935** : Lancement du jeu de société Monopoly.

6 **1837** : Début de la révolte des Patriotes de Louis-Joseph Papineau.

7 **1885** : Le Canada est dorénavant relié par rail d'un océan à l'autre par la compagnie Canadien Pacifique.

8 **1793** : Inauguration officielle du Musée du Louvre.

9 **1990** : Chute du Mur de Berlin en Allemagne.

10 **1994** : L'Irak reconnaît formellement le Koweit comme état souverain.

11 **1918** : Fin de la Première Guerre mondiale après quatre ans de conflit.

12 **1987** : Ouverture du premier établissement américain de restauration rapide à Beijing en Chine : Poulet Frit Kentucky.

13 **1907** : Premier vol d'hélicoptère.

14 **1851** : Publication du livre *Moby Dick* de Herman Melville.

15 **1975** : Invention du rasoir jetable.

16 **1885** : Le métis Louis Riel est pendu pour trahison à Regina pour sa participation aux rébellions du Nord-Ouest.

17 **1869** : Le canal de Suez est ouvert à la circulation maritime.

18 **1936** : Fondation du quotidien canadien *The Globe and Mail*.

19 **1965** : Les Pop Tarts de Kellogg's sont mises en vente pour la première fois.

20 **1989** : Signature de la convention des droits de l'enfant.

21 **1783** : Premier voyage en mongolfière.

22 **1995** : Lancement du premier film animé entièrement produit par ordinateur : *Histoire de jouets*.

23 **1889** : Le juke-box fait ses débuts dans un hôtel de San Francisco.

24 **1859** : Le scientifique Charles Darwin publie sa célèbre théorie sur l'évolution.

25 **1851** : La première succursale nord-américaine du YMCA ouvre ses portes à Montréal.

26 **1865** : Publication du livre *Alice au pays des merveilles* de Lewis Carroll.

27 **1955** : Le Livre des records Guinness est publié pour la première fois.

28 **1948** : Mise en marché de la caméra Polaroid.

29 **1947** : Création de l'État d'Israël.

30 **1870** : La première partie de balle molle au monde est disputée à Chicago.

## Un monde de fou!

### Un passeport pour les animaux




Dans les pays de l'Union européenne, les animaux de compagnie devront maintenant êtres munis d'un passeport, tout comme leurs maîtres, pour voyager d'un pays à l'autre. Cette mesure de la Commission européenne a pour but de lutter contre le trafic d'animaux et la propagation de certaines maladies, dont la rage. Le passeport animal ressemblera au passeport humain. Il aura la même taille et devra comporter des informations sur l'animal : race, sexe, date de naissance, carnets de vaccinations, numéro d'identification, adresse de ses propriétaires et même sa photo! Les vétérinaires émettront le passeport gratuitement... outre le prix de la consultation évidemment!

### De gros mots, de gros sous



Les personnes surprises à prononcer des jurons dans les lieux publics du Belgorod, en Russie, sont condamnées, par la police, à payer des amendes de 500 roubles (environ 22 $ canadiens). Jurer en public, là-bas, équivaut à troubler l'ordre public. Le règlement a été introduit en juin et depuis, des amendes totalisant plus de 500 000 roubles (environ 22 000 $ canadiens) ont été distribuées. La majorité de ces amendes ont été données à des jeunes de moins de 20 ans.

### Se faire adopter... à 80 ans!



Pour les Italiens, la famille est ce qu'il y a de plus important. C'est pourquoi Giorgio Angelozzi a décidé d'agir! À 80 ans, il souffrait de solitude depuis la mort de sa femme. Il a placé une petite annonce dans l'un des quotidiens les plus importants d'Italie, à la recherche d'une famille d'adoption. Touché par la demande, le journal a mis l'homme en première page. Giorgio Angelozzi a été submergé de propositions. Il a finalement choisi sa nouvelle famille, les Riva, parce que la voix de la femme lui rappelait celle de sa défunte épouse.

### Pas de taille contre les desserts...



Selon une étude scientifique menée en Angleterre, les femmes s'excitent plus devant l'image d'un plat que devant celle des stars masculines les plus sexy d'Hollywood! Lorsque les chercheurs ont montré une photo de crème brûlée à des femmes, leur rythme cardiaque a grimpé à 142 battements par minute, et à 135 battements devant une image de truffe au chocolat. Une photo de gâteau paris-brest augmentait le pouls à 122 battements par minute. Brad Pitt, lui, n'a enregistré qu'un faible 105 battements!

### De drôles de super-héros



Nouvelle artistique

Depuis quelques années la mode est au film de super-héros. Spiderman, Catwoman, X-Men et autres personnages imaginaires sont tous passés des bandes dessinées aux écrans de cinéma. Il fallait donc s'y attendre : une parodie des films de super-héros sera bientôt réalisée. Les studios Dimension Films viennent de demander à l'équipe qui a fait la trilogie *Film de peur* (*Scary Movie*) de développer le projet qui porte déjà un nom : *Superhero!* La production du film devrait débuter au printemps 2005.

### Une nouvelle vie pour un vieil appareil

Nouvelles technologies



Depuis que la console de jeu *Game Boy Advance*, de la compagnie *Nintendo*, a fait son apparition sur les marchés, les anciennes consoles *Game Boy* ne sont plus aussi utilisées par les jeunes. Mais ce n'est pas parce qu'elles sont moins populaires chez les consommateurs de jeux vidéos qu'elles ne sont plus utiles! Un professeur d'électronique en France transforme ces machines en électrocardiographes, un appareil qui sert à mesurer le rythme cardiaque. Pour utiliser le *Game Boy* à des fins médicales, il suffit de modifier la carte de jeu et de la relier à des électrodes placées sur le patient aux prises avec des troubles cardiaques. Comme le coût d'un véritable électrocardiographe est souvent trop élevé pour des pays qui n'ont pas beaucoup de moyens, la solution du *Game Boy* deviendra certainement une option populaire dans les prochaines années.

### La guerre des dollars




Nouvelle sportive

La Ligue nationale de hockey (LNH) a annoncé le 15 septembre le début du troisième lock-out de son histoire, à la suite d'un conflit entre les joueurs et les propriétaires des 30 équipes. Les dirigeants des équipes réclament un plafond salarial pour mieux contrôler l'inflation des salaires des deux dernières décennies. Les joueurs s'y opposent catégoriquement et disent que c'est aux propriétaires de faire preuve de plus de discipline dans l'attribution des contrats. Les analystes croient que le conflit durera longtemps et que la saison entière de la LNH pourrait être compromise. Le salaire moyen des joueurs a connu une augmentation de 212 % depuis la dernière convention collective en 1995. Le salaire moyen d'un joueur est passé de 468 000 $ en 1992-1993 à 1,79 million $ en 2002-2003!

# Le CLUB des jeunes

## TEST :

### LE SENS DE L'ORGANISATION, C'EST TOI?

**Es-tu du genre organisé? Ou préfères-tu le désordre créatif? Pour le savoir, fais le test qui suit!**

**1. Tes parents t'on offert une paire de jumelles en cadeau l'an dernier :**

A. Elles sont rangées dans leur emballage d'origine sur la troisième tablette de ta garde-robe. ❑
B. Elles sont quelque part dans ta chambre. ❑
C. Tu espères que ta mère sait où elles sont! ❑

**2. Tu dois remettre un travail de sciences naturelles aujourd'hui :**

A. Tu l'as terminé ce week-end. C'était noté dans ton agenda. ❑
B. Une chance que ton ami t'a appelé pour que vous le fassiez ensemble! Sinon, tu l'oubliais! ❑
C. Ton agenda était dans ton casier à l'école. De toute façon, tu n'écris jamais tes devoirs dedans. ❑

**3. Ton groupe d'amis décide d'organiser un pique-nique au parc :**

A. Chouette! Tu proposes de faire une liste pour décider qui apporte quoi. ❑
B. Du moment qu'on s'assure qu'il y aura à manger et à boire, pas besoin de plus. ❑
C. Que tout le monde apporte ce qu'il veut et on s'organisera sur place! ❑

**4. Pour la fête des Mères, tu fais le souper. Tu choisis une recette et... :**

A. Tu la lis avant de commencer et tu sors les ingrédients nécessaires. ❑
B. Tu allumes le fourneau et tu te lances. Tu trouveras bien les ingrédients quand il le faudra! ❑
C. Tu lis la recette en diagonale et tu fais comme tu penses. Ça devrait être bon. ❑

**5. Tu décrirais ta chambre comme... :**

A. Un jardin à la française (avec des allées bien droites). ❑
B. Un jardin anglais (des îlots de fleurs de toutes sortes). ❑
C. Un champ de fleurs sauvage. ❑

**6. Le personnage des livres de Harry Potter qui te ressemble :**

A. Hermione. ❑
B. Hagrid. ❑
C. Ron. ❑

**7. Tes parents te disent que vous partirez en vacances pendant cinq semaines... :**

A. Tu dresses la liste des effets que tu veux apporter pour ne rien oublier. ❑
B. Tu sors une valise et quand tu vois quelque chose que tu veux amener, tu le mets dedans. ❑
C. Youpi, les vacances! Tu prépares ta valise le [illegible] du départ. ❑

### SOLUTIONS

**Compte le nombre de A, de B et de C que tu obtiens.**

**Tu obtiens surtout des A :**

*Tu n'es pas du genre à te laisser surprendre par les événements! Chez toi, tu aimes que tout soit bien rangé, les choses dans ta chambre comme les idées dans ta tête. Tu sais naturellement t'organiser et faire ton travail à temps. Mais attention : laisse aussi un peu de place pour les surprises et la créativité!*

**Tu obtiens surtout des B :**

*Tu es capable de t'organiser, mais ce n'est pas ta priorité. Tu te fies sur ta débrouillardise ou sur tes amis. Après tout il y a toujours moyen de s'en sortir! Tu aimes bien improviser, c'est [illegible] plus amusant que d'être toujours tout [illegible]. [illegible] qui demandent de l'organisation [illegible]*

**Tu obtiens surtout des C :**

*Le sens [illegible]*

## JEUX

**1** **S**électionnes, dans chaque mot, deux lettres qui se suivent pour former le nom d'un pays.

HAUT — ATRE — LICE — HEUR

**P**laces les chiffres de 1 à 5 sur les points pour obtenir une multiplication exacte. **2**

**1 2 3 4 5**

**. . X . = . .**

**3** **C**ette carte du monde a beaucoup vécu, elle a été maintes fois pliée et repliée. Peux-tu dire combien de fois le papier a été plié?

**R**ésous cette charade. **4**

Mon premier couvre la table.
Mon deuxième exprime la surprise.
Mon troisième est un prénom.
Mon tout est un empereur français.

**5** **Q**ue lis-tu ci-dessous?

**On 2000**
**On 2001**
**On 2003**
**On 2004**

**SOLUTIONS**

1. Autriche.
2. 13 X 4 = 52.
3. Cinq fois.
4. Napoléon.
5. On devient plus grand chaque année.

CINÉMA

# La démocratie coca en Bolivie

*Une maison de productions locale s'est rendue en Amérique du Sud pour tourner sa plus grande production, The Real Thing. L'idée : examiner l'impact de la lutte américaine contre la drogue, d'un point de vue sud-américain.*

Gabriel GOSSELIN

Une maison de production locale, Productions Dada World Data, lancera son premier long-métrage, du 22 au 25 novembre. Réalisé par Jim Sanders et produit par André Clément, *The Real Thing : Coca Democracy and Rebellion in Bolivia* est un documentaire sur la lutte à la drogue menée en Amérique du Sud, et en particulier sur l'impact qu'a cette lutte sur les paysans boliviens. (1)

Le documentaire est un projet important pour la maison de production. « Nous sommes très fiers du film! affirme André Clément. C'est probablement notre plus gros projet à date, alors on a vraiment hâte de le partager avec les autres. On verra bien quel genre de feedback il recevra aux festivals de film. »

*The Real Thing* raconte l'impact de la lutte américaine contre la drogue, vue de la Bolivie. « Le réalisateur du film, Jim Sanders, est allé en Amérique muni d'une bonne caméra et d'un très petit budget, raconte André Clément. Le documentaire dresse un portrait d'une situation qu'on trouve un peu partout dans sur la planète : une lutte entre deux mondes. L'un est global et moderne, l'autre local et indigène. »

Dès le début du projet, *The Real Thing* devait dépeindre la réalité des Sud-Américains face à la lutte américaine contre la drogue, mais, selon André Clément, c'est une fois l'équipe sur place que le film a trouvé sa direction. « Jim s'est rendu au Brésil pour parler avec Noam Chomsky au Forum social du tiers monde, qui avait lieu à Porte Alegre, se rappelle-t-il. Mais en attendant le discours du célèbre auteur, Jim a entendu celui de Leonilda Zurita, la leader de la Fédération des femmes boliviennes Bartolina Sisa.

« Après cette rencontre, Jim a décidé que sa tâche serait de suivre cette dame en Bolivie, poursuit-il. Leonilda Zurita croit que les milliards de dollars versés par les Américains aux pays sud-américains pour la lutte contre la drogue, ont eu toutes sortes de résultats pour les fermiers de coca en Bolivie. Ces efforts n'ont pas diminué la présence de la cocaïne aux États-Unis. Ils ont plutôt agrandi l'empire américain en lui permettant de prendre le contrôle de certaines ressources naturelles.

« Il existe toutes sortes de prétextes pour justifier cette forme d'impérialisme, continue André Clément. De nos jours, on parle plutôt de la guerre contre le terrorisme. Le documentaire montre le prix du capitalisme : des gens meurent en Bolivie. »

L'équipe a connu de nombreuses péripéties lors du périple en Bolivie. « Jim voyageait avec un photographe américain, Lucien Read, reprend André Clément. À un moment donné, Lucien a été appréhendé par des militaires boliviens qui l'ont détenu pour être entré dans une zone non sécuritaire. Un ombudsman du gouvernement bolivien a été mis au courant de sa situation et a réussi à le faire libérer.

« On a vu cette situation comme une belle occasion de faire des entrevues, confie-t-il. Jim et Lucien ont pu se servir du malentendu pour demander des choses à l'ambassade américaine. Grâce à la situation qu'a vécue Lucien, on a pu faire une entrevue avec le directeur de la lutte contre la drogue à l'ambassade américaine et suivre des militaires boliviens dans une mission d'éradication d'un champ de coca. Ça nous a permis de présenter l'autre côté de la médaille. »



Photo: Gracieuseté Productions Dada World Data

**Une jeune Bolivienne, Marina, tient un singe dans la région el Chapare du pays, où une bonne partie du film *The Real Thing* est tourné.**

Le documentaire a un ton lourd, avoue André Clément. Mais il finira par donner un souffle d'espoir aux spectateurs. « Il y aura une élection en Bolivie en 2005, dit-il. Et le peuple bolivien élira peut-être son premier président indigène : Eva Morales, un homme qu'on rencontre dans le film. C'est une histoire tragique qui a quand même un peu d'espoir. Il est possible que le peuple reprenne le contrôle de son pays. »

*(1) The Real Thing : Coca Democracy and Rebellion in Bolivia, est présenté à la Cinémathèque du 22 au 25 novembre, à 20 h 30.*



# DANS NOS ÉCOLES...




PUBLI-REPORTAGES

## RENDEZ-VOUS DSFM

**16 NOVEMBRE ✦** Anniversaire du décés de Louis Riel.

**17 NOVEMBRE ✦** Lancement de *Trois motos, deux courses, un trésor*, le roman écrit par les élèves de la 8e année (2002-2003) de l'École Noël-Ritchot. La fête commence à 19 h au gymnase de l'École Noël-Ritchot. Tous sont invités.

**20 NOVEMBRE ✦** Journée internationale de l'enfant.

**24 NOVEMBRE ✦** Championnat divisionnaire de volley-ball pour les 7e et 8e année.

**24 NOVEMBRE ✦** Réunion mensuelle de la commission scolaire au bureau divisionnaire à Lorette.

**10 DÉCEMBRE ✦** Réunion de la régie divisionnaire au bureau divisionnaire à Lorette.

**15 DÉCEMBRE ✦** Reunion mensuelle de la commission scolaire au bureau divisionnaire à Lorette.

**22 DÉCEMBRE ✦** Dernière journée de classes avant Noel.

**23 DÉCEMBRE AU 5 JANVIER 2005 ✦** *Congé de Noël!*

■ COLLÈGE LOUIS-RIEL

# Une approche qui marche, et bouge, et blague, et s'amuse...

Daniel BAHUAUD
SAINT-VITAL

C'est un jeudi matin pluvieux. Une trentaine d'élèves de la 1re à la 4e secondaire convergent vers une salle de classe mobile de l'École Lavallée à Saint-Vital. Certains mâchent de la gomme. D'autres n'enlèvent pas leur casquette. Les enseignants arrivent et le cours commence. Personne n'a enlevé de casquette. Quelques-uns boivent du jus d'orange. Les enseignants ne se font pas de bile. Tout en enseignant, ils taquinent les élèves et partagent de bonnes blagues.

Le chaos? Ou pire encore, l'anarchie? Pas du tout! Ces jeunes apprennent. Bienvenue au programme alternatif du Collège Louis-Riel, un endroit où les élèves finissants ont le même taux de réussite que les diplômés du programme régulier de leur école.

« Ici, c'est le chaos *organisé*, souligne l'enseignant Armand Sylvestre, un vétéran du programme alternatif avec une quinzaine d'années à son actif. Il y a beaucoup de bruit. Les jeunes bougent. Mais nos trois enseignants – Mayur Raval, Huguette Carrière et moi – ainsi que nos six auxiliaires, sont des habitués. Notre but n'est pas de les brimer avec quantité de petits règlements, mais de les guider dans un cheminement scolaire qui aboutira à leur réussite, tant sur le plan personnel et social qu'académique. »

Et ça marche. Des cinq diplômés du programme alternatif de 2004, le premier suit des cours au Collège Red River. Le deuxième travaille pour l'entreprise Varsteel. Le troisième étudie et fait du déboguage de logiciels pour des clients. Le quatrième étudie les arts culinaires et le dernier suit des cours de construction au Centre d'art et de technologie de Saint-Boniface.

« Ça, c'est réussir, lance Armand Sylvestre. Surtout pour ces jeunes qui souvent n'ont connu que l'échec. »

Son collègue, Mayur Raval, abonde dans le même sens. « Les raisons pour ces difficultés sont aussi nombreuses que les élèves, fait remarquer l'enseignant. Certains sont hyperactifs. D'autres ont une pauvre estime de soi. Dans la majorité des cas, ce n'est pas l'intelligence brute qui manque. Mais leurs difficultés étaient suffisantes pour les empêcher de réussir, voire même fonctionner, dans une salle de classe traditionnelle. »

D'où l'ambiance décontractée. Et d'où l'intégration des matières. Les cours sont organisés pour fournir aux élèves des renseignements importants et pertinents à leur réussite sur le marché du travail. En l'espace d'une demi-heure, il peut être question de mathématiques, de grammaire et d'entregent au bureau.



photo: Daniel Bahuaud

**Un milieu qui bouge. L'enseignant Armand Sylvestre du programme alternatif du Collège Louis-Riel contribue à la réussite des élèves en pratiquant l'intégration des matières.**

« Vu les besoins de chaque élève, il faut constamment tâter le pouls des jeunes, souligne Armand Sylvestre. Lorsque nous organisons nos cours, nous nous demandons constamment si la matière est intéressante et importante. Nos élèves décrochent facilement. Alors il faut repartir à zéro, sans jamais lâcher. Chaque jour, j'essaie de me rappeler que le programme alternatif, c'est le dernier recours. Nous sommes le filet de secours. Sans nous, c'est le décrochage. »

L'une des clés du programme, c'est l'adaptation au travail. Le matin, les élèves suivent des cours. En après-midi, ils acquièrent de l'expérience chez une variété d'employeurs. « Ils ne sont pas là pour perdre leur temps ou celui des gens d'affaires, souligne Mayur Raval. Les élèves sont plongés dans des situations où ils apprennent des compétences et connaissances qui leur seront utiles pour la vie.

« Et ils sont également appelés à se responsabiliser tout en devenant plus autonomes, poursuit-il. Tu veux être libre? Bravo! Mais tu as aussi des responsabilités. Certains emplois exigent une tenue vestimentaire. D'autres exigent de bonnes aptitudes langagières, et encore plus de la politesse. Et puis si tu veux garder ton emploi, tu dois être assidu. »

Armand Sylvestre est d'accord. « Les entrepreneurs disent aux jeunes : « Quoi? Tu ne fais pas tes devoirs de mathématiques? Je ne t'embaucherais pas! » Et parce que le salaire et la valorisation personnelle qui découlent d'un emploi entrent en ligne de compte, les élèves acceptent les consignes. Ils observent les petits règlements sur le bon comportement, parce qu'ils ont enfin un sens. Essayez donc de faire ce même apprentissage en classe! »

■ ÉCOLE SAINT-JOACHIM

# Des souris dans l'école!

Réjean CARRIÈRE
et Patrick BOILY
LA BROQUERIE

Oui, il y a des souris à l'École Saint-Joachim. Les élèves du cours de Biologie 40S ont entrepris un projet d'étude unique. Leur sujet : le croisement de souris. Les élèves, sous la direction de Mme Anita Clefstad, se sont procurés sept souris domestiques de différentes couleurs.

« C'est un projet unique parce qu'il nous permet d'étudier les facteurs génétiques dans la reproduction des souris, de vrais spécimens vivants » dit l'élève de Secondaire 4, Marcel Taillefer.

Ce projet est loin de s'achever car il n'y a pas encore eu de portées. Le but du projet, qui inclut des souris noires, blanches et une souris albinos, est de trouver la probabilité de la transmission de la couleur à la progéniture. Dans trois différentes cages, trois paires de souris ont été accouplées, dont Anthéna et Pingou, deux souris noires; Aphrodite et Rasputin, une femelle blanche et un mâle noir; ainsi que Ciboulette et Alfred, une femelle noire et un mâle blanc. L'albinos nommé Médusa sera aussi croisé.

La période de gestation des souris est de 22 à 28 jours. « En ce moment, nous croyons avoir une femelle enceinte. Donc il ne reste qu'à attendre les portées », rapporte Mme Anita Clefstad. Et les petites souris, seront-elles mâles et noires ou seront-elles femelles et blanches? Les prédictions sont faites. C'est ce qui reste à voir.



Photo : Patrick Boily et Réjean Carrière

**Athéna et Pingou se courtisent.**

DIVISION SCOLAIRE FRANCO-MANITOBAINE  APPRENDRE ET GRANDIR ENSEMBLE



# DANS NOS ÉCOLES...





PUBLI-REPORTAGES

ÉCOLE PRÉCIEUX-SANG

## Profession : orthopédagogue

Daniel BAHUAUD
SAINT-BONIFACE

La Division scolaire franco-manitobaine compte 34 orthopédagogues, travaillant à temps plein ou partiel dans ses 23 écoles. La plupart des élèves en sont vaguement conscients, les voyant consulter de temps à autre leurs enseignants, ou encore les saluant dans les couloirs de l'école. Mais, au fond, qu'est-ce qu'un orthopédagogue? L'orthopédagogue auprès des élèves de la maternelle à la 4e année à l'École Précieux-Sang, Isabelle Houde, démystifie cette profession.

« Avant tout, un orthopédagogue est un enseignant dont le rôle est d'aider les élèves qui éprouvent des difficultés d'apprentissage, déclare-t-elle. Ça, c'est la base. Mais évidemment, aucune difficulté d'apprentissage n'est pareille. Certaines sont légères, demandant des interventions mineures et moins fréquentes. La majorité du temps, les élèves sont d'intelligence normale. Ils ont juste connu un blocage dans leur cheminement scolaire. D'autres ont des difficultés plus sévères. Un enfant souffrant de difficultés de niveau 2 peut être aveugle ou malentendant, ou encore autiste ou trisomique. Celui de niveau 3 est incapable de fonctionner seul en classe, et ce pour des raisons physiques.

« Chaque jour, je passe un temps précis avec plusieurs élèves qui ont besoin de soutien, poursuit-elle. Ce peut être un quart d'heure ou une demi-heure. L'essentiel, c'est qu'on travaille ensemble pour développer des bonnes stratégies de lecture, d'écriture ou de mathématiques. »

L'orthopédagogue contribue énormément à l'évaluation des élèves en difficulté. Elle consulte les spécialistes divisionnaires, notamment les orthophonistes, les ergothérapeutes et les psychologues scolaires. Dans son école, elle travaille étroitement avec les membres de l'équipe des services aux élèves, c'est-à-dire le conseiller en orientation, le directeur et l'orthopédagogue affecté aux élèves de la 5e à la 8e année.

« À part aider les élèves, c'est un des aspects les plus attrayants de mon emploi, souligne Isabelle Houde. Je travaille beaucoup en équipe. C'est positif. Je ne me sens pas solitaire, mais solidaire de mes collègues. »

Avec les enseignants, l'orthopédagogue met sur pied un plan éducatif personnalisé (PEP) qui répond aux besoins de l'élève. « Chaque PEP a des objectifs clairs qui permettent à l'élève de cheminer à son rythme vers de meilleurs rendements académiques, souligne Isabelle Houde. Nous établissons des étapes à franchir avec des échéanciers, ainsi que des résultats précis qu'on cherche avant que l'élève passe à la prochaine étape. »

Il se peut que pour aider un élève, l'orthopédagogue et les enseignants aient recours à un auxiliaire. L'orthopédagogue a la responsabilité de gérer l'affectation et le temps de travail des auxiliaires. « Chaque matin, je rencontre quelques auxiliaires pour leur offrir des petits conseils, ou encore des stratégies pour mieux répondre aux besoins particuliers de certains jeunes, souligne Isabelle Houde. Les auxiliaires nous aident beaucoup. Certains aident plusieurs élèves au cours de la journée scolaire. D'autres suivent un seul élève qui a besoin de plus d'appui. »

Qu'est-ce qui motive un orthopédagogue? Il y a sans doute autant de réponses qu'il y a d'orthopédagogues! Mais pour sa part, Isabelle Houde estime que cela revient à vouloir, avant tout, aider les élèves. « Quand tu vois un jeune qui a longtemps bûché et souvent trébuché soudainement comprendre un concept, c'est très beau, déclare-t-elle. Et savoir que j'ai contribué à ce déclic est très enrichissant. »



photo: Daniel Bahuaud

**Isabelle Houde : « Quand tu vois un jeune qui a longtemps bûché et souvent trébuché soudainement comprendre un concept, c'est très beau.**

ÉCOLE PRÉCIEUX-SANG

## L'élève au cœur de la pédagogie

Daniel BAHUAUD
SAINT-BONIFACE

L'École Précieux-Sang a lancé en septembre un nouveau projet visant à développer davantage la littéracie et la numéracie chez les 50 élèves de la première année. Désignée *L'élève au cœur de la pédagogie*, l'initiative, qui se veut à la fois efficace et inclusive, a attiré l'attention de plusieurs écoles de part et d'autre au Canada, notamment en Saskatchewan et au Nouveau-Brunswick.

« C'est sans doute la philosophie d'inclusion qui séduit les enseignants, estime la directrice adjointe responsable du projet, Elaine Lécuyer. Les approches traditionnelles ciblaient seulement les jeunes qui éprouvaient de la difficulté. On les sortait de la salle de classe pour qu'ils puissent travailler avec un spécialiste. Le résultat était que ces jeunes étaient tout de suite étiquetés.

« Notre approche est différente, explique-t-elle. Tous les élèves, forts ou faibles, y participent. Et tous en bénéficient et améliorent leur rendement, tout en travaillant à leur niveau, à leur vitesse et selon leurs besoins. Puisque tout le monde participe, personne n'est étiqueté. Les autres ne savent pas où est rendu un élève dans son cheminement scolaire. »

Chaque matin, les deux classes se réunissent pour faire de la lecture ou des mathématiques avec les trois enseignants de la première année, Pierre Tétrault, Lianne Musick et Joselle Robert, ou encore avec l'orthopédagogue et Elaine Lécuyer. « Nous passons 30 minutes à apprendre à mieux lire et mieux compter, explique cette dernière. Dans nos interventions, nous encourageons les jeunes à réfléchir sur la façon qu'ils apprennent. Lire, c'est penser. Alors, quand je lis, qu'est-ce que je fais? Comment est-ce que je lis? Si l'élève comprend davantage comment il pense et comment il apprend, nous pouvons ensuite lui proposer des stratégies pour mieux lire. Avec les enseignants, il se fixe des buts et se responsabilise. »

Résultat : 80 % des élèves deviennent des lecteurs indépendants, c'est-à-dire qu'ils sont capables de lire un texte sans aide, tout en comprenant et en retenant ce qu'ils ont lu. « Le jeune se perçoit comme étant un lecteur, ce qui est toujours positif, souligne Elaine Lécuyer. L'élève se sent mieux dans sa peau et apprend mieux. »

*L'élève au cœur de la pédagogie* a également pour effet de décloisonner la salle de classe. « Puisque cinq enseignants interviennent dans leur processus d'apprentissage, pour les élèves, ce sont tous leurs enseignants, explique Elaine Lécuyer. Ils apprennent à travailler avec plus d'adultes. »

La présence de plusieurs pédagogues fait également le bonheur des parents, puisque les cinq enseignants participent à l'évaluation de leur enfant. Les bulletins sont cosignés par les trois enseignants de la première année.

« Lorsque tant de professionnels évaluent le cheminement de chaque élève, le résultat est beaucoup plus fiable, souligne Elaine Lécuyer. On vient à savoir exactement où est rendu un jeune. Personne ne tombe *dans les craques*. »



photo : Inné Dicko

**L'élève au cœur de la pédagogie : un projet pour intéresser les jeunes à la lecture, dès la première année.**

## Ça cours au Collège Louis-Riel!





photo : Pierre Ste-Marie

**Le 13 octobre dernier, les compétitions de course de fond au niveau de la Division scolaire franco-manitobaine ont eu lieu au parc Whittier. L'équipe des filles de la 8e année du Collège Louis-Riel a remporté l'épreuve du 2,5 kilomètres. C'est grâce au succès de Janelle Tougas qui a terminé la course en première place, que l'équipe s'est emparée du championnat. Les filles ont été entraînées par Rachelle Fréchette. Première rangée : Janelle Tougas, Janelle Rémillard. Deuxième rangée : Katrine Deniset, Yesha Raval, Élise Paetkau, Stéphanie Cooney.**

DIVISION SCOLAIRE FRANCO-MANITOBAINE  APPRENDRE ET GRANDIR ENSEMBLE

# Télé-horaire de la semaine du 15 au 21 novembre 2004

**Le Jour du Seigneur : le dimanche 21 novembre à 10 h à la SRC**

*Messe célébrée à l'église Saint-Jean-Baptiste-de-Lasalle, par Georges Croteau, prêtre.*

## Du lundi au vendredi

| | 08h00 | 08h30 | 09h00 | 09h30 | 10h00 | 10h30 | 11h00 | 11h30 | 12h00 | 12h30 | 13h00 | 13h30 | 14h00 | 14h30 | 15h00 | 15h30 | 16h00 | 16h30 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| SRC | 7h00 **Matin express** | | 37 5 | | **C'est dans l'air** | | **Ricardo** | **simondur-ivage.com** | **Téléjour-nal / Midi** | **simondurivage.com** | | **Urgences** | | L **La loi et l'ordre / La loi et l'ordre** | | **Variées** | **Lizzie McGuire** | **Têtes à Kat** |
| RDI | 5h00 **Matin express** | | L Ma V **RDI en direct** / Me **Le Journal RDI** / J **Jour du souvenir** | | | **RDI en direct** | **Téléjour-nal / Midi** | **RDI en direct** | | | **RDI en direct** | | **RDI en direct** | | **Le Journal RDI** | **Le Journal de France** | **Le Journal RDI** | **Tribune Parlem..** |
| TV5 | 7h30 **Zig Zag Café** | **Variées** | **Variées** | **Variées** | V **Les Inédits** | **Variées** | **Variées** | :35 **Chiffres et lettres** | **La cible** | **Variées** | **Variées** | **Variées** | **Variées** | L **Culture et dép..** | **Variées** | **Variées** | **Variées** | **Variées** |
| TVA | **Deux filles le matin** | | **Les saisons de Clodine/ Clodine** | | **Michel Jasmin** | :45 **Le TVA midi** | | **Dans la mire.com** / V **TVA en direct.com** | | **Boutique TVA** | | **Sunset Beach** | | **Les feux de l'amour** | | **Top modèles** | **Le 17 heures** | |

## Lundi 15 novembre

| | 17h00 | 17h30 | 18h00 | 18h30 | 19h00 | 19h30 | 20h00 | 20h30 | 21h00 | 21h30 | 22h00 | 22h30 | 23h00 | 23h30 | 24h00 | 24h30 | 01h00 | 01h30 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| SRC | **Watatatow** | **Union fait la force** | **Télé-journal** | **Oniva** | **Virginie** | **Rumeurs** | **L'Auberge du chien noir** "Feydeau do!" | | **Temps dur** | | **Le Téléjournal / Le Point** | | **Télé-journal** | **Oniva** | **C'est dans l'air** | | **Mémoires d'enfance** | **Biblio-theca** |
| RDI | **Le Journal RDI** | **Capital actions** | **Le Monde** | **Part des choses** | **Grands Reportages** | | **Le Téléjournal / Le Point** | | **Part des choses** | **Le Monde** | **Le Journal RDI** | | **Le Téléjournal / Le Point** | | **Grands Reportages** | | **Le Journal RDI** | |
| TV5 | 16h55 **La cible** | **Le Journal de France** | **D'ici et d'ailleurs** | **Vie privée, vie publique** | | | | **Con-versation** | **À la une** | **TV5 le journal** | **Actuel** | | | **Savoir plus santé** | | **Les derniers poilus** | | **Arte reportage** |
| TVA | **Le TVA 18 Heures** | **Vingt et un** | **Occupat-ion double** | **Le sketch show** | **Annie et ses hommes** | | **Lance et compte : La reconquête** | | **Le TVA réseau** | **Qui vient ce soir** | :15 **Michel Jasmin** | | **Infopublicité** | | | | | |

## Mardi 16 novembre

| | 17h00 | 17h30 | 18h00 | 18h30 | 19h00 | 19h30 | 20h00 | 20h30 | 21h00 | 21h30 | 22h00 | 22h30 | 23h00 | 23h30 | 24h00 | 24h30 | 01h00 | 01h30 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| SRC | **Watatatow** | **Union fait la force** | **Télé-journal** | **L'Accent** | **Virginie** | **La Facture** | **Le Bleu du ciel** | | **Enjeux** "Le combat de grand-mère" | | **Le Téléjournal / Le Point** | | **Télé-journal** | **C'est dans l'air** | | **Découverte** | | **Insectia** |
| RDI | **Le Journal RDI** | **Capital actions** | **Le Monde** | **Part des choses** | **Grands Reportages** | | **Le Téléjournal / Le Point** | | **Part des choses** | **Le Monde** | **Le Journal RDI** | | **Le Téléjournal / Le Point** | | **Grands Reportages** | | **Le Journal RDI** | |
| TV5 | 16h55 **La cible** | **Le Journal de France** | **Tout le monde en parle** Nous dévoile le pourquoi du succès des stars, des nouvelles modes. | | | | | | **S.O.D.A.** | **TV5 le journal** | **La décomposition de l'âme** | | | **Vivement dimanche!** | | | **Écrans du monde** | **Culture,dé pendances** |
| TVA | **Le TVA 18 Heures** | **Vingt et un** | **Facteur de risques** | | **Histoires de filles** | **KM/H** "Figuration" | **Caméra café** | **Juste pour rire** | **Le TVA réseau** | **Qui vient ce soir** | :15 **Michel Jasmin** | | **Infopublicité** | | | | | |

## Mercredi 17 novembre

| | 17h00 | 17h30 | 18h00 | 18h30 | 19h00 | 19h30 | 20h00 | 20h30 | 21h00 | 21h30 | 22h00 | 22h30 | 23h00 | 23h30 | 24h00 | 24h30 | 01h00 | 01h30 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| SRC | **Watatatow** | **Union fait la force** | **Le Téléjournal** | | **Virginie** | **Un monde à part** | | **Un gars, une fille..** | **Les Bougon** | **Vie rêvée de...** 1/2 | **Le Téléjournal / Le Point** | | **Le Téléjournal** | | **C'est dans l'air** | | **Découverte** "Un espion dans la tanière" | |
| RDI | **Le Journal RDI** | **Capital actions** | **Le Monde** | **Part des choses** | **Grands Rep.** Pt. 1 de 2 **suite le 18 nov** | | **Le Téléjournal / Le Point** | | **Part des choses** | **Le Monde** | **Le Journal RDI** | | **Le Téléjournal / Le Point** | | **Grands Reportages** | | **Le Journal RDI** | |
| TV5 | 16h55 **La cible** | **Le Journal de France** | **Savoir plus santé** | | **Envoyé spécial** Magazine d'information. | | | **Territoires 21** | | **TV5 le journal** | **Temps présent** | | **Bourlin-gueur** | **D'ici et d'ailleurs** | **Vie privée, vie publique** | | | |
| TVA | **Le TVA 18 Heures** | **Vingt et un** | **Poule aux oeufs d'or** | **Arcand** | **Les poupées russes** | | **Transformation** "Paula et Liane" | | **Le TVA réseau** | **Qui vient ce soir** | :15 **Michel Jasmin** | | **Infopublicité** | | | | | |

## Jeudi 18 novembre

| | 17h00 | 17h30 | 18h00 | 18h30 | 19h00 | 19h30 | 20h00 | 20h30 | 21h00 | 21h30 | 22h00 | 22h30 | 23h00 | 23h30 | 24h00 | 24h30 | 01h00 | 01h30 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| SRC | **Watatatow** | **Union fait la force** | **Télé-journal** | **Oniva** | **Virginie** | **L'Épicerie** | **Qui l'eût cru!** | | **Ciao Bella** | **La Petite Vie** | **Le Téléjournal / Le Point** | | **Télé-journal** | **C'est dans l'air** | | **"Un 32 août sur Terre"**('98) Pascale Bussières, Alexis Martin. | | |
| RDI | **Le Journal RDI** | **Capital actions** | **Le Monde** | **Part des choses** | **Grands Rep.** Pt. 2 de 2 **suite du 17 nov** | | **Le Téléjournal / Le Point** | | **Part des choses** | **Le Monde** | **Le Journal RDI** | | **Le Téléjournal / Le Point** | | **Grands Reportages** | | **Le Journal RDI** | |
| TV5 | 16h55 **La cible** | **Le Journal de France** | **Piste des noms** | **Docteur Sylvestre** | | | **Yeux dans l'écran** | **Les Acadiens de l'île** | | **TV5 le journal** | **Panorama** | **Les Inédits** | | **Portrait de famille** | **Le Mayen 1903** | **Génér. succès** Revisite 40 ans de variétés et d'humour à la télévision. | | |
| TVA | **Le TVA 18 Heures** | **Vingt et un** | **Dans ma caméra** | **Star système** | **Occupation double** | | | **Quaran-taine** | **Le TVA réseau** | **Devine qui vient ce soir** | | **Michel Jasmin** | 20 **"Les nuits avec mon ennemi"**('91) Patrick Bergin, Julia Roberts. | | | | :20 **Infopublicité** | |

## Vendredi 19 novembre

| | 17h00 | 17h30 | 18h00 | 18h30 | 19h00 | 19h30 | 20h00 | 20h30 | 21h00 | 21h30 | 22h00 | 22h30 | 23h00 | 23h30 | 24h00 | 24h30 | 01h00 | 01h30 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| SRC | **Le Groulx Luxe** | **Union fait la force** | **Télé-journal** | **Chant'O-uest** | **Francoeur** | **Infoman** | **Ça va être ta fête!** | | **Zone libre** "La bombe islamique et le Canada" | | **Le Téléjournal / Le Point** | | **Télé-journal** | **C'est dans l'air** | | **"Tigre et Dragon"**('00) Michelle Yeoh, Chow Yun Fat. | | |
| RDI | **Le Journal RDI** | **Capital actions** | **Le Monde** | **L'Épicerie** | **Grands Reportages** | | **Le Téléjournal / Le Point** | | **Part des choses** Entrevue en profondeur reliée directement à un dossier chaud de l'actualité. | | | | **Le Téléjournal / Le Point** | | **Grands Reportages** | | **Le Journal RDI** | |
| TV5 | 16h55 **La cible** | **Le Journal de France** | **d.** | **Thalassa** Magazine de la mer présenté par Georges Pernoud. | | | | **Il était une fois la Tchétchénie** | | **TV5 le journal** | **Acoustic** | **Sauvetage** | | **Tout le monde en parle** Nous dévoile le pourquoi du succès des stars, des nouvelles modes. | | | | |
| TVA | **Le TVA 18 Heures** | **Vingt et un** | **J.E.** | | **Les retrouvailles** 1/2 | | | | **Le TVA réseau** | **Les retrouvailles** Amoureux, ils se sont perdus de vue depuis des années et Claire Lamarche veut les aider. 2/2 | | | | | :20 **Infopublicité** | | | |

## Samedi 20 novembre

| | 08h00 | 08h30 | 09h00 | 09h30 | 10h00 | 10h30 | 11h00 | 11h30 | 12h00 | 12h30 | 13h00 | 13h30 | 14h00 | 14h30 | 15h00 | 15h30 | 16h00 | 16h30 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| SRC | **Le Monde d'Henri** | **Mona le vampire** | **Kim Possible** | **ZoéKézako/** 45**Bordemer** | **Chasseurs dragon** | **Légende Tarzan** | **Code Lyoko** | **Oniva** | **Téléjour-nal / Midi** | **"La petite princesse"** Des comtes classiques pour enfants. (Dessin animé,1996) | | | | **Douce folie** | **L'Accent** | **Brio** | **Ça vaut le détour!** | |
| RDI | 5h00 **Matin express** | | **Le Journal RDI** | **L'Épicerie** | **Le Journal RDI** | **Entrée des artistes** | **Téléjour-nal / Midi** | **30 millions d'amis** | **Le Journal RDI** | **Culture choc** | **Le Journal RDI** | **Vivre ici** | **Le Journal RDI** | **30 millions d'amis** | **Le Journal RDI** | **Le Journal de France** | **Le Journal RDI** | **Le Monde** |
| TV5 | 7h30 **Zavévu** | **Va savoir** | **Bourlin-gueur** | **Génies en herbe** | **Reflets Sud** | | **Journal/** :20**Journal** | :35 **La belle bleue** | **Thalassa** Magazine de la mer présenté par Georges Pernoud. | | | | **Soccer** Championnat de France Ajaccio vs Marseille **FFF** | | | | **Journal Suisse** | **Gourm-ande** |
| TVA | 6h00 **Salut, bonjour!** | | **Tonus** | **P.-dessus marché** | **Fleurs et jardins** | **Les Fous du vin** | **Bec et museau** | **Via TVA** | **Info-publicité** | **Boutique TVA** | | **Info-publicité** | **Info-publicité** | **Info-publicité** | **"Jour de neige"**('00) Jean Smart, Chris Elliott. | | | |

| | 17h00 | 17h30 | 18h00 | 18h30 | 19h00 | 19h30 | 20h00 | 20h30 | 21h00 | 21h30 | 22h00 | 22h30 | 23h00 | 23h30 | 24h00 | 24h30 | 01h00 | 01h30 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| SRC | **Télé-journal** | **La Fureur** | | **"Astérix et Obélix: Mission Cléopâtre"**('01) Monica Belucci, Christian Clavier. | | | | | **Samedi l'Ouest** | | **Télé-journal** | **Justice** | **Histoires oubliées** | **"Moonraker"**('79) Lois Chiles, Roger Moore. | | | | |
| RDI | **La Semaine verte** | | **Le Journal RDI** | **La Facture** | **Enjeux** | | **Télé-journal** | **Zone libre** | | **Histoires oubliées** | **Le Journal RDI** | **Entrée des artistes** | **Télé-journal** | **Ushuaïa Nature** | | **Histoires oubliées** | **Le Journal RDI** | **La Facture** |
| TV5 | **Jeunes reporters** | **Le Journal de France** | **Portrait de famille** | **Le Mayen 1903** | **Samedi soir...** Émission de variétés présentée par Miche Drucker. | | | | .15 **Hist. de châteaux** | **TV5 le journal** | **Passep-Arts** | **Docteur Sylvestre** | | | **Yeux dans l'écran** | **Sauvetage** | :15 **Dessous** | **Piste des noms** |
| TVA | **Le TVA 18 Heures** | **"Le grincheux qui voulait gâcher Noël"**('00) Taylor Momsen, Jim Carrey. | | | | 45 **"Père de famille"** Un célibataire est projeté dans la peau du père de famille qu'il aurait été.('00) Tea Leoni, Don Cheadle, Nicolas Cage. | | | | | | **Le TVA réseau** | **"58 minutes pour vivre"**('90) William Sadler, Bruce Willis | | | | | **Infopubli-cité** |

## Dimanche 21 novembre

| | 08h00 | 08h30 | 09h00 | 09h30 | 10h00 | 10h30 | 11h00 | 11h30 | 12h00 | 12h30 | 13h00 | 13h30 | 14h00 | 14h30 | 15h00 | 15h30 | 16h00 | 16h30 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| SRC | **Poko** | **Sagwa** | **Le roi, c'est moi!** | **Mystères de Moville** | **Le Jour du Seigneur** | | **Mon ange** "Le Chant du rossignol" | | **Téléjour-nal / Midi** | **La Semaine verte** | | **Second Regard** | 37 5 | | **Revers de médaille** | **Adrénaline** | | |
| RDI | 5h00 **Matin express** | | **Le Journal RDI** | **30 millions d'amis** | **Le Journal RDI** | **Justice** | **Téléjour-nal / Midi** | **Vivre ici** | **Le Journal RDI** | **Histoires oubliées** | **Le Journal RDI** | **Ça vaut le détour!** | **Ushuaïa Nature** | | **Le Journal RDI** | **Le Journal de France** | **Le Journal RDI** | **Le Monde** |
| TV5 | 7h30 **M. Coeur** | **France Foot** | .15 **Dessous** | **Stade Africa** | **Kiosque** | | **Journal/** 20**Journal** | 35 **Jeunes reporters** | **On ne peut pas...** Magazine de divertissement présenté par Olivier Fogiel. | | | | **Espace Franco** | **d.** | **Acoustic** | **S.O.D.A.** | **Journal Suisse** | **Nec plus ultra** |
| TVA | 6h00 **Salut, bonjour!** | | **"L'ange de la glace"**('00) Tara Lipinski, Nicholle Tom. | | | | **Larocque et Auger** | **Évangélis-ation 2000** | **Info-publicité** | **Boutique TVA** | | **Info-publicité** | **Info-publicité** | **Info-publicité** | **"Tombé du ciel"**('99) Chris Cooper, Jake Gyllenhaal. | | | |

| | 17h00 | 17h30 | 18h00 | 18h30 | 19h00 | 19h30 | 20h00 | 20h30 | 21h00 | 21h30 | 22h00 | 22h30 | 23h00 | 23h30 | 24h00 | 24h30 | 01h00 | 01h30 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| SRC | **5 sur 5** | | **Télé-journal** | **Découverte** | | **Laflaque** | **Tout le monde en parle** | | | | **Télé-journal** | **La femme désirée... un film sur Pellan** | | **"Radio Days"**('87) Woody Allen, Mia Farrow. | | | 05 **Hors d'ondes** | |
| RDI | **Second Regard** | **Télé-journal** | **Le Journal RDI** | **Part des choses** | **Ushuaïa Nature** | | **Le Téléjournal / Le Point** | | **5 sur 5** | | **Le Journal RDI** | **Part des choses** | **Le Téléjournal / Le Point** | | **Zone libre** | | **Le Journal RDI** | **Le Point** |
| TV5 | **Passep-Arts** | **Le Journal de France** | **Vivement dimanche!** | | | **Écrans du monde** | **Campus** Émission culturelle présentée par Guillaume Durand. | | | **TV5 le journal** | **Kiosque** | | **Chronique s d'en haut** | **d.** | **Thalassa** Magazine de la mer présenté par Georges Pernoud. | | | |
| TVA | **Le TVA 18 Heures** | **L'École des fans** | **Demandes** Invité(es): Marie-Élaine Thibert. | | **Pour le meilleur et pour le pire** | | **La vie rurale** | **Le TVA réseau** | **"Vivre à trois : derrière la caméra"**('03) Melanie Deanne Moore, Bret Anthony. | | | | **Évangélis-ation 2000** | **Infopublicité** | | | | |

## Gens d'ici

### Avant les Jeux, le travail!

Daniel BAHUAUD

Organiser la participation d'une équipe sportive à une compétition nationale, ça prend de l'énergie! C'est ce que constate le chef de mission pour Équipe Manitoba aux Jeux de la francophonie canadienne de Winnipeg 2005, Richard Turenne.

Embauché en juillet, le Franco-Manitobain coordonne la quasi-totalité des activités des athlètes de la province. « Il a fallu commencer par le début, souligne-t-il, en mettant sur pied mon personnel de soutien, composé d'un adjoint sportif et d'un adjoint culturel, ainsi que d'experts en leadership et en communication et marketing. Une fois cette étape franchie, nous avons entamé ensemble l'embauche des entraîneurs. Cette période s'achève. Bientôt, nous recruterons nos athlètes. »



Richard Turenne.

Autre tâche importante à compléter avant le début des Jeux de la francophonie : la recherche de commanditaires. « C'est essentiel, souligne Richard Turenne. Il nous faut de l'argent pour nos uniformes, l'équipement et la location des salles d'entraînement.

« Et puis ce sera le temps pour les Jeux, poursuit-il. Même rendu à cette étape, mon travail ne sera pas de tout repos. Je devrai voir au bon fonctionnement et la bonne conduite de la délégation manitobaine. Cela veut dire qu'il me faudra élaborer les protocoles concernant la discipline chez les athlètes et leurs entraîneurs. Et puis je devrai assurer la communication interne de la délégation. Par exemple, si, en raison d'un changement à l'horaire, l'équipe de volley-ball ne jouait plus à un endroit donné à une heure prévue, l'équipe devra en être informée. Sinon, ce sera le chaos! »

Richard Turenne apporte un impressionnant bagage à ses fonctions actuelles. Athlète aux premiers Jeux de la francophonie à Memramcook en 1997, il a été adjoint sportif du chef de mission pour Équipe Manitoba lors de Jeux de Rivière-du-Loup en 2002. Il a également été membre de l'équipe de la Ville de Winnipeg qui a soumis la demandé au comité organisateur des Jeux pour l'obtention des Jeux de 2005. En outre, il est présentement le coordonnateur du directorat des sports pour le Conseil jeunesse provincial.

« J'ai vu et vécu les Jeux de la francophonie de plusieurs points de vue, s[illegible]ligne-t-il. Ce sont là des atouts précieux. Jusqu'à présent, le travail avance sans trop d'embûches. Je suis certain que les choses s'en iront en accélérant en juillet, lorsque l'ouverture des Jeux sera imminente. C'est très excitant. »

ÉCONOMIE

# Au sommet des affaires

*Le Manitoba a innové la semaine dernière en organisant le premier Sommet économique autochtone.*

Gabriel GOSSELIN

La communauté d'affaires autochtone a organisé son tout premier Sommet économique autochtone à Winnipeg. L'événement, qui a regroupé les gens d'affaires autochtones, était une première du genre dans la province et au Canada.

« Je n'ai jamais vu autant d'enthousiasme chez les entrepreneurs autochtones! lance la coprésidente du Sommet, Elaine Cowan. Les autochtones veulent jouer un rôle dans l'économie de la province, compte tenu du fait que nous sommes la portion de la population qui connaît le plus haut taux de croissance au Manitoba. Et c'est ça le prétexte de ce grand rassemblement. »



photo : Gabriel Gosselin

**Le premier ministre manitobain, Gary Doer, en compagnie des coprésidents du Sommet économique autochtone, Elaine Cowan (à gauche) et Daniel Paul Bork.**

« Sachant que les Autochtones son en pleine croissance et qu'il y a un manque de main d'œuvre dans la province, nous sommes très heureux de participer au Sommet, déclare le premier ministre du Manitoba, Gary Doer. Cette rencontre est une belle occasion pour les leaders de la communauté autochtone des affaires de concerter leurs efforts pour le développement économique des Autochtones. »

« Cette rencontre permettra de reconnaître la force économique des entreprises autochtones, estime le coprésident du Sommet, Daniel Paul Bork. C'est une preuve qu'il existe un marché pour nos entreprises, non seulement sur les réserves, mais aussi à l'extérieur. Une fois le tout terminé, nous aurons de bonnes idées pour augmenter notre présence dans l'économie manitobaine. »

Le Sommet économique autochtone de deux jours comprenait ateliers, conférences et discussions sur le développement d'entreprises autochtones. La rencontre a également permis aux participants de discuter des enjeux prioritaires pour les entrepreneurs autochtones. « L'enjeu le plus important est de bien identifier les produits et services autochtones pour mieux les vendre sur le marché national et international », affirme Daniel Paul Bork, lui-même propriétaire de Cook Consultants, une firme dont la clientèle est exclusivement autochtone.

« Le deuxième enjeu le plus important, poursuit-il, est la reconnaissance du secteur privé tant chez les Métis que ches les autochtones. Les enjeux démographiques sont également importants. Au Manitoba, la majorité de la population, y compris la nôtre, habite en milieu urbain. » Les populations autochtone et non autochtone des villes sont donc un marché que devraient cibler les entrepreneurs autochtones, qu'ils soient situés dans les réserves ou non.

Les conférences ont permis aux organisateurs de formuler des suggestions sur le développement des entreprises et la force de travail autochtones, qui seront déposées au Comité consultatif économique du premier ministre. « Le gouvernement va examiner les fruits de nos labeurs, affirme Daniel Paul Bork. J'espère que dans quelques années, on pourra refaire ce type d'exercice, qui sort des sentiers battus pour le gouvernement. »

### *Chambre de commerce*

Le Sommet économique a permis aux entrepreneurs d'annoncer la création de la toute première Chambre de commerce autochtone du Manitoba. « Les Autochtones ont tendance à s'appuyer les uns les autres, confie le vice-président de la Chambre de commerce, Arnold Asham. De réunir tous les entrepreneurs autochtones dans le même organisme nous permettra de faire affaires plus facilement. »

La Chambre de commerce autochtone permettra à ses membres de voir à la mise en œuvre des propositions du Sommet. « Nous cesser de demander l'aide du gouvernement, avance le propriétaire de Asham Curling Supplies, Arnold Asham. Nous devons encourager les Autochtones à se lancer en affaires. Le monde entier adore les produits autochtones, alors nous allons nous vendre à l'échelle internationale. »



South Eastman Health/Santé Sud-Est Inc.

*South Eastman Health/Santé Sud-Est Inc. est un office régional de la santé à caractère bilingue dont le mandat est la planification, la coordination et la livraison de l'ensemble des services de santé à environ 55 000 résidants de cette région rurale multiculturelle manitobaine. Pour plus de renseignements, visitez notre site Web à www.sehealth.mb.ca*

## COMMIS À L'ÉTABLISSEMENT DES HORAIRES

Bilingue, Trois sites, temps plein, terme indéterminé
Hôpital Ste. Anne, Centre médico-social DeSalaberry et Vita

Se rapportant à la gestionnaire de l'établissement, le/la commis est responsable de remplacer du personnel et de coordonner les horaires du personnel, y inclus les postes régionaux. Le tout doit se faire à l'intérieur des normes de dotation et de l'établissement d'horaires selon la convention collective.

**Qualités:**

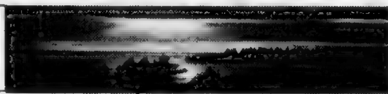
- Trois années d'expérience dans un milieu de soins de santé
- Connaissance de la mise en œuvre des conventions collectives
- Compétences en informatique
- Bonne aptitude d'organisation et du travail d'équipe
- Excellentes aptitudes de communication orale et écrite (français et anglais)
- Aptitude à favoriser l'interdisciplinarité et la collaboration en vue de créer une atmosphère de travail positif

**Conditions d'emploi :**

- Vérification de casier judiciaire et du registre de l'enfance maltraitée requis
- Permis de conduire de classe 5 valide et en vigueur et accès à un véhicule

Veuillez faire parvenir votre curriculum vitæ (en français ou en anglais) au plus tard **le 22 novembre 2004** à : South Eastman Health/Santé Sud-Est Inc.
Service des ressources humaines | C.P. 470 | La Broquerie MB | R0A 0W0
Télécopieur : (204) 424-5888 courriel : dpattyn@sehealth.mb.ca

**Le Sud vous intéresse...**



**votre destination carrière!**

## Le Centre Taché

est à la recherche de

## deux préposé.e.s aux activités

**Poste à temps plein**

(on pourra mettre fin à la période d'emploi en donnant un préavis de deux (2) semaines advenant le retour du titulaire actuel du poste. La durée de l'emploi ne peut dépasser un an.)

Le Centre Taché est un établissement de soins de longue durée géré par les Soeurs Grises de Montréal. La Mission du Centre Taché est d'enrichir la qualité de vie des résidents dans un environnement qui ressemble à leur « chez-soi ».

**Les compétences requises :**

- degré en activités récréatives ou certificat en activités récréatives d'un programme reconnu;
- expérience dans le domaine de gériatrie ou avec individus handicapés, dans le domaine des activités ou dans un domaine connexe;
- possède de bonnes habilités personnelles de leadership et a la capacité de travailler indépendamment et en équipe;
- possède les forces physiques afin d'accomplir des tâches telles que le transport;
- est capable de communiquer verbalement en français et en anglais.

Échelle salariale de 13,937 $ à 15,274 $ l'heure. Toute personne intéressée peut s'adresser par écrit **avant le 17 novembre 2004** au :

**Centre Taché**
**Ressources humaines**
**185, rue Despins**
**Winnipeg (Manitoba)**
**R2H 2B3**

*Nous apprécions toutes les demandes mais nous ne convoquerons que les candidates retenu.e.s.*

Centre Taché Centre

## Infirmier.ère.s autorisé.e.s (R.N.), infirmier.ère.s auxiliaire.s (L.P.N.)

**Nous avons des postes permanents à temps plein et à temps partiel (0,4 et 0,7), tous quarts disponibles immédiatement. Nous avons aussi des postes temporaires à plein temps, à temps partiel et occasionels.**

*« Venez enrichir votre culture en travaillant au Centre Taché! »*

**L'établissement :**

Le centre est géré par la Corporation catholique de la santé Manitoba (CCSM) et offre des soins de longue durée à 314 résident.e.s. Le Centre Taché offre un modèle de gestion des programmes de soins aux résidents dans le cadre d'un milieu informatisé. Les trois volets sont : le programme pour jeunes adultes, le programme des soins personnels et le programme pour personnes atteintes de troubles cognitifs.

**Compétences requises :**

- membre du CRNM ou du CLPNM;
- détient un diplôme ou degré d'une école de soins infirmiers reconnue;
- démontre un intérêt dans la gérontologie;
- expérience générale ou en gérontologie serait un atout;
- capacité de travailler avec des résidents atteints de démence, jeunes adultes handicapés ainsi qu'avec les aînés en perte d'autonomie;
- excellentes habiletés de leadership, d'organisation, ainsi qu'habiletés interpersonnelles et de communication;
- capacité de communiquer oralement en français et en anglais (candidats déjà inscrits à des cours en français seront considérés);
- possède la santé physique et mentale afin d'accomplir le travail requis;
- certificat en réanimation cardiaque respiratoire.

**Échelle de salaire :**

Infirmier.ère.s autorisé.e.s de 24,884 $ à 29,336 $ l'heure

Infirmier.ère.s auxiliaire.s de 19,049 $ à 23,287 $ l'heure

**Primes :**

Nuit (1,75 $/hr), Soirée (1.00 $/hr), Fin de semaine (1,35 $/hr)

**Toute une gamme de bénéfices sont disponibles.**

Les infirmières venant de provinces autres que le Manitoba sont éligibles à recevoir un remboursement de leurs frais de déplacement jusqu'à un maximum de 5 000 $ provenant directement du « Manitoba Nurses Recruitment & Retention Fund ».

Les candidat.e.s intéressé.e.s sont priés d'envoyer leur demande avec curriculum vitae à :

**Ressources humaines**
**Centre Taché**
**185, rue Despins**
**Winnipeg (Manitoba) R2H 2B3**
**Télécopieur : (204) 233-6803**
**courriel : edevers@tachevalade.org**

*Nous remercions toutes les demandes mais nous ne convoquerons que les candidats et les candidates retenu.e.s.*

## GESTIONNAIRE D'ÉQUIPE BILINGUE

**Équipe de services communautaires intégrés**

**Office régional de la santé de Winnipeg**

Avec l'établissement de l'Initiative sur les ressources humaines autochtones et la création d'un partenariat avec la communauté autochtone, l'Office régional de la santé de Winnipeg s'est engagé à accroître le nombre d'Autochtones parmi ses employés, à tous les niveaux. Nous encourageons les Autochtones à poser leur candidature.

Fidèle à la Politique des services en langue française du gouvernement du Manitoba et à sa propre politique en matière de services en langue française, l'Office régional de la santé de Winnipeg s'est engagé à offrir des services en français et en anglais dans des zones francophones désignées de programmes et de services. Ce poste a été désigné bilingue.

La personne choisie sera responsable de la mise en œuvre des équipes de services communautaires intégrés (santé publique, soins à domicile, santé mentale) dans la zone communautaire de Saint-Boniface.

Le ou la gestionnaire sera responsable de la gestion des activités quotidiennes de prestation de services et du maintien de bonnes relations avec d'autres fournisseurs de services communautaires et hospitaliers, ainsi qu'avec d'autres responsables de programmes et services connexes offerts au centre d'accès ou dans la zone communautaire et avec les équipes de programmes de l'ORSW.

**QUALITÉS REQUISES :**

- un diplôme de 1er cycle en services sociaux ou dans un domaine connexe est exigé; une maîtrise dans un domaine pertinent (commerce, santé ou services sociaux) est préférée;
- au moins 3 ans d'expérience pertinente en milieu communautaire et au moins 2 ans d'expérience en gestion sont exigés;
- preuve de leadership dans un milieu interdisciplinaire;
- d'excellentes compétences en organisation, communication, résolution de problèmes et prise de décisions.
- aptitude à communiquer en français au niveau linguistique prédéterminé.

*Le traitement sera établi selon l'échelle salariale définie et en fonction des compétences et de l'expérience de la personne choisie.*

**Date limite des demandes : le vendredi 26 novembre 2004**
**Veuillez consulter notre site Internet pour plus d'information :**
**www.wrha.mb.ca**

Veuillez faire parvenir votre curriculum vitae en précisant le n° de concours 2004-673, à :



Winnipeg Regional Health Authority
Office régional de la santé de Winnipeg

Mme Felicity Chappell
Directrice, Service des ressources humaines
Office régional de la santé de Winnipeg
155, rue Carlton, 18e étage
Winnipeg (Manitoba) R3C 4Y1
Téléc. : (204) 926-7107
Courriel : dudby@wrha.mb.ca

Nous recommandons aux candidats autochtones de nous faire connaître leurs origines en remplissant le formulaire de déclaration qu'on peut se procurer au Centre de recrutement de l'ORSW ou par l'entremise de l'Initiative sur les ressources humaines autochtones en composant le 926-7092 ou par courriel : **ahri@wrha.mb.ca**

***L'ORSW remercie toutes les personnes intéressées à l'offre d'emploi, mais il ne communiquera qu'avec les personnes choisies pour une entrevue.***





La Division scolaire franco-manitobaine est à la recherche de candidat.e.s pour combler les postes suivants à l'*École Lacerte* :

## AUXILIAIRE (**5,50 h/j**)

- maternelle 3 h/j
- niveau I 1,50 h/j
- projet pile (littéracie jeune enfance) 1,0 h/j

L'entrée en fonction se fera aussitôt que possible et pour un temps indéterminé.

Les personnes intéressées doivent :

- avoir d'excellentes habiletés de communication;
- démontrer la capacité de travailler en équipe;
- posséder d'excellentes connaissances du français parlé et écrit;
- adhérer à la philosophie de la jeune enfance;
- adhérer à la mission et la vision de la DSFM;
- adhérer à la philosophie de l'école française;
- appuyer les buts et les objectifs de l'école.

Veuillez indiquer votre intérêt par écrit en communiquant avec la direction avant **16 h le lundi 15 novembre 2004 :**

**Monsieur Victor Perrin,**
**École Lacerte**
**1101, promenade Autumnwood**
**Saint-Boniface (Manitoba) R2J 1C8**
**Courriel : vperrin@atrium.ca**

**Téléphone : 256-4384 Télécopieur : 254-7855**





## GÉRANT/GÉRANTE
LA BOUTIQUE

L'Auxiliaire de l'Hôpital général Saint-Boniface est à la recherche d'un gérant ou d'une gérante pour sa boutique.

**Exigences :**

- expérience dans l'exploitation d'un commerce; gestion de l'inventaire; tenue des livres; promotion des ventes et supervision de personnel;
- entregent et capacité de communiquer clairement et travailler avec des bénévoles. Le bilinguisme (français/anglais) est un atout.

Les profits de la boutique sont versés aux projets visant les soins aux patients à l'Hôpital général Saint-Boniface.

Les personnes intéressées peuvent postuler par écrit en faisant parvenir leur curriculum vitae **avant le 22 novembre 2004** à l'adresse suivante :

**Madame J. Turenne-Maynard**
**Auxiliaire de l'Hôpital général Saint-Boniface**
**409, avenue Taché, pièce A1155**
**Winnipeg (Manitoba) R2H 2A6**

## AVIS AUX ANNONCEURS

Toutes les annonces (réservations et matériel) doivent être parvenues à nos bureaux au plus tard le **jeudi à 17 h** pour parution le jeudi de la semaine suivante.

Pour les petites annonces, l'heure de tombée est le **vendredi à 17 h**. *(par écrit et payée d'avance)*

*Merci de votre collaboration!*
**Tél.** : 237-4823
**Téléc.** : 231-1998

La Caisse Saint-Boniface, avec un actif de 190 M $ et plus de 10 000 membres, est un établissement financier coopératif appartenant à ses membres. Elle offre une grande gamme de services financiers bilingues dans le quartier francophone de Saint-Boniface, à Winnipeg. Nous sommes à la recherche de personnes pour ce qui suit :

## Agent.e de crédit commercial

Fonctions principales
Sous la responsabilité de la directrice des services crédit, l'agent.e de crédit commercial gère un portefeuille de prêts commerciaux. À ce titre, les principales responsabilités sont les suivantes :

- analyser, documenter et octroyer des prêts commerciaux;
- procéder à l'offre et la vente de produits et services financiers pour les membres commerçants;
- gérer un portefeuille de prêts commerciaux en complétant l'étude, la documentation et le suivi des dossiers;
- conseiller les membres commerçants dans la planification et la gestion de leur situation financière;
- entretenir une relation d'affaires avec les membres commerçants
- effectuer de la prospection dans le but d'identifier et de développer de nouvelles occasions d'affaires

Exigences
- Un baccalauréat en administration des affaires et cinq années d'expérience dans l'octroi du crédit commercial, ou toute autre combinaison équivalente d'expérience et de formation académique.
- Une bonne connaissance des principes d'octroi du crédit et des procédures opérationnelles d'une institution financière.
- Aptitude dans le domaine de la prospection et de la vente parallèle.
- Habilité à négocier et à travailler en équipe.
- Sens d'initiative, d'autonomie et de motivation.
- Connaissance du français et de l'anglais, oral et écrit.

Rémunération
Rémunération à la hauteur des qualifications et de l'expérience, avec des avantages sociaux supérieurs, y compris un régime de prime de rendement et un plan REER.

Entrée en fonctions
Le plus tôt possible.

Envoyez votre curriculum vitae sous pli confidentiel avant le 1er décembre 2004 à l'adresse suivante :

Caisse Saint-Boniface
À l'attention de Mme Sophie Ethier
Directrice des services crédit
185, boulevard Provencher
Saint-Boniface (Manitoba) R2H 0G4
Courriel : sethier@caisse.biz
Télécopieur : (204) 231-5435





Les candidats sont sujets à approbation du cautionnement par l'assureur.

*Ma Caisse...ça fait partie de ma vie.*

**Conseil communauté en santé du Manitoba**

Le Conseil communauté en santé du Manitoba Inc. (CCS) est un organisme sans but lucratif qui joue un rôle de leadership et de concertation pour favoriser l'accès à des services de qualité en français dans le domaine de la santé et des services sociaux au Manitoba.

En 2004, le CCS a été reconnu par le gouvernement du Manitoba comme porte-parole officiel de la communauté francophone du Manitoba en matière de services de santé et de services sociaux. Le CCS est à la recherche d'une personne pour la position de :

## Directeur général / Directrice générale

Sous l'autorité du conseil d'administration, la direction générale aura la responsabilité des fonctions de direction, de planification, de gestion et de supervision du personnel. Elle assumera la réalisation de la planification opérationnelle ainsi qu'une saine gestion des ressources humaines et financières. Nous recherchons une personne motivée et énergique qui fera preuve de leadership, transmettra sa vision de l'avenir et qui démontrera le fruit de son expérience en élaborant un plan stratégique de développement.

Le Conseil communauté en santé du Manitoba Inc. offre une rémunération concurrentielle.

Les personnes intéressées à soumettre leur candidature doivent faire parvenir leur curriculum vitae au plus tard le lundi 6 décembre 2004 à l'adresse ci-dessous avec la mention « confidentiel ».

Pour de plus amples renseignements, veuillez communiquer avec Natalie Gagné au (204) 233-4915 ou sans frais au 1 800 665-4443.

### Exigences
- Détenir de préférence une maîtrise en administration ou en Sciences de la Santé et autres ou l'équivalence.
- Minimum de cinq années d'expérience en gestion.
- Une excellente capacité à communiquer oralement et par écrit en français et en anglais.
- Une connaissance générale du milieu de la santé et des services sociaux ainsi que de la Politique sur les services en langue française et des exigences de désignation.
- Expérience dans le fonctionnement d'un organisme sans but lucratif et expérience de travail avec des conseils d'administration.
- Facilité à communiquer dans un groupe et expérience avec les médias d'information.
- Expérience dans la gestion de multiples dossiers et d'activités diversifiées.
- Expérience dans la gestion financière d'un organisme.

### Attitudes et qualités
- Capable d'entretenir d'excellentes relations interpersonnelles.
- Capacité de leadership reconnu.
- Avoir une excellente capacité de planification stratégique.
- Bonne créativité et capacité de développer et mettre en œuvre ses idées.

*Nous vous remercions de votre intérêt et désirons vous aviser que nous n'entrerons en communication qu'avec les candidates ou les candidats sélectionnés pour une entrevue.*



Conseil communauté en santé

Conseil communauté en santé du Manitoba Inc.
383, boulevard Provencher, bureau 212
Saint-Boniface (Manitoba) R2H 0G9
(204) 233-4915 Télécopie : (204) 233-1017

# Offre d'emploi

## Agent(e) de développement Communautaire *(poste à temps partiel)*

Le Réseau communautaire est à la recherche d'un agent(e) de développement communautaire pour la région Ouest (Haywood, Saint-Claude.)

*Sommaire de l'emploi*
Sous la direction de la Gestionnaire, développement communautaire, le ou la titulaire est responsable :
- De promouvoir et normaliser la vie française en région ;
- D'identifier des projets communautaires et régionaux ;
- De planifier et exécuter les projets identifiés ;
- De faciliter l'intégration des organismes provinciaux dans les régions rurales ;
- D'appuyer les groupes communautaires avec l'amélioration et la francisation de leurs activités;
- De travailler avec les résidents et résidentes à préparer des plans d'actions pour leurs projets.

*Compétences*
- Bonne maîtrise du français et de l'anglais, tant à l'orale qu'à l'écrit ;
- Posséder une bonne connaissance de la région Ouest ;
- Bonne connaissance du traitement de texte Word ;
- Faire preuve d'initiative, de dynamisme, de leadership, d'entregent et d'un bon sens de travail d'équipe.

<u>Salaire</u> : Selon l'échelle de salaire en vigueur

<u>Entrée en fonction</u> : le 6 décembre 2004 ou aussitôt possible




De génération en génération




Veuillez présenter votre demande par écrit, *au plus tard le vendredi 26 novembre 2004*, en prenant soin de joindre votre curriculum vitae avec la mention « Personnel » à :

Madame Diane Bazin, C.P. 193, Notre-Dame-de-Lourdes MB R0G 1M0

Pour de plus amples renseignements, veuillez composer le 248-2553 ou sans frais le 1-888-322-2553.

---




## ENSEIGNANT.E

La Division scolaire franco-manitobaine est à la recherche de candidat.e.s pour combler le poste suivant à *l'École communautaire Réal-Bérard.*

**Enseignant.e • Contrat temporaire**
**6 janvier 2005 au 4 février 2005 • 89 %**
**7 février au 30 juin 2005 • 61 %**

**Éducation physique Maternelle au secondaire 2**

**Les qualités requises :**
- posséder d'excellentes connaissances du français parlé et écrit;
- posséder un brevet d'enseignement au Manitoba;
- capacité de travailler en équipe;
- posséder de bonnes habiletés de communication.

L'entrée en fonction se fera le 6 janvier 2005.

Les personnes intéressées sont priées de faire parvenir leur curriculum vitæ **avant le vendredi 26 novembre 2004** à la direction de l'école :

**Monsieur Bernard DesAutels, Directeur**
**École communautaire Réal-Bérard**
**Case postale 490**
**Saint-Pierre-Jolys (Manitoba) R0A 1V0**

**Courriel : bernard.des@atrium.ca**
**Téléphone : (204) 433-7706 Télécopieur : (204) 433-3086**

---

## MESSAGE IMPORTANT

Veuillez noter les adresses courriel pour joindre *La Liberté*. Pour s'adresser au directrice générale, Sylviane Lanthier, et pour toutes les questions entourant la publicité, l'adresse à composer est :
**la-liberte@la-liberte.mb.ca**

Pour joindre le département d'infographie, pour le matériel publicitaire et les photos, écrire à Véronique Togneri à :
**production@la-liberte.mb.ca**

Pour joindre la rédaction, pour soumettre des lettres à l'éditeur, vos chroniques et toutes vos annonces communautaires, adressez vous à :
**redaction@la-liberte.mb.ca**

Pour consulter les articles en ligne dans le réseau Internet, visitez l'adresse suivante :
**journaux.apf.ca/laliberte**

*Merci d'apporter ces changements à vos carnets d'adresses électroniques.*

---



***South Eastman Health/Santé Sud-Est Inc.***

*South Eastman Health/Santé Sud-Est Inc. est un office régional de la santé à caractère bilingue dont le mandat est la planification, la coordination et la livraison de l'ensemble des services de santé à environ 55 000 résidants de cette région rurale multiculturelle manitobaine. Pour plus de renseignements, visitez notre site Web à www.sehealth.mb.ca*

## Infirmier/Infirmière en ressources cliniques

Hôpital Ste. Anne Hospital
Bilingue, Temps plein (1,0), Terme indéterminé

*Sous la responsabilité de la directrice de l'établissement, et en vertu d'un engagement envers la mission, la vision, les valeurs de la région et de la direction de l'établissement, le ou la titulaire de ce poste assumera la responsabilité du maintien et de l'amélioration de la qualité des soins infirmiers par la prestation de soins infirmiers spécialisés aux patients, l'aide à la formation permanente au personnel infirmier, et l'accomplissement des tâches qui lui seront assignées. Il s'agit surtout d'un quart de jour variable, du lundi au vendredi. On s'attend toutefois à ce que le ou la titulaire de ce poste soit en mesure d'accepter d'autres quarts de travail au besoin.*

**Qualités:**
- Membre en règle de la CRNM
- Certificat valide en réanimation cardio-respiratoire
- Une expérience minimale récente de trois (3) ans dans les domaines des soins cliniques, des soins intensifs, des soins palliatifs et des soins communautaires serait un atout
- Aptitude à favoriser l'interdisciplinarité et la collaboration en vue d'offrir des services de qualité et de créer une atmosphère de travail positif
- Excellentes aptitudes de communication orale et écrite, français et anglais
- Attestation de compétence en soins immédiats et en réanimation cardio-respiratoire
- État de santé physique et psychologique permettant de répondre aux exigences du poste

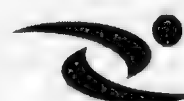
**Conditions d'emploi :**
- Vérification de casier judiciaire et du registre de l'enfance maltraitée requis
- Permis de conduire de classe 5 valide et en vigueur et accès à un véhicule

Veuillez faire parvenir votre curriculum vitæ (en français ou en anglais) au plus tard **le 22 novembre 2004** à : South Eastman Health/Santé Sud-Est Inc.
Service des ressources humaines | C.P. 470 | La Broquerie MB R0A 0W0
Télécopieur : (204) 424-5888 courriel : dpattyn@sehealth.mb.ca

**Le Sud vous intéresse...**

**votre destination carrière!**

---




## Directeur général ou directrice générale

Le Centre canadien de leadership en évaluation (CLÉ) est un centre d'excellence et de leadership en évaluation qui participe activement au développement et à l'épanouissement de la Francophonie en fournissant des produits et des services en mesure et en évaluation.

Relevant du Conseil d'administration, la directrice ou le directeur général est responsable du développement organisationnel et de la réalisation de la mission du CLÉ prévu dans son plan stratégique et assure l'intégrité des opérations du CLÉ par la planification, l'élaboration et la mise en place des politiques et lignes directrices de l'organisation et ceci dans le but d'assurer l'excellence de l'ensemble des services offerts à sa clientèle. Il ou elle est responsable notamment de développer les services et les produits du CLÉ, d'établir la liaison avec le Conseil d'administration, d'assurer la saine gestion financière et de superviser son personnel.

**Le candidate ou le candidat a fait ses preuves :**

- en évaluation de produits, de processus ou de programmes;
- en gestion de ressources humaines et financières;
- en développement de marchés et en communication stratégique.

**Les qualifications requises et le profil recherché :**

- diplôme d'études supérieures en Éducation, en Administration publique, en Affaires ou en Mesure et évaluation;
- certificats professionnels dans son domaine d'expertise;
- au moins cinq (5) ans d'expérience en administration, en évaluation ou en programmation qui exige la supervision d'une équipe professionnelle dans le domaine de l'éducation ou du développement communautaire;
- connaissance approfondie des milieux de l'éducation et du développement communautaire dans la Francophonie;
- excellentes aptitudes professionnelles, interpersonnelles et organisationnelles;
- excellentes habilités en communication;
- capacité de communiquer efficacement dans les deux langues officielles;
- compétence dans l'utilisation des technologies de communications et de recherche.

Toute autre combinaison de formation et d'expérience pourra être considérée.

**Lieu de travail :** Ottawa

Si vous êtes intéressé par cette occasion professionnelle permettant d'appliquer vos compétences en leadership, veuillez envoyer vote curriculum vitae **d'ici le 22 novembre 2004, 11 h, à l'intention de Mariette Carrier-Fraser, présidente du Conseil d'administration** à l'adresse suivante :

**Centre canadien de leadership en évaluation**
**2445, boulevard St-Laurent, bureau B120**
**Ottawa (Ontario) K1G 6C3**
**Télécopieur : (613) 747-7277**
**Courriel : info@leCle.com**

*Merci de l'intérêt que vous portez à cette offre d'emploi. Nous communiquerons uniquement avec les candidats et les candidates qui seront retenus pour une entrevue.*

## AVIS AUX CRÉANCIERS

EN CE QUI CONCERNE la succession de feue LOUISE AGATHE BILODEAU, de la ville de Winnipeg, au Manitoba, retraitée.

TOUTES réclamations contre la succession ci-haut mentionnée devront être déposées à l'étude des soussignés au 247, boulevard Provencher, Winnipeg (Manitoba) R2H 0G6, le ou avant le 17e jour de décembre 2004, de sorte qu'après cette date, l'actif de ladite succession sera remis aux héritiers en tenant compte seulement des réclamations dont l'exécuteur aura été notifié.

Fait à Winnipeg, au Manitoba, ce 2e jour du mois de novembre 2004.

Cabinet d'Avocats D. E. Labossière
Procureur de la succession



***Vous déménagez?***

Si c'est le cas,
veuillez nous en informer
sans tarder
afin de ne manquer aucun
de nos articles.

## Avis aux lecteurs et aux annonceurs

### Calendrier de production du Temps des fêtes

Veuillez prendre note que :
Le **cahier de Noël** de *La Liberté* sera publié dans l'édition du **16 décembre**. Au menu : jeux pour les enfants, recettes, chants de Noël et notre Noël des auteurs.
Date limite pour réserver votre espace dans ce cahier : **le 17 novembre**.
Le dernier numéro régulier de *La Liberté* publié avant Noël sera celui du **23 décembre**.
Date limite pour réserver votre espace publicitaire dans cette édition : **le 16 décembre**.
La première édition de 2005 sera publiée **le 6 janvier**.
Date limite pour réserver votre espace publicitaire et faire parvenir votre matériel : **le 22 décembre 2004.**
Les bureaux de *La Liberté* seront fermés les 24, 27 et 31 décembre.

# Les *Petites* ANNONCES

| *Nombre de mots* | *Nombre de semaines* 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 20 et moins | 5,35 $ | 10,70 $ | 13,38 $ | 16,05 $ | 18,73 $ | 21,40 $ | 24,08 $ | 26,76 $ | 29,44 $ | 32,12 $ |
| 21 à 28 | 6,42 $ | 12,84 $ | 16,05 $ | 19,26 $ | 22,47 $ | 25,68 $ | 28,89 $ | 32,10 $ | 35,31 $ | 38,52 $ |
| 29 à 35 | 7,49 $ | 14,98 $ | 18,55 $ | 22,47 $ | 25,57 $ | 29,96 $ | 33,71 $ | 37,45 $ | 41,20 $ | 44,94 $ |
| 36 à 42 | 8,56 $ | 17,12 $ | 21,40 $ | 25,68 $ | 29,96 $ | 34,24 $ | 38,52 $ | 42,80 $ | 47,08 $ | 51,36 $ |




*Ces tarifs incluent la taxe sur les produits et services (TPS). Les petites annonces doivent être payées d'avance et parvenues à nos bureaux au plus tard le vendredi 17 h précédant la date de publication désirée. Aucun remboursement ni crédit n'est accordé pour les annonces annulées.*

## DIVERS

**CARTES DE SOUHAITS français et anglais.** Pour toutes occasions y compris Noël. Uniques, personnifiées ou non : 2 $. En plus, 10 enveloppes, 10 feuilles décorées en couleurs. Décor orienté, religieux ou nature : 3 $. Appelez au 661-5246.
**128-**

SERVICE INFORMATIQUE **TECHNIKA.** Résidentiel et aux PME. Installation, réparation et entretien des PC et des réseaux. Sur place-jour-soirée-fin de semaines. Bilingue. À prix très raisonnable. Contactez-nous, cellulaire : 797-1617 ou tech@ninja.ca.
**134-**

**PRIÈRE AU SACRÉ-CŒUR.** Que le Sacré-Cœur de Jésus soit loué, adoré et glorifié à travers le monde pour des siècles et des siècles, Amen. Remerciements au Sacré-Cœur pour faveur obtenue. R.L.
**147-**

**SALON DE COIFFURE ET TRESSES ELISABETH** situé au 130-A, boulevard Provencher offre **50 %** de rabais sur des bijoux plaqués or, fantaisiste et africain. **50 %** sur des foulards, robes pour femmes et enfants. **30 %** sur des shampoing (Sensience, Goico et Biolage), gommages pour la peau. **20 %** sur pemanente, nattes. **20 %** sur défrisage à froid, couleurs et coupe de cheveux. **70 %** sur tresses individuelles. **25 $** pour perçage d'oreilles comprend bijou de 24 KT plaqué or. Dates limite le 15 novembre 2004. Tél. : 237-7599.
**150-**

**PRIÈRE AU SACRÉ-CŒUR.** Que le Sacré-Cœur de Jésus soit loué, adoré et glorifié à travers le monde pour des siècles et des siècles. Amen. **Remerciements au Sacré-Cœur** pour faveur obtenue. S.M.P.
**171-**

**REMERCIEMENTS à mère Teresa** et au **Sacré-Cœur de Jésus** pour faveur obtenue. J.S.
**173-**

## RECHERCHE

**GARDERIE DE BAMBINS SAINT-MALO** recherche un EJE II à temps plein. Salaire selon l'échelle MCCA. Contactez Hélène (204) 347-5691.
**152-**

**LA GARDERIE DE BAMBINS INC.** 197, rue Kitson, recherche une **E.J.E. I ou II** pour faire de la suppléance avec possibilité de temps plein. Appelez Claudette au 237-8660.
**170-**

**FABRICANT français de cosmétiques** recherche Distributeur autonome pour le Manitoba. Contactez le 237-3923.
**174-**

## À LOUER

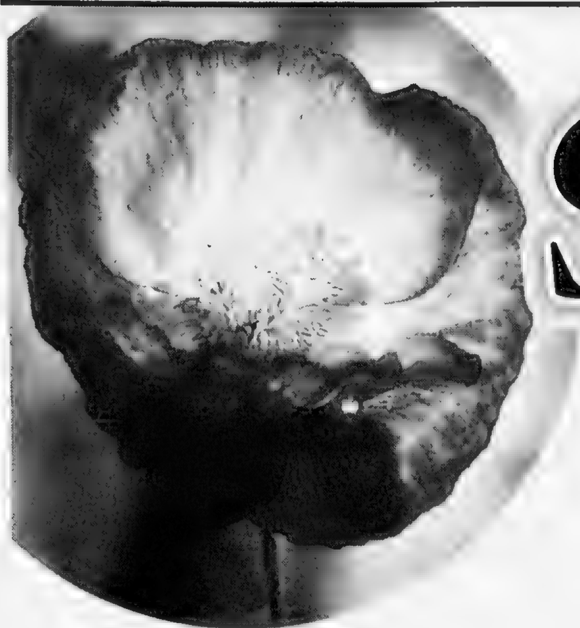
**À LOUER :** Condo de 2 chambres à coucher, laveuse, sécheuse, lave-vaisselle et stationnement. 875 $/mois + services. Libre le 1er décembre. Téléphonez au 231-2061.
**166-**

**À LOUER : Rue D'Eschambault.** Appartement d'une chambre à coucher, propre, pas d'animaux, entrée privée, tout compris avec câble. 395 $ + stationnement. Disponible le 1er décembre. Tél. : 231-2800.
**167-**

**À LOUER : MAISON MEUBLÉE.** Saint-Boniface, rue Hamel, 5 chambres à coucher, 1 bureau, 2 salles de bain, laveuse, sécheuse, lave-vaisselle, micro-ondes, stationnement. 1 400 $ + services. Composez le 253-5259.
**172-**

**À LOUER :** Appartement de 2 chambres à coucher sur la rue Masson. Stationnement disponible. Libre le 1er décembre. 595 $/mois. Appelez le 237-1600 ou le 233-2609.
**175-**

# Jour du Souvenir





Jour du Souvenir

11 novembre 2004

NORMANDIE • WINNIPEG

# Perpétuer la mémoire des soldats

*Les Français aussi se souviennent de l'effort de guerre des soldats canadiens. Et le Normand Jean-Claude Sever s'assure que la mémoire reste vive.*

Gabriel GOSSELIN

Le régiment Royal Winnipeg Rifles a reçu de la visite cette semaine à l'occasion du Jour du souvenir. Jean-Claude Sever, de la ville de Thaon en Normandie, a passé la semaine en compagnie d'amis du régiment et de la communauté francophone pour commémorer l'arrivée des Winnipeg Rifles en Normandie, le 5 juin 1944.

« J'ai été nommé lieutenant des Royal Winnipeg Rifles, dévoile Jean-Claude Sever, un sourire aux lèvres. Ça fait 20 ans que je sers le régiment. Je m'occupe des gens du régiment lors des cérémonies officielles qui ont lieu en Normandie. »

Cette nomination est un grand honneur pour le Normand, qui est toujours reconnaissant du rôle qu'a joué le régiment dans la libération de son pays. Jean-Claude Sever estime d'ailleurs qu'il est important de commémorer les efforts des soldats dans des grands conflits comme celui de la Deuxième Guerre mondiale. « Nous avons un devoir de mémoire, constate-t-il. Il faut à tout prix passer le flambeau à la jeunesse. »

Et Jean-Claude Sever sait faire sa part. Il organise depuis de nombreuses années, chez lui, des manifestations en l'honneur des Winnipeg Rifles lors des célébrations du Jour J, avec son groupe les Amis du Canada. C'est d'ailleurs une amitié qui dure depuis plus de 20 ans.

« Pour le 40e du débarquement en Normandie, le sénateur Gildas Molgat m'avait demandé si je connaissais des gens en Normandie qui pourraient accueillir des gens du Régiment, explique le Manitobain membre du groupe Canada-France, Marcel Marchildon. C'est de là qu'on est parti. »

Depuis, Jean-Claude Sever a organisé toute une variété de manifestations et de célébrations pour honorer les soldats des Royal Winnipeg Rifles, dont une collecte de fonds sans pareille. « Nous avons fait une tournée en vélo de 35 km sur le même circuit qu'on fait les Canadiens en débarquant, il y a 60 ans, révèle-t-il. Tous les participants ont déposé une chandelle sur chaque tombe canadienne dans les cimetières qu'on croisait en chemin. 4 600 bougies ont ainsi été allumées. »

La neuvième randonnée de vélo Cora Caen a permis la construction de deux monuments en Normandie. « La randonnée a permis de financer deux monuments, dit-il, l'un est situé à Grey-sur-mer et l'autre à Putot-en-Bessin. »

Jean-Claude Sever dit aimer organiser de telles activités et ne compte pas arrêter avant bien longtemps. « J'ai fait la promesse à monsieur Molgat que jamais je ne lâcherai, mentionne-t-il. Comme je suis presque à la retraite, j'aurai plus de temps à y consacrer. »



photo : Gabriel Gosselin

**Jean-Claude Sever en compagnie d'amis d'ici, Marcel et Luc Marchildon, montre le t-shirt du circuit de vélo organisé en Normandie.**

*JOUR DU SOUVENIR*

# Les souvenirs de Marcel Ferré

Gabriel GOSSELIN

Le Jour du Souvenir est l'occasion pour tous les Canadiens d'honorer les braves gens qui ont défendu leur pays dans des conflits. Mais pour ceux et celles qui ont servi le Canada en guerre, cette journée rappèle aussi des doux souvenirs ou des images bouleversantes.

Marcel Ferré n'avait que 24 ans lorsque son pays l'a appelé au service du Canada. Le jeune homme, alors fermier à Saint-Brieux en Saskatchewan, ne s'était pas enrôlé volontairement. « Je n'étais pas volontaire, raconte le vétéran de 87 ans, Marcel Ferré. On devait travailler dans les champs pour nourrir les gens. Non, j'ai été appelé au service du 20 novembre 1942 au 11 février 1946. »

Chose certaine, pour le père de quatre enfants, il est important de se rappeler le rôle joué par le Canada dans des conflits. « C'est quelque chose qui a été vécu, cette guerre, souligne Marcel Ferré. On n'oubliera jamais la bataille de Dieppe, par exemple, où 1 000 soldats ont été abattus en deux heures. C'est important de ne pas les oublier. »

Si Marcel Ferré est toujours parmi nous, c'est peut-être parce qu'il n'a pas eu à se battre une seule fois en Europe. « J'ai été chanceux! lance-t-il, assis confortablement dans son fauteuil au Foyer Valade. Si j'avais été volontaire au début de la guerre, je n'aurais peut-être pas été aussi chanceux. »

En effet, Marcel Ferré était toujours au Canada lors des grandes batailles de la Deuxième Guerre. Il travaillait alors comme opérateur de radar à New Waterford, sur l'Île-du-Cap-Breton. « Quand ils ont fermé ce poste, j'ai été envoyé en Angleterre comme renforcement à l'infanterie, se rappelle-t-il. Il fallait faire six semaines d'entraînement là-bas. Je suis ensuite allé en Hollande au moment même où la guerre cessait. J'avais 28 ans. »

Marcel Ferré a donc débarqué en Hollande après l'Armistice, à une époque où on parlait de reconstruire l'Europe. « La situation était bien différente à ce temps-là, explique Marcel Ferré. Durant la guerre, on accepte la situation de conflit. Ceux qui se sont portés volontaires avant moi me semblaient heureux de leur sort. Je suis fier d'avoir servi mon pays. »

Marcel Ferré et son régiment de Canadiens-français se sont par la suite dirigés vers Paris, dans l'espoir de pouvoir rentrer chez eux avant longtemps. Cette première visite en terre française lui a permis de connaître sa famille lointaine. « J'ai visité de la parenté du côté de ma mère qui habitait près de Paris, raconte Marcel Ferré. Je me suis amusé avec eux, au point d'en être malade. Je ne connaissais pas les méthodes françaises pour le repas. Ils ont servi les patates en premier et, comme je ne savais pas qu'il y aurait autre chose à manger, je me suis bourré de patates! »



photo : Gabriel Gosselin

**Marcel Ferré N'avait que 28 ans quand il a débarqué en Europe.**

# Nécrologie



### Arthur Oscar Arpin

Paisiblement le samedi 30 octobre 2004, est décédé Arthur au Foyer Valade à l'âge de 91 ans.

Il laisse dans le deuil sa sœur, sœur Marie Éléonore, s.j.s.h., son frère Lucien « Jim » ainsi que 12 neveux et nièces.

Arthur fut précédé dans la mort par ses parents Albert et Nadia, ses frères Antonin, Valence « Joe », Gérard et Edward, ses sœurs Alice, Solange Eva et sœur Lucia, s.j.s.h.

Au lieu d'offrir des fleurs, un don peut être fait au Foyer Valade, 450, chemin River, Winnipeg (Manitoba) R2M 5M4.

La messe des funérailles a été célébrée le mercredi 3 novembre 2004 en l'Église de Saint-Eugène, 1009, chemin St. Mary's, à 10 h 30 avec M. l'abbé Léonce Aubin. Le visionnement a eu lieu à partir de 10 h. L'inhumation a suivi au cimetière Green Acres.

La direction des funérailles a été confiée au Salon mortuaire Desjardins, 233-4949 ou sans frais, 1 888 233-4949. Les parents et amis sont priés de signer le livre virtuel de condoléances au www.obituariestoday.com.



*En l'honneur du Sacré-Cœur pour plusieurs faveurs obtenues.*



## Prière au Sacré-Cœur

*Que le Sacré-Cœur de Jésus soit loué, adoré et glorifié à travers le monde pour des siècles et des siècles, Amen.*

Dites cette prière six fois par jour pendant neuf jours et vos prières seront exaucées même si cela semble impossible. N'oubliez pas de remercier le Sacré-Cœur avec promesse de publication quand les faveurs seront obtenues. Remerciements au Sacré-Cœur pour faveur obtenue.

J.E.L.



*En l'honneur de Notre-Dame-du-Cap pour plusieurs faveurs obtenues.*

## Prière à Notre-Dame-du-Cap

*Pour obtenir une faveur spéciale*

Ô douce Mère et puissante Reine, humblement prosternés à vos pieds, nous vous offrons les hommages de notre respect et de notre affection.

Le regard tourné vers votre béni Sanctuaire, objet évident de vos prédilections, nous nous adressons à vous avec une confiance toute filiale, assurés d'obtenir cette faveur… que nous vous demandons.

Daignez accorder à nos corps force et santé; à nos cœurs pureté et charité; à nos âmes lumière et sainteté.

Nous le savons, votre cœur est plein de miséricorde et de tendresse; bénissez-nous donc, ô bonne mère; guérissez nos malades, soulagez nos défunts, protégez nos familles, bénissez votre pèlerinage, bénissez notre Église, bénissez notre cher pays.

Notre-Dame-du-Cap, Reine du Très Saint Rosaire, faites que nous vous aimions de plus en plus ici-bas, pour vous aimer éternellement au ciel avec votre Divin Fils.

Ainsi soit-il.

*Cum permissu superiorum.*

J.E.L.



# Chronique RELIGIEUSE


Hubert Balcaen
*Laïc*




## L'Eau : la Vie avant le Profit

Un article récent d'un hebdomadaire local faisait état du fait que les Manitobains sont les plus grands consommateurs d'eau au Canada et sont, de plus, les moins bien disposés à conserver cette précieuse ressource. Ceci, au moment où pour la deuxième année consécutive l'organisme Développement et Paix [de concert avec une quinzaine d'autres organismes sur divers continents] entame sa campagne d'automne 2004 avec comme objectif principal que l'eau devienne accessible pour les plus pauvres de la planète. (1)

**L'Eau : un bien commun (2)**

Dans toutes les traditions religieuses, l'eau est un signe de la présence revitalisante du divin. L'eau est présente, dans la Bible, dès les premiers versets du livre de la Genèse :

« Au commencement, Dieu créa le ciel et la terre. La terre était informe et vide, et l'obscurité couvrait l'océan primitif. Le souffle de Dieu se déplaçait à la surface de l'eau ».

La présence de l'eau, dans le monde biblique est importante parce que dans les régions en cause, l'eau était une ressource aussi précieuse que rare. La terre promise en est une qui regorge de lait et de miel. La terre promise est une terre fertile qui offre ses fruits comme bénédiction pour la vie du peuple.

L'eau est reliée à toutes les dimensions de la vie. La vie surgit des eaux et celles-ci permettent la naissance de nombreuses vies. Aujourd'hui, cependant, les humains auxquels l'eau a assuré la vie, sont en train d'épuiser les ressources en eau ainsi que la possibilité d'entretenir et de renouveler cette ressource vitale de la planète. Pour comprendre ces menaces pour l'eau, il nous faut examiner les structures économiques qui encadrent nos sociétés. Nous devons aussi examiner nos traditions de foi et l'enseignement social de l'Église catholique pour y puiser des moyens de contrer ces menaces à nos écosystèmes.

**La logique du profit**

L'enseignement social catholique enseigne que les notions d'éthique et d'économie sont inséparables. Dans le cas de l'eau, ce qui a préséance, c'est le respect de la création, le souci des autres, la solidarité au plan des relations humaines et le bien commun- la fondation même de tout ordre politique. En ce sens, il est très utile d'examiner l'enseignement social de l'Église par rapport à la privatisation de l'eau. Le principe du respect de la création est particulièrement utile en ce qui concerne la question de l'eau.

Pour les organismes environnementaux, le plus grand problème écologique, à l'heure actuelle est la détérioration des écosystèmes en eau fraîche et la diminution que cela entraîne pour les espèces vivantes de ces mêmes écosystèmes. La question de l'eau, par exemple, a figuré à l'ordre du jour de toutes les conférences des Nations-Unies sur le thème de la « renouvelabilité » des écosystèmes. On n'a qu'à examiner les quelques statistiques suivantes pour se rendre compte à quel point la situation est alarmante :

- 1,2 milliard d'humains n'ont présentement pas accès à des sources d'eau potable;
- 2,4 milliards de personnes sur la planète n'ont pas de services de sanitations adéquats;
- 2 millions d'enfants meurent chaque année de maladies reliées à l'eau et au fait qu'ils n'ont pas accès à des sources d'eau potable.

Cette année, dans sa campagne d'automne, Développement et Paix demande au gouvernement canadien de s'assurer que la Banque mondiale n'impose pas de conditions de privatisation des services d'eau publics en échange de l'obtention de prêts de la Banque mondiale. La campagne, à laquelle les Canadiennes et Canadiens sont invité(e)s à participer [voir note 1 au bas de cet article], demande aussi à notre gouvernement d'utiliser son influence pour que les populations des pays concernés participent aux décisions qui les affectent et que l'on assure un accès à l'eau potable aux plus démunis de notre monde. Les lectrices et lecteurs de la chronique religieuse sont invité(e)s à participer à cette campagne, par le truchement de l'internet ou en paroisse.

*(1) La campagne de l'action d'automne de Développement et Paix sera menée dans un bon nombre de paroisses du diocèse de Saint-Boniface. On peut, également, voir toute la documentation pertinente en ligne sur le site internet de l'organisme à* ***www.devp.org***

*(2) Le reste de cette chronique s'inspire d'un article de Laura Vargas publié dans le numéro de septembre 2004 de la Société Scarboro Missions, p. 16 et ss.*


**balcaen@ms.umanitoba.ca**




par Betsy Mann

## Phrases utiles à l'usage des parents

Il vous arrive de penser à ce que vous auriez aimé dire à vos enfants... une fois le moment passé? Voici quelques phrases qui pourraient s'avérer utiles pour les parents et les intervenants.

Ces phrases démontrent différentes façons de s'affirmer tout en respectant l'autre personne. En même temps, elles encouragent le développement des aptitudes de résolution de problèmes et elles renforcent l'estime de soi. Ce sont aussi des mots que vous pourrez accepter quand vos enfants s'en serviront à leur tour avec vous.

**Un plan pour s'améliorer**

Face à un comportement inacceptable, les parents posent souvent la question : « Pourquoi as-tu fait ça? » (Selon le ton de voix utilisé, l'enfant peut se sentir attaqué : « Comment as-tu pu être aussi stupide/étourdi? ») Le mot « Pourquoi? » renvoie au passé et met l'enfant sur la défensive. En demandant plutôt : « Comment pourrais-tu éviter que ceci arrive la prochaine fois? », vous mettez l'accent sur l'élaboration d'un plan qui mènera à un meilleur résultat à l'avenir.

**Diminuer la pression**

Les enfants font souvent leurs demandes quand ils vous savent pressé. Ils espèrent que vous direz oui, juste pour éviter une longue discussion. Ne vous laissez pas prendre au piège en prenant une décision sans avoir réfléchi au sujet. Vous pouvez dire : « C'est un sujet qui demande réflexion. Je te laisserai savoir ma décision plus tard. » S'il faut une décision tout de suite, il est sûr que plus tard sera trop tard et ils apprendront à faire leur demande plus tôt la prochaine fois.

**Enseigner la prise de décision**

Quand les enfants sont jeunes, vous pouvez commencer à leur montrer le processus de décision que vous suivez lorsque vous répondez à leurs requêtes. En parlant des avantages et des inconvénients des différentes possibilités, expliquez-leur les raisons derrière vos décisions. Ne vous attendez pas à ce qu'ils soient d'accord, mais au moins ils verront que vous avez une méthode.

À mesure qu'ils se familiarisent avec le processus, ils pourront eux-mêmes le mettre en pratique. Quand ils demanderont une permission, vous pourrez répondre : « Convaincs-moi que c'est une bonne idée » et éventuellement, quand ils seront plus âgés : « J'ai besoin de connaître ton plan ».

**Rester dans le sujet**

Entendez-vous : « Tu ne m'achètes jamais rien! » quand tout ce que vous avez fait c'est de refuser l'achat d'un autre jeu vidéo? Apprenez à couper court à ces arguments en ramenant la discussion au présent : « C'est possible, mais en ce moment nous parlons d'une chose. » Parfois les enfants se servent de cette même technique pour vous détourner de leurs mauvais comportements vers un sujet qui ne manquera pas d'accrocher votre attention. Exemple : « Tu aimes mon frère plus que moi. » Évitez cette distraction en répondant, « Maintenant, nous parlons de ce qui vient de se passer. Nous discuterons de l'amour à un autre moment. »

**Combattre le découragement**

Quand un enfant découragé dit : « Je ne suis pas capable de le faire, je suis bon à rien. », notre réflexe de parent nous pousse à répondre : « Bien sûr que tu peux. Essaie plus fort. » ou bien « Pauvre chou, laisse-moi t'aider. » Votre appui sera plus évident si vous reconnaissez d'abord le sentiment. Proposez ensuite une stratégie qui divise une tâche en étapes plus faciles à aborder. « Ceci n'est pas facile pour toi. Quelle partie pourrais-tu faire? » Par exemple, si votre petit n'arrive pas à attacher sa fermeture éclair, peut-il finir de la monter une fois que vous l'avez démarrée?

**Offrir du soutien**

On essaie normalement de laisser plusieurs choix aux enfants, mais certains aspects de la vie ne sont pas négociables. Même si les vaccins font mal, ils doivent être faits; même si elle va manquer à ses enfants, maman doit partir en voyage d'affaires. Au lieu de faire semblant qu'il n'y aura pas de peine, ou de dire : « La vie est dure, habitue-toi. », essayez une approche qui offre du soutien tout en restant ferme. « Je sais que tu n'as pas hâte que ça arrive. Que pouvons-nous faire pour te rendre plus confortable? » Ensemble vous pouvez faire un plan : apporter un toutou préféré, s'asseoir sur les genoux de papa chez le médecin, préparer un album de photos à regarder durant l'absence de maman.

**Montrer son appréciation**

Tout le monde, incluant les enfants, aiment se sentir appréciés, même quand il s'agit de choses qu'ils font à tous les jours. Dans votre répertoire de phrases utiles, n'oubliez pas : « Merci. Ça m'aide beaucoup. » Si vous le faites savoir à vos enfants quand leurs gestes vous font plaisir, avec le temps, il est possible que vous les entendiez vous dire merci en retour.

***Cette chronique est rendue possible grâce à une collaboration entre la Fédération provinciale des comités de parents et* La Liberté.**






























# À VOTRE SERVICE

## SERVICES



## EXPERTS CONSEILS / COMPTABLES AGRÉÉS



## ASSUREURS



## AVOCATS-NOTAIRES



## OPTOMÉTRISTES



***Abonnez-vous à***
La LIBERTÉ

**OPTIONS OFFERTES**

| | Au Manitoba | Ailleurs au Canada |
|---|---|---|
| 1 an | 34,20 $ ☐ | 37,45 $ ☐ |
| 2 ans | 57,00 $ ☐ | 64,20 $ ☐ |

Nom : ____________
Prénom : ____________
Adresse : ____________
____________
Ville : ____________
Province : ____________
Code postal : ____________
Téléphone : ____________
Je choisis de payer par :
Visa : ____________
MasterCard : ____________
*(inscrire le numéro de votre carte et la date d'expiration)*
Chèque ou mandat poste:
*(libellez votre chèque ou mandat de poste à l'ordre de La Liberté)*
*C.P. 190,*
*383, boulevard Provencher,*
*Saint-Boniface (Manitoba) R2H 3B4*